

2006

VÝROČNÍ ZPRÁVA | ANNUAL REPORT



**PRAŽSKÁ
VODOHOSPODÁŘSKÁ
SPOLEČNOST a.s.**

OBSAH

ÚVODNÍ SLOVO	4	2. Rozvoj vodohospodářské infrastruktury	34
PŘEDSTAVENÍ SPOLEČNOSTI	7	2.1. Generel odvodnění hl. m. Prahy	34
ORGÁNY SPOLEČNOSTI	12	2.2. Generel zásobování vodou hl. m. Prahy	36
ZPRÁVA PŘEDSTAVENSTVA O PODNIKATELSKÉ ČINNOSTI SPOLEČNOSTI A O STAVU JEJÍHO MAJETKU	15	2.3. Zabezpečení vodohospodářské infrastruktury	37
1. Obnova a správa vodohospodářské infrastruktury	16	2.4. Kanalizační řády, provozní řády čistíren odpadních vod, povolení k vypouštění z čistíren odpadních vod, povodňové plány	37
1.1. Obnova vodohospodářského infrastrukturního majetku	16	3. Oblast personální práce a vzdělávání	39
1.1.1. Ústřední čistírna odpadních vod	21	4. Hospodaření společnosti	41
1.1.2. Pobočné čistírny odpadních vod	25	ZPRÁVA DOZORČÍ RADY	44
1.2. Správa majetku	25	ZPRÁVA O VZTAZÍCH MEZI PROPOJENÝMI OSOBAMI	47
1.2.1. Přehled o stavu a vývoji spravovaného majetku	25	ÚČETNÍ ZÁVĚRKA ZA ROK 2006	68
1.2.2. Informační systém evidence majetku (ISEM)	27	ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA PRO AKCIONÁŘE SPOLEČNOSTI PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.	85
1.2.3. Opravy	28		
1.2.4. Zařazování nového majetku do správy a nájmu	32		

↑ obsah ↓ contents

CONTENTS

INTRODUCTORY WORD	4	2. Water Management Infrastructure Development	34
PRESENTATION OF THE COMPANY	7	2.1. General Drainage Plan for Prague	34
COMPANY BODIES	12	2.2. General Water Supply Plan for Prague	36
REPORT OF THE BOARD OF DIRECTORS ON THE COMPANY'S BUSINESS ACTIVITIES AND ASSETS	15	2.3. Security of Water Management Infrastructure Assets in PVS Administration	37
1. Water Management Infrastructure Renovation and Management	16	2.4. Sewage Rules, Wastewater Treatment Plant Operation Rules, Wastewater Treatment Plant Discharge Permits, Flood Plans	37
1.1. Renovation of Water Management Infrastructure Assets	16	3. Human Resources and Education	39
1.1.1. Central Wastewater Treatment Plant	21	4. The Company's Financial Situation	41
1.1.2. Branch Wastewater Treatment Plants	25	SUPERVISORY BOARD'S REPORT	44
1.2. Assets Management	25	REPORT ON RELATIONS BETWEEN AND AMONG INTERCONNECTED PERSONS	47
1.2.1. Overview of the Current Status and Development of Administered Assets	25	FINANCIAL STATEMENT FOR THE YEAR 2006	68
1.2.2. Asset Records Information System (ISEM)	27	INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT FOR SHAREHOLDERS OF PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.	85
1.2.3. Repairs	28		
1.2.4. New Assets and Their Administration and Lease	32		

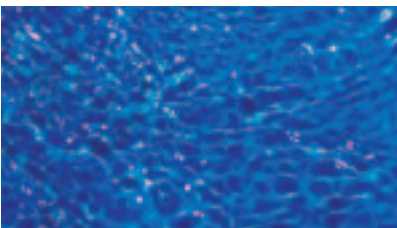
ÚVODNÍ SLOVO GENERÁLNÍHO ŘEDITELE

Vážení akcionáři, dámy a pánové,

Pražská vodohospodářská společnost a.s. se od roku 1998 významně podílí na správě, rozvoji, obnově a rekonstrukci vodohospodářského majetku hlavního města Prahy a společností Úpravna vody Želivka, a.s. a Zdroj pitné vody Káraný, a.s.

Na území Prahy spravuje společnost více než 3 500 km vodovodní sítě a 3 450 km sítě kanalizační. Cílem naší činnosti je především kvalita poskytovaných služeb vlastníkům vodohospodářské infrastruktury a občanům. Dalším cílem je snižování ztrát vody v potrubí a kvalita vody dodávané spotřebitelům i kvalita vypouštěných splaškových vod.

V roce 2006 došlo k úpravě smluvních vztahů s hlavním městem Prahou a provozovatelem Pražskými vodovody a kanalizacemi, a.s. V nových smluvních vztazích jsou dohodnuty nové principy vzájemných vztahů a do smlouvy s provozovatelem také princip „nejlepšího příkladu“ tzv. best international practice. Tento princip je ve smlouvách s provozovatelem požadován Evropskou komisí při poskytování dotací z fondů EU. Tímto aktem došlo ke zkvalitnění smluvního vztahu a zlepšil se vzájemný informační tok.



úvodní slovo ↑

INTRODUCTORY WORD OF THE MANAGING DIRECTOR

Dear Shareholders, Ladies and Gentlemen,

Since 1998 Pražská vodohospodářská společnost a.s. has been plying an important part in the management, development, renovation, and reconstruction of the water management infrastructure of the Capital City of Prague and of two companies - Úpravna vody Želivka, a.s. and Zdroj pitné vody Káraný, a.s.

In the territory of Prague the Company operates more than 3,500 km of water supply network and 3,450 km of sewerage system. Our main aim is to provide high-quality services to water management infrastructure owners and to the general public. Other aims include reducing water loss in pipelines, and the quality of water supplied to consumers as well as the quality of discharged sewage water.

In 2006 contractual relations were adjusted with the Capital City of Prague and the operator Pražské vodovody a kanalizace, a.s. New principles governing mutual relations were agreed in the new contractual relations, and the “best example” principle, the so-called best international practice was included in the contract with the operator. This principle is required in contracts with the operator by the European Commission when granting subsidies from EU funds. This act has improved the quality of contractual relations as well as mutual information flow.

Pražská vodohospodářská společnost a.s. se také v uplynulém roce věnovala přípravě projektu „Celková přestavba a rozšíření Ústřední čistírny odpadních vod v Praze na Císařském ostrově“. Naše společnost nese odpovědnost za celkovou koncepci projektu a provádí vlastní investiční činnost, která souvisí se zlepšením funkce čistírny a jejího vlivu na životní prostředí.

Koncem loňského roku byl zahájen ve spolupráci s provozovatelem proces implementace a využití geografického informačního systému GIS a příprava projektu informačního systému evidence majetku ISEM-PVS.

Jménem vedení společnosti bych chtěl poděkovat členům představenstva, dozorčí rady a zaměstnancům za dobrou spolupráci v roce 2006.

Mgr. Otakar Novotný
Generální ředitel

↓ introductory word



Last year Pražská vodohospodářská společnost a.s. also paid its attention to the preparation of the project called “The Complete Reconstruction and Enlargement of the Central Wastewater Treatment Plant on Císařský ostrov in Prague”. Our Company bears full responsibility for the overall project strategy and carries out investment activities connected with the improvement of the treatment plant’s operation and its impact on the environment.

At the end of last year we began in cooperation with the operator the process of implementation and use of the Geographical Information System (GIS) and preparation of the project of Assets Control Information System (ISEM-PVS).

On behalf of the Company Management, I would like to thank Members of the Board of Directors, Supervisory Board, and all employees for their good cooperation in 2006.

Mgr. Otakar Novotný
Managing Director





představení společnosti
presentation of the company

PŘEDSTAVENÍ SPOLEČNOSTI

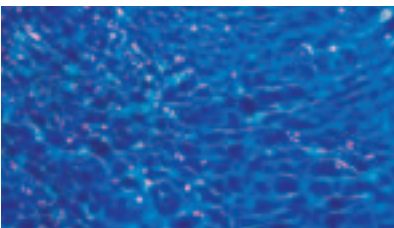
Pražská vodohospodářská společnost a.s. (PVS) vznikla dne 1. 4. 1998 jako jeden z právních nástupců státních podniků Pražské vodárny a Pražská kanalizace a vodní toky.

Zakladatelem PVS byl Fond národního majetku České republiky. PVS spravuje vodohospodářský majetek, jehož vlastníky jsou obec Hlavní město Praha, Úpravna vody Želivka, a.s. (ÚVŽ) a Zdroj pitné vody Káraný, a.s. (ZPVK). Majetek slouží k zásobování obyvatel pitnou vodou a k odvádění a čištění odpadních vod.

Základní kapitál společnosti činí 5 445 000 Kč a představuje 5 445 ks akcií na jméno v hodnotě 1 000 Kč za 1 akcii.

Akcionáři:

Hlavní město Praha	5 010 ks akcií, tj. 92 %
Úpravna vody Želivka, a.s.	377 ks akcií, tj. 7 %
Zdroj pitné vody Káraný, a.s.	58 ks akcií, tj. 1 %



představení společnosti ↑

PRESENTATION OF THE COMPANY

Pražská vodohospodářská společnost a.s. (Prague Water Management Company, a joint-stock company, hereinafter referred to as PVS) was established on April 1, 1998 as one of legal successors to state-owned enterprises Pražské vodárny and Pražské kanalizace a vodní toky.

The founder of PVS was the National Property Fund of the Czech Republic. PVS administers water management assets in the possession of the Municipality of the Capital City of Prague, Úpravna vody Želivka, a.s. (hereinafter referred to as ÚVŽ) and Zdroj pitné vody Káraný, a.s. (hereinafter referred to as ZPVK). The purpose of the assets is to supply inhabitants with potable water and drain away and treat sewerage water.

The registered capital of the Company amounts to CZK 5,445,000 and represents 5,445 registered shares in the amount of CZK 1,000 per share.

Shareholders:

The Capital City of Prague	5,010 shares, i.e. 92 %
Úpravna vody Želivka, a.s.	377 shares, i.e. 7 %
Zdroj pitné vody Káraný, a.s.	58 shares, i.e. 1 %

Provozovateli vodohospodářského infrastrukturního majetku jsou:

Pražské vodovody a kanalizace, a.s. (dále jen PVK) – 99,599 %

Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o. – 0,397 %

Framaka, spol. s r.o. – 0,004 %

Hlavním úkolem PVS je výkon správcovských povinností. Je to zejména evidence majetku v pořizovacích cenách v celkové hodnotě téměř 38,6 miliard Kč a jeho rozvoj. Plány investic jsou ročně naplněny stavební činností v hodnotě zhruba 1 miliarda Kč. V rámci rozvoje pokračují práce na generelech odvodnění a zásobování hlavního města Prahy vodou. Generely řeší koncepční výhledy vodohospodářské infrastruktury. Plnění úkolů PVS zajišťuje 96 zaměstnanců.

PVS dále provádí na základě Smluv o poskytování služeb administrativní servis, správu a rozvoj majetku a ekonomický servis akciovým společnostem ÚVŽ a ZPVK.

↓ presentation of the company



The operators of water infrastructure assets are:

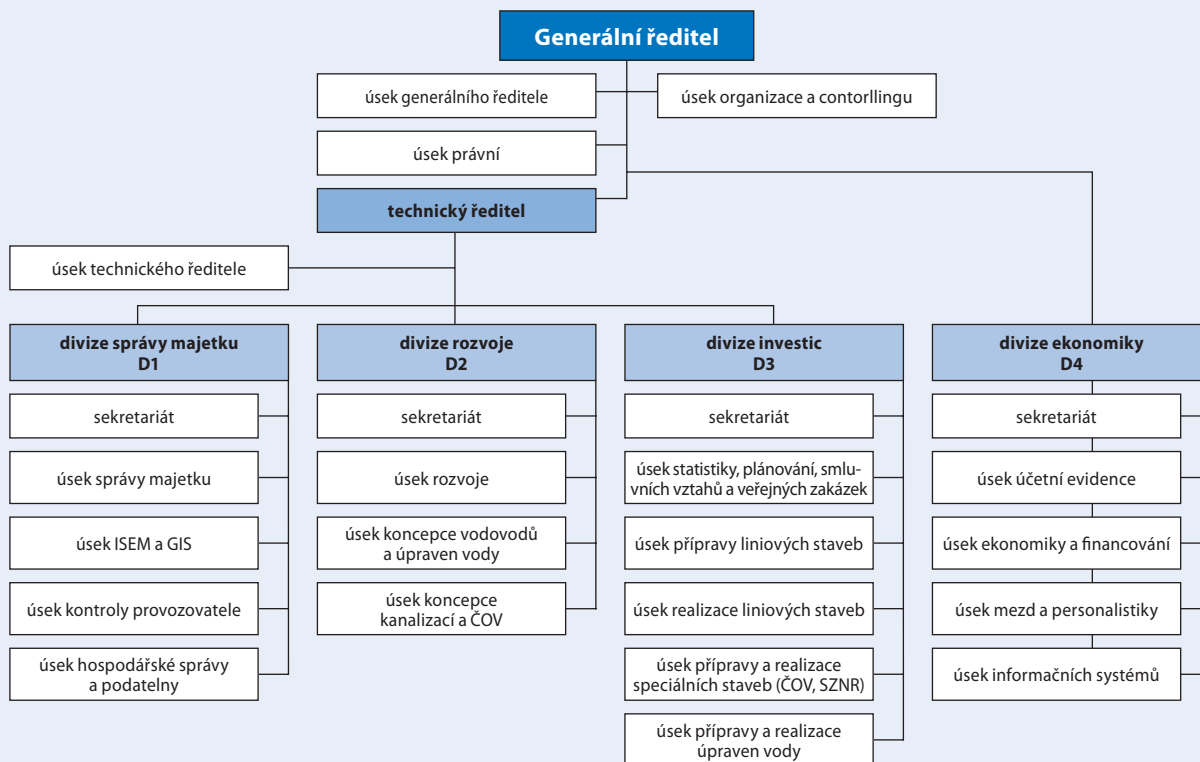
Pražské vodovody a kanalizace, a.s. (hereinafter referred to as PVK) with 99.599 %

Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o. with 0.397 %

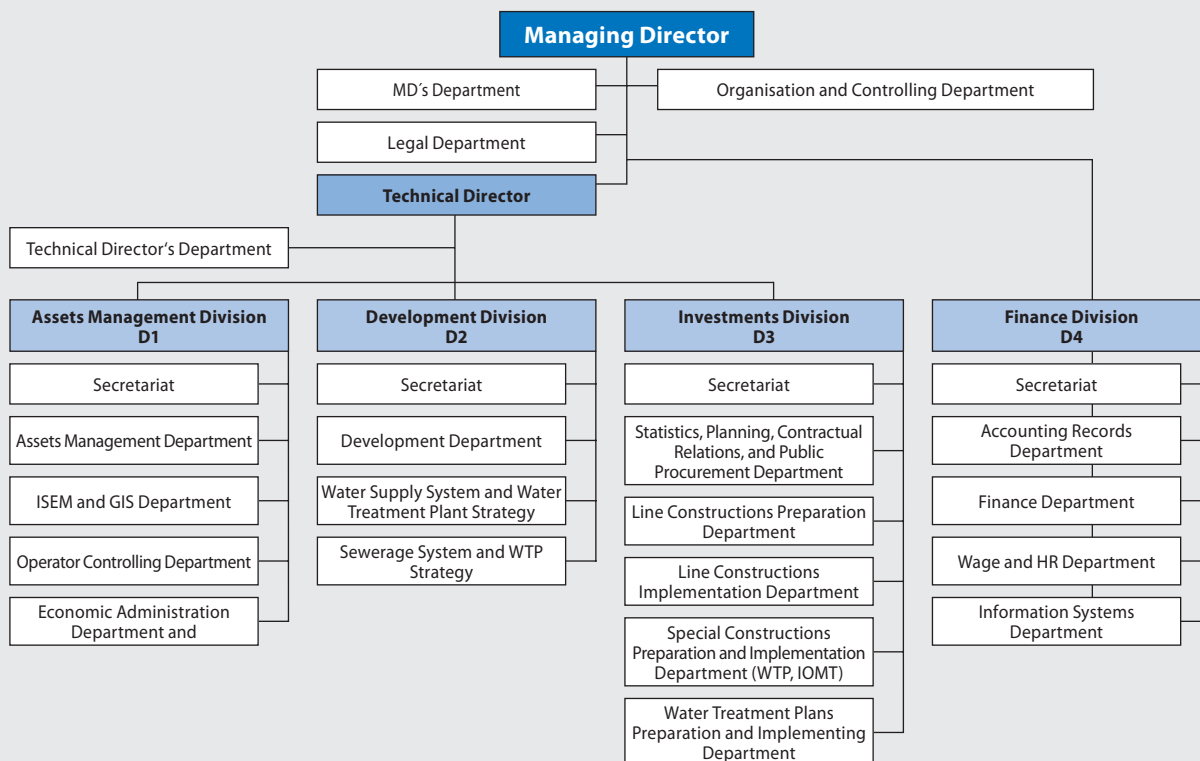
Framaka, spol. s r.o. with 0.004 %.

The main task of PVS is the performance of administrator's duties. They include mainly book-keeping of assets in acquisition prices in the overall amount of nearly CZK 38.6 billion and their development. Each year the investment plans are fulfilled with construction activities in the amount of approximately CZK 1 billion. The development involves work on the General Drainage Plan and General Water Supply Plan for Prague. These general plans deal with conceptual perspectives of water management infrastructure. PVS tasks are carried out by 96 employees.

PVS also provides administrative services, management and development of assets and economic services to ÚVŽ and ZPVK joint-stock companies on the basis of Contracts on the Provision of Services.



představení společnosti ↑



ORGANIZAČNÍ STRUKTURA PVS OD 1. 10. 2006

PVS nemá žádnou další organizační složku v České republice ani v zahraničí a neúčastní se aktivně činnosti ve výzkumu ani ve vývoji.

V oblasti ochrany životního prostředí rozvíjí PVS aktivity související se získaným certifikátem podle normy ČSN EN ISO 14 001 Systémy enviromentálního managementu. PVS dále kontroluje dodržování zákonných a jiných požadavků kladených na zhotovitele investičních akcí (staveb), popř. jeho subdodavatele pro jednotlivé oblasti ochrany životního prostředí.

Podrobnější aktivity v oblasti životního prostředí a pracovněprávních vztahů jsou uvedeny v následujících kapitolách výroční zprávy.

PVS nevlastní ani nikdy nevlastnila jak vlastní akcie, zatímní listy a obchodní podíly své společnosti, ani akcie, zatímní listy a obchodní listy ovládající společnosti, kterou je hlavní město Praha.

↓ presentation of the company



PVS ORGANIZATION STRUCTURE VALID SINCE OCTOBER 1, 2006

PVS has established no other organisational body either in the Czech Republic or abroad and is not actively involved in any research and development activities.

In the field of environmental protection PVS pursues activities in accordance with the certificate it received under ČSN EN ISO 14 001 norm of Environmental Management Systems.

PVS further supervises the observance of legal and other requirements imposed on contractors or subcontractors of investment projects (constructions) for individual areas in the protection of the environment.

Its activities in the field of environment and industrial relations are specified in more detail in the following chapters of the Annual Report.

PVS has never been the owner of own shares, interim certificates or business shares of its own company, nor shares, interim certificates or business shares of its controlling company – the Municipality of the Capital City of Prague.

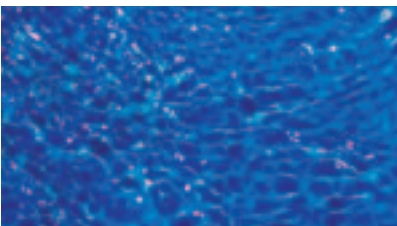
ORGÁNY SPOLEČNOSTI

DOZORČÍ RADA

Složení dozorčí rady v roce 2006

Předseda dozorčí rady: RNDr. Miloš Gregar

Členové: JUDr. Ing. Miloslav Ludvík,
Květa Valtová



[představení společnosti ↑](#)

COMPANY BODIES

SUPERVISORY BOARD

Structure of the Supervisory Board in 2006

Chairman of the Supervisory Board: RNDr. Miloš Gregar

Members: JUDr. Ing. Miloslav Ludvík
Květa Valtová

PŘEDSTAVENSTVO

Složení představenstva do 29. 3. 2006

Předseda: Mgr. Rudolf Blažek
Místopředseda: Jan Slezák
Členové: Mgr. Bohumil Černý, Ing. Pavel Klega,
Jan Lukavský, Ing. Karel Rezek

Složení představenstva od 29. 3. 2006

Předseda: Mgr. Rudolf Blažek
Místopředseda: Jan Slezák
Členové: Mgr. Bohumil Černý, Ing. Pavel Klega,
Jan Lukavský, Ing. Karel Rezek,
JUDr. Michaela Kozlová

↓ presentation of the company



BOARD OF DIRECTORS

Structure of the Board of Directors before March 29, 2006

Chairman: Mgr. Rudolf Blažek
Vice-Chairman: Jan Slezák
Members: Mgr. Bohumil Černý, Ing. Pavel Klega,
Jan Lukavský, Ing. Karel Rezek

Structure of the Board of Directors since March 29, 2006

Chairman: Mgr. Rudolf Blažek
Vice-Chairman: Jan Slezák
Members: Mgr. Bohumil Černý, Ing. Pavel Klega,
Jan Lukavský, Ing. Karel Rezek,
JUDr. Michaela Kozlová



zpráva představenstva
o podnikatelské činnosti společnosti
a o stavu jejího majetku

report of the Board of Directors
on the Company's Business Activities
and Assets

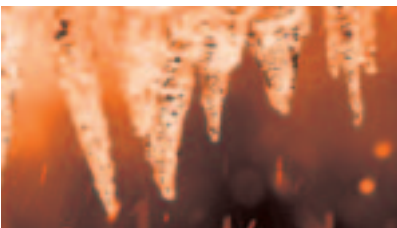
1. OBNOVA A SPRÁVA VODOHOSPODÁŘSKÉ INFRASTRUKTURY

1. 1. OBNOVA VODOHOSPODÁŘSKÉHO INFRASTRUKTURNÍHO MAJETKU

PVS zabezpečuje rozvoj, obnovu a rekonstrukci vodohospodářského majetku hlavního města Prahy a společností Úpravna vody Želivka, a.s. a Zdroj pitné vody Káraný, a.s. Hlavním zdrojem financování investiční činnosti v roce 2006 byly vlastní zdroje, tj. nájemné. Kromě vlastních zdrojů byly investice financovány i z rozpočtu hlavního města Prahy – kapitoly 02, a to ve výši 104,6 mil. Kč. Stavby hrazené z rozpočtu HMP – kapitoly 02 byly určeny zejména na dostavbu vodohospodářské infrastruktury v souladu s územním rozvojem hlavního města Prahy.

Do ročního plánu obnovy vodohospodářské infrastruktury pro r. 2006 byly, stejně jako v roce 2005, prioritně zařazeny akce rozestavěné z důvodu jejich urychleného dokončení. Nově byly zařazovány stavby vycházející ze střednědobého investičního plánu. Důležitým kritériem pro zařazování nových staveb bylo snížení ztrát vody a předcházení haváriím na síti po vyhodnocení průzkumů a poruchovosti na síti. Dalším důležitým kritériem pro zařazování nových staveb do ročního plánu obnovy byly i nutné koordinace s ostatními pražskými investory (Technická správa komunikací, Dopravní podnik hl. m. Prahy, Pražská plynárenská, městské části Prahy, apod.).

V rámci SZNR (samostatně fungující strojní zařízení a technologie) se jednalo o zabezpečení samostatných technologických dodávek, kterými se obměňují stávající technologie vodohospodářských objektů ve správě PVS.



zpráva představenstva ↑

1. WATER MANAGEMENT INFRASTRUCTURE RENOVATION AND MANAGEMENT

1. 1. RENOVATION OF WATER MANAGEMENT INFRASTRUCTURE ASSETS

PVS is in charge of the development, renovation and reconstruction of water management assets of the Capital City of Prague and of Úpravna vody Želivka, a.s. and Zdroj pitné vody Káraný, a.s. The main source of investment activities financing in 2006 came from own resources, i.e. from lease. Apart from own resources investments were also funded from the budget of the Capital City of Prague, Chapter 02, namely in the amount of CZK 104.6 million. Funds for the constructions from the budget of the Capital City of Prague – Chapter 02 were determined mainly for the completion of water management infrastructure in accordance with the territorial development of the Capital City of Prague.

In the one-year plan of water management infrastructure renovation for 2006, similarly as in 2005, the priority was given to the projects in progress in order to speed up their completion. Newly included were the projects arising from the medium-term investment plan. An important criterion for new projects including was to reduce water losses and prevent failures in the network after the evaluation of survey and network failure rates. Another important criterion for the inclusion of new projects in the annual renovation plan was the necessary coordination of work with other Prague investors such as Technická správa komunikací (Technical Administration of Roads), Dopravní podnik hl. m. Prahy (City of Prague Transport Company), Pražská plynárenská (Prague Gas Company), city districts of Prague etc.

The SZNR (independently operating machinery and technologies, IOMT) activities concentrated on securing the supply of independently operating technologies that replace the existing technologies of water management facilities administered by PVS.

Mezi nejvýznamnější stavby prováděné v roce 2006 patřily:

Obnova vodovodního řadu v ulici Pod Kaštany a okolí, Praha 6

Akce zahrnovala obnovu vodovodních řadů v oblasti Bubeneč v Praze 6. Páteřní řad je veden v ulici Pod Kaštany a propojuje stávající řady DN 200 v ul. Dejvická a DN 150 v ulici Korunovačnická. Z páteřního řadu odbočují vedlejší řady, které se po propojení staly součástí zokruhovaného zásobního systému.

Obnova vodovodního řadu Rokoska, Praha 8

Byla provedena rekonstrukce stávajících vodovodních řadů včetně domovních přípojek, umístěných na veřejném prostranství v ulicích Nad Rokoskou, Pod Vlachovkou a Zenklova. Délka obnovených řadů je 2 536 m.

Rekonstrukce kanalizace Bohnická, Praha 8

Byla provedena rekonstrukce kanalizace na větvi „A“ DN 300 v délce 567 m a na větvi „B“ DN 300 v délce 103 m. V koordinaci s Technickou správou komunikací byla provedena kompletní rekonstrukce komunikace.

Tlakové pásmo 113 – III. a IV. etapa - U Libeňského pivovaru a okolí, Praha 8

Akce zahrnovala rekonstrukci vodovodních a kanalizačních řadů včetně částí kanalizačních a vodovodních přípojek na veřejném prostranství v ulicích U Libeňského pivovaru, náměstí Dr. Holého, Pivovarnická, Na Rokytce, Na Hájku a Andrštova. Akce byla realizována v rámci systémové obnovy sítí tlakového pásma 113 Libeň.

↓ managing board's report



The most important construction projects implemented in 2006 include:

Renovation of water main in Pod Kaštany street and its surroundings, Prague 6

The project included renovation of water mains in the Bubeneč area in Prague 6. The backbone water main leads under Pod Kaštany street and connects existing pipelines DN 200 in Dejvická street and DN 150 in Korunovačnická street. Side pipelines branch off from the backbone pipeline, which after the completion have become part of the loop supply system.

Renovation of water main Rokoska, Prague 8

Reconstruction of existing water mains was carried out including customer service pipes, which are located in the public area in Nad Rokoskou, Pod Vlachovkou and Zenklova streets. The length of reconstructed mains is 2,536 metres.

Reconstruction of the sewerage system Bohnická, Prague 8

Reconstruction of the sewerage system was carried out on the A branch (DN 300) in the length of 567 metres and on the B branch (DN 300) in the length of 103 metres. The complete reconstruction of the road was carried out in coordination with Technická správa komunikací.

Pressure zone 113 – Phases III and IV- U Libeňského pivovaru and its surroundings, Prague 8

The project involved the reconstruction of water mains and sewer mains including parts of sewer connections and customer service pipes in the public area in U Libeňského pivovaru, náměstí Dr. Holého, Pivovarnická, Na Rokytce, Na Hájku a Andrštova streets. The project was implemented as part of the system renewal of 113 Libeň pressure zone networks.

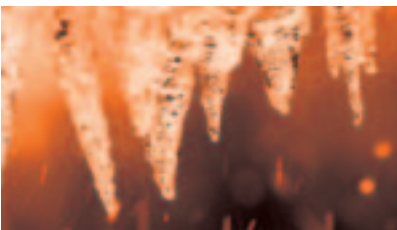
Dále v rámci SZNR byly také realizovány Odběratelské části rozvoden, Čerpací stanice Kyje VN 22 Kv, Čerpací stanice Kobyličky VN 22 Kv a Čerpací stanice Vyhličky. Na každé z uvedených čerpacích stanic byly instalovány 2 ks nových transformátorů v suchém provedení. Tím došlo k odstranění 6 ks olejových transformátorů s rizikem ekologické zátěže.

Pro Zdroj pitné vody Káraný, a.s. bylo v roce 2006 realizováno celkem 11 akcí, z toho z rezervy byla uhrazena akce Aktualizace matematického modelu přes monitorovací síť Káraný. Akce přípravy byly zajištěny v plném rozsahu.

Pro Úpravnu vody Želivka, a. s. bylo v roce 2006 realizováno 24 akcí. Z toho byla zajištěna projektová příprava u tří akcí a z rezervy byla uhrazena akce Pronájem analyzátoru ozónu, sloužícího k ověření technických parametrů měřidla. U SZNR bylo zajištěno odzkoušení funkce zákaloměrů od tří firem a realizace této akce je přesunuta na rok 2007.

Souběžně s realizací staveb probíhala i příprava investičních akcí pro další plánovací období. Z prostředků hlavního města Prahy bylo vynaloženo na přípravu 27,7 mil Kč, z prostředků ÚVŽ 1,7 mil. Kč a z prostředků ZPVK 0,2 mil. Kč.

V rámci ročního plánu obnovy byly čerpány také finanční prostředky na investiční akce nehmotného charakteru, jako jsou např. Generel odvodnění, Generel zásobování vodou, Povodňový plán stokové sítě.



zpráva představenstva ↑

Next, within IOMT there were implemented Odběratelské části rozvoden (Customer parts of distribution centres), Čerpací stanice Kyje (Pumping Station Kyje) VN 22 Kv, Čerpací stanice Kobyličky (Pumping Station Kobyličky) VN 22 Kv and Čerpací stanice Vyhličky (Pumping Station Vyhličky). Two new dry-type transformers were installed at each pumping station, thus allowing the disposal of six oil-immersed type transformers and the risk for environment these had posed.

Altogether 11 projects were implemented for Zdroj pitné vody Káraný, a.s. in 2006, of which the project Updating of Mathematical Model through the Káraný Monitoring Network was funded from reserves. The preparation stages were fully implemented.

Twenty-four projects were implemented for Úpravna vody Želivka, a.s. in 2006. Of those projects the project preparation stage was implemented for 3 projects and one project was funded from reserves, namely Lease of Ozone Analyzer which was used to verify the technical parameters of a measuring instrument.

For IOMT the functioning of three turbidity meters provided by three firms was tested and the implementation of the project has been postponed until 2007.

The preparation of investment projects for the next planning period took place parallel to the implementation of constructions. For this preparation the amount of CZK 27.7 million was used from funds of the Capital City of Prague, the amount of CZK 1.7 million from ÚVŽ financial resources, and the amount of CZK 0.2 million from ZPKV financial resources.

Within the annual renovation plan financial resources were also used for investment projects of intangible character, such as the General Drainage Plan, General Water Supply Plan and Flood Plan for the Sewerage Network.

Investice v roce 2006 a plán na rok 2007 do vodohospodářského majetku svěřeného PVS do správy v členění podle vlastníků a použitých finančních zdrojů

HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

ZDROJE Z NÁJEMNÉHO OD PROVOZOVATELŮ v tis. Kč bez DPH

Typ investiční akce	Plán 2006	Skutečnost 2006	Plán 2007
Investiční akce rozestavěné před rokem 2006	598 527	615 237	734 060
Investiční akce nově zahajované v roce 2006	108 588	94 956	54 502
Investiční akce připravované	27 000	27 724	20 000
SZNR	27 615	26 649	12 000
Ostatní (Generely, Povodňový plán, konzultanti, rezerva)	20 385	17 877	50 338
Celkem	782 115	782 443	870 900

↓ managing board's report



Investments in 2006 and the Plan for 2007 in Water Management Assets Entrusted to PVS for Administration; Classified According to Owners and Financial Resources Used.

THE CAPITAL CITY OF PRAGUE

RESOURCES FROM RENTALS OF OPERATORS In CZK thous., excl. VAT

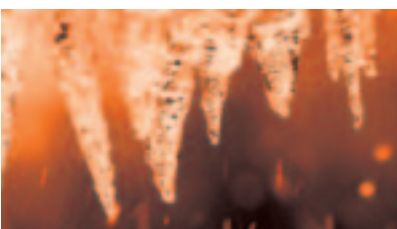
Type of Investment Project	Plan 2006	Current Situation 2006	Plan 2007
Investments Projects Commenced before 2006	598,527	615,237	734,060
Investment Projects Newly Commenced in 2006	108,588	94,956	54,502
Investment Projects Under Preparation	27,000	27,724	20,000
IOMT	27,615	26,649	12,000
Others (General Plans, Flood Plan, Consultants, Reserve)	20,385	17,877	50,338
Total	782,115	782,443	870,900

Z ROZPOČTU KAPITOLY 02 – HMP v tis. Kč bez DPH

Typ investiční akce	Plán 2006	Skutečnost 2006	Plán 2007
Investiční akce rozestavěné před rokem 2006	25 950	20 476	144 126
Investiční akce nově zahajované v roce 2006	99 400	84 125	5 000
Celkem	125 350	104 601	149 126

ÚPRAVNA VODY ŽELIVKA, a.s. v tis. Kč bez DPH

Typ investiční akce	Plán 2006	Skutečnost 2006	Plán 2007
Investiční akce rozestavěné před rokem 2006	41 290	39 660	65 772
Investiční akce nově zahajované v roce 2006	69 917	32 044	53 564
Investiční akce připravované	3 400	1 724	1 900
Rezerva	7 033	14	6 761
Celkem	121 640	73 442	127 997



[zpráva představenstva ↑](#)

FROM THE BUDGET OF CHAPTER 02 – THE CAPITAL CITY OF PRAGUE In CZK thous., excl. VAT

Type of Investment Project	Plan 2006	Current Situation 2006	Plan 2007
Investments Projects Commenced before 2006	25 950	20 476	144 126
Investment Projects Newly Commenced in 2006	99 400	84 125	5 000
Total	125 350	104 601	149 126

ÚPRAVNA VODY ŽELIVKA, a.s. In CZK thous., excl. VAT

Type of Investment Project	Plan 2006	Current Situation 2006	Plan 2007
Investments Projects Commenced before 2006	41,290	39,660	65,772
Investment Projects Newly Commenced in 2006	69,917	32,044	53,564
Investment Projects under Preparation	3,400	1,724	1,900
Reserve	7,033	14	6,761
Total	121,640	73,442	127,997

ZDROJ PITNÉ VODY KÁRANÝ, a.s. v tis. Kč bez DPH

Typ investiční akce	Plán 2006	Skutečnost 2006	Plán 2007
Investiční akce rozestavěné před rokem 2006	405	385	12 700
Investiční akce nově zahajované v roce 2006	35 153	21 150	15 530
Investiční akce připravované	298	244	2 770
Rezerva	144	60	402
Celkem	36 000	21 839	31 402

1.1.1. Ústřední čistírna odpadních vod (ÚČOV)

Příprava a realizace staveb na ÚČOV Praha v roce 2006.

V tomto roce probíhala příprava a realizace staveb, které nejsou součástí stavby „Celková přestavba a rozšíření ÚČOV Praha na Císařském ostrově“, ale s její realizací souvisejí, snižují negativní dopady provozu ÚČOV na životní prostředí a obyvatelstvo (zápach, hluk) a zajišťují její řádný provoz.

↓ managing board's report



ZDROJ PITNÉ VODY KÁRANÝ, a.s. In CZK thous., excl. VAT

Type of Investment Project	Plan 2006	Current Situation 2006	Plan 2007
Investments Projects Commenced before 2006	405	385	12,700
Investment Projects Newly Commenced in 2006	35,153	21,150	15,530
Investment Projects under Preparation	298	244	2,770
Reserve	144	60	402
Total	36,000	21,839	31,402

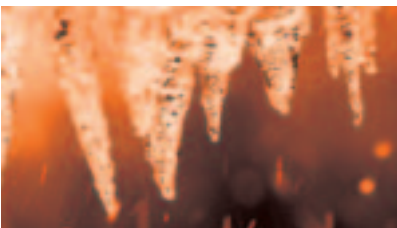
1.1.1. Central Wastewater Treatment Plan (CWTP)

Preparation and Implementation of Construction Projects at CWTP Prague in 2006

In 2006 the preparation and implementation took place of construction projects, which are not part of the project “The Overall Reconstruction and Extension of CWTP on Císařský ostrov” but are nevertheless connected with the realisation thereof, reduce negative impact of CWTP operations on the environment and inhabitants (smell, noise) and they ensure its proper operation.

V první polovině roku 2006 byla ukončena stavba „Rekonstrukce rozvoden a hlavních rozvaděčů“. Technický stav a technologická úroveň rozvoden je zásadní podmínkou pro bezpečný provoz celé ÚČOV. V druhé polovině roku 2006 byla dokončena instalace nových dmychadel, která zabezpečí dodávku potřebného množství vzduchu do aktivačních nádrží při podstatném snížení hluku. Dojde tak k podstatnému zlepšení provozní spolehlivosti a k energetické úspoře, ale i ke snížení hluku v dané lokalitě. V druhém pololetí roku 2006 byla zahájena realizace akce ÚČOV – míchání, zastřešení a dezodorizace manipulačních nádrží MN1-3. Důvodem rekonstrukce je zejména eliminace zápachu ze stávajících manipulačních nádrží a nutnost zvýšení jejich životnosti. Zápach je eliminován filtrací přes technologickou filtrační jednotku. Součástí akce je i rekonstrukce manipulační nádrže č. 4, která bude ukončena současně s rekonstrukcí manipulačních nádrží 1–3 v druhé polovině roku 2007.

Další důležitou akcí zahájenou v druhé polovině roku 2006 je čištění bioplynu. V odpadní vodě dochází k nárůstu obsahu sloučenin křemíku. Zvýšený obsah jeho organických složek v bioplynu po přechodu na termofilní vyhnívání nad hodnoty povolené při spalování bioplynu v kogeneračních jednotkách způsobuje nánosy a jejich úlomky abrazi součástí motorů a ohrožuje tak provozuschopnost kogeneračních jednotek. Proto je nutné snížit obsah těchto látek v bioplynu před vstupem do kogeneračních jednotek výstavbou technologického zařízení k čištění bioplynu. V roce 2006 byla zahájena příprava akce „Dezodorizace skladování a nakládky odvodněného vyhnílého kalu“.



zpráva představenstva ↑

In the first half of 2006, the construction of the project “Reconstruction of the Distribution Centres and Main Control Panels” was completed. Technical condition and technological level of the distribution centres is a basic condition for safe CWTP operation. In the second half of 2006 the installation of new blowers was completed which will ensure the supply of the necessary amount of air for activation tanks while substantially decreasing noise levels. This will bring about not only real improvement in operational reliability and energy savings but also reduction of noise in the area in question. In the second half of 2006 the implementation of another project began, namely CWTP – mixing, covering, and de-odouring of MN 1-3 handling tanks. The main reason for reconstruction is the elimination of odour from the existing handling tanks and the necessity to extend their life span. The odour is eliminated by filtration through a technological filtration unit. The project also includes reconstruction of handling tank no. 4, which shall be completed together with the reconstruction of handling tanks no. 1 to 3 in the second half of 2007.

Another key project which began in the second half of 2006 is biogas cleaning. The volume of silicon compounds in wastewater increases. The increased volume of its organic components in biogas after transition to thermophilic digestion above limits allowed for biogas burning in cogeneration units causes sediment depositing, fragments of which cause abrasion of engine parts and thus endanger operability of cogeneration units. It is therefore necessary to reduce the contents of these substances in biogas before entering the cogeneration units through constructing a technological facility for biogas cleaning. The preparation of project “De-odouring, Storing and Loading of Drained Digested Sludge” began in 2006.

V souladu s požadavky „Celkové přestavby a rozšíření ÚČOV Praha na Císařském ostrově“ a z nutnosti zabezpečit řádný provoz čistírny v souladu s požadavky vodoprávního úřadu, je připravována a v roce 2007 bude zahájena či dokončena realizace dalších významných investičních akcí. Jedná se především o „Rekonstrukce výtlačku smíšeného kalu, Optimalizace regenerační nádrže, Odstranění pěny z nátokové galerie, Úprava česlovny pro nakládku shrabků do velkokapacitních kontejnerů, Zakrytí čerpacích stanic horního a dolního horizontu a Rekonstrukce vyhnívacích nádrží VN 1–6.

Tato a další připravovaná investiční opatření s celkovým objemem cca 900 mil. Kč je nutné se stavbou „Celková přestavba a rozšíření ÚČOV Praha na Císařském ostrově“ koordinovat a realizovat do konce roku 2010. Za tímto účelem byla ustavena Koordinační skupina složená ze zástupců PVS, OMI MHMP, projektanta (Hydroprojekt CZ a.s.) a provozovatele (PVK), která pravidelně hodnotí stav přípravy této stavby a souvisejících investic.

↓ managing board's report



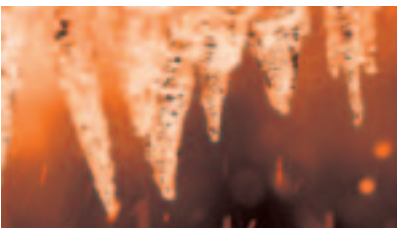
In compliance with requirements of the “Overall Renovation and Extension of CWTP on Císařský ostrov” and the need to ensure CWTP’s proper operation in accordance with requirements of the Water Management Authority, other important investment projects take place whose preparation or implementation shall begin and/or finish in 2007. These include above all, “Reconstruction of Mixed Sludge Displacement, Regeneration Tank Optimisation, Foam Removal from In-Let Gallery, Adjustment of Trash-Rack for Loading of Screenings into High-Density Containers, Covering of Low and High-Level Pumping Stations, and Reconstruction of VN 1 to 6 Digestion Tanks”.

The above-mentioned and other planned investment projects in the total amount of approximately CZK 900 million need to be coordinated with the project “Overall Reconstruction and Extension of CWTP on Císařský ostrov” and implemented by the end of 2010. For this purpose a Coordination Committee has been set up composed of representatives of PVS, OMI MHMP, planning engineer (Hydroprojekt CZ a.s.) and operator (PVK) who regularly assess the status of structure preparation and related investments.

V roce 2006 probíhala příprava stavby „Úprava nátokového labyrintu stokové sítě pro celkovou přestavbu a rozšíření ÚČOV Praha na Císařském ostrově“, která řeší v potřebných souvislostech nakládání se srážkovými vodami v prostoru ÚČOV Praha. Součástí této stavby je také optimalizované řešení nátoků kmenových stok na centrální čerpací stanici odpadních vod, která bude zajišťovat rozdělení průtoků na obě vodní linky rozšířené ÚČOV. Dojde rovněž ke snížení počtu čerpacích stanic a zlepšení podmínek povodňové ochrany stokové sítě. V závěru roku 2006 bylo zahájeno zpracování „Koncepte kalového hospodářství ÚČOV Praha“. Je nutné minimalizovat negativní vlivy nakládání s kaly na okolí, zejména zápach a dopravní zátěž a zabývat se i možnostmi zhodnocení kalů z ÚČOV Praha jako obnovitelného zdroje energie.

Realizace stavby „Celková přestavba a rozšíření ÚČOV Praha na Císařském ostrově“ není podmíněna výhledovým řešením kalového hospodářství a likvidací produkovaných kalů na ÚČOV Praha. Kalovou problematiku v hlavním městě Praze je nutné považovat za otevřený problém a k jeho řešení přistupovat koncepčně v potřebných souvislostech.

Zpracování „Koncepte kalového hospodářství ÚČOV Praha“ je i naplněním požadavku Evropské komise, aby do roku 2010 hlavní město Praha formulovalo svoji představu o koncepčním řešení kalové problematiky.



zpráva představenstva ↑

In 2006 the preparation of construction “Adjustment of Sewer Network In-Let Labyrinth for the Overall Reconstruction and Extension of CWTP Prague on Císařský ostrov” was carried out, which deals within the proper context with handling of rainwater in the area of CWTP Prague. Part of the project is an optimised solution of in-let of trunk sewers to the central wastewater pumping station which will ensure the dividing of flow into both water pipelines of the extended CWTP. At the same time the number of water-pumping stations will be reduced and the sewerage network flood protection will be improved. At the end of 2006 work began on the project “Strategy of Sludge Handling in CWTP Prague”. It is necessary to minimize negative impact of sludge handling on the surroundings, especially odour and transport burden, and to deal with chances of possible use of sludge from CWTP Prague as a renewable energy source.

The implementation of project “Overall Reconstruction and Extension of CWTP Prague on Císařský ostrov” is not conditioned upon a perspective solution of sludge handling and the liquidation of produced sludge on site of CWTP Prague. The sludge issue in the Capital City of Prague must be regarded as an open issue and it requires a conceptual approach. The project “Strategy of Sludge Handling in CWTP Prague” also fulfils a European Commission requirement that Prague formulate its view on a conceptual solution of the sludge issue by 2010.

1.1.2. Pobočné čistírny odpadních vod (PČOV)

V roce 2006 pokračovaly rekonstrukce PČOV s cílem dosáhnout požadavků stanovených v nařízení vlády č. 61/2003 Sb. o ukazatelích a hodnotách přípustného znečištění povrchových vod a odpadních vod, náležitostech povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových a do kanalizací a o citlivých oblastech. Provedla se modernizace a rekonstrukce PČOV v souladu s Územním plánem hlavního města Prahy.

PVS zajistila intenzifikaci PČOV Zbraslav, PČOV Březiněves a PČOV Královice. V roce 2006 pokračovala v rekonstrukci PČOV Kolovraty, PČOV Čertousy a PČOV Nebušice.

1.2. SPRÁVA MAJETKU

1.2.1. Přehled o stavu a vývoji spravovaného majetku

V průběhu roku 2006 vzrostla hodnota vodohospodářského infrastrukturního majetku ve správě PVS o 3 miliardy Kč, což znamená, že majetek vedený v pořizovacích cenách v účetnictví nyní dosahuje hodnoty téměř 38,6 miliard Kč. Dle vybraných údajů z majetkové evidence, vykazovaných na základě zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů činí „pořizovací aktualizovaná cena“ vodohospodářského majetku více než 81,5 miliard Kč.

Zůstatek na majetkových účtech za rok 2006 je zachycen v následujících grafech.

↓ managing board's report



1.1.2. Branch Wastewater Treatment Plants (BWTP)

Reconstructions of BWTPs continued in 2005, with the objective of meeting the requirements of Government Decree No. 61/2003 Coll. On Indicators and Values of Acceptable Contamination of Surface Water and Wastewater, Requirements for Permissions to Discharge Wastewater to Surface Water and Sewerage Systems and on Sensitive Areas. Modernisation and reconstruction of BWTP were done in accordance with Land-Use Plan of the Capital City of Prague.

PVS increased the capacity of BWTP Zbraslav, BWTP Březiněves and BWTP Královice. In 2006 it continued reconstructing BWTP Kolovraty, BWTP Čertousy and BWTP Nebušice.

1.2. ASSETS MANAGEMENT

1.2.1. Overview of the Current Status and Development of Administered Assets

In 2006 the value of the water management infrastructure assets administered by PVS increased by nearly CZK 3 billion, i.e. the total book value of the assets stated in purchase prices now amounts to nearly CZK 38.6 billion. According to selected assets records data reported for public use under Act No. 274/2001 Coll. On Water Supply and Sewerage Systems and on Amendments to Selected Laws, “the updated purchase price” of the water management assets amounts to more than CZK 81.5 billion.

The following table presents the balance of assets accounts for 2006:

Hlavní město Praha

(údaje v mil. Kč)	pozemky	nehmotný majetek	budovy a stavby	movitý	celkem
Stav k 31. 12. 2006	367,2	146,0	32 219,2	2 190,0	34 922,4

Úpravna vody Želivka, a.s.

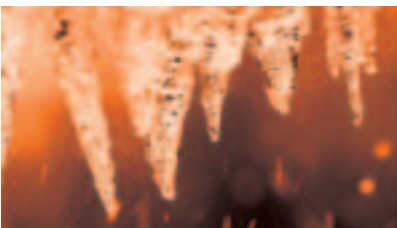
(údaje v mil. Kč)	pozemky	nehmotný majetek	budovy a stavby	movitý	celkem
Stav k 31.12.2006	14,7	0,6	2 879,6	306,0	3 200,9

Zdroj pitné vody Káraný, a.s.

(údaje v mil. Kč)	pozemky	nehmotný majetek	budovy a stavby	movitý	celkem
Stav k 31.12.2006	41,4	6,1	321,1	107,1	475,7

ve správě celkem

(údaje v mil. Kč)	pozemky	nehmotný majetek	budovy a stavby	movitý	celkem
Stav k 31.12.2006	423,3	152,70	35 419,9	2 603,1	38 599,0



[zpráva představenstva ↑](#)

THE CAPITAL CITY OF PRAGUE

(in CZK mil.)	Lands	Intangible Assets	Buildings and Structures	Movable Assets	Total
As of December 31, 2006	367.2	146.0	32,219.2	2,190.0	34,922.4

ÚPRAVNA VODY ŽELIVKA, a.s.

(in CZK mil.)	Lands	Intangible Assets	Buildings and Structures	Movable Assets	Total
As of December 31, 2006	14.7	0.6	2,879.6	306.0	3,200.9

ZDROJ PITNÉ VODY KÁRANÝ, A.S.

(in CZK mil.)	Lands	Intangible Assets	Buildings and Structures	Movable Assets	Total
As of December 31, 2006	41.4	6.1	321.1	107.1	475.7

TOTAL ASSETS IN ADMINISTRATION

(in CZK mil.)	Lands	Intangible Assets	Buildings and Structures	Movable Assets	Total
As of December 31, 2006	423.3	152.70	35,419.9	2,603.1	38,599.0

1.2.2. Informační systém evidence majetku (ISEM)

V roce 2006 byla připravena a následně schválena nová smlouva poskytování a užívání dat GIS. Tato smlouva zaručuje PVS získávat data GIS (geografický informační systém) pořízená PVK. Současně tato smlouva garantuje, že struktura dat GIS nemůže být bez souhlasu PVS změněna, což je jedním z nezbytných požadavků pro zavedení a fungování informačního systému evidence majetku. Tento systém zajistí komplexní přehled o majetku svěřeném PVS do správy, a to ve všech činnostech, které PVS zajišťuje. Od plánování, vyjadřování se k projektové dokumentaci, přes vlastní investiční výstavbu, předání majetku hlavnímu městu Praha a jeho následnou správu zahrnující i kontrolu stavu provozovaného majetku.

Vedení společnosti PVS dospělo k rozhodnutí, že před vypsáním soutěže na zhotovení, dodání a zavedení ISEM v PVS, bude provedena datová, procesní a funkční analýza projektu ISEM, která bude sloužit jako podklad pro výběr zhotovitele na zavedení ISEM.

Byl vypracován harmonogram zavedení ISEM v PVS, který předpokládá ve III. čtvrtletí 2007 vyhodnocení dokončené analýzy a následné vypracování zadání veřejné zakázky na výběr zhotovitele pro zhotovení a implementaci ISEM. Dokončení procesu implementace a zavedení rutinního provozu ISEM je závislé především na průběhu veřejné zakázky, ale v případě bezkonfliktního výběru zhotovitele lze očekávat zahájení provozu od 1. 1. 2009. Celý projekt ISEM v PVS bude financován z vlastních zdrojů PVS, které budou generovány z odpisů a vytvořeného zisku.

↓ managing board's report



1.2.2. Asset Records Information System (ISEM)

The new contract was prepared and approved in 2006 on the provision and use of GIS data. This contract enables PVS to gather GIS data (Geographical Information System) acquired by PVK. At the same time, the contract guarantees that the GIS data structure cannot be altered without PVS's consent, which is one of the necessary requirements for implementation and operation of assets records information system. This system ensures an overall overview of assets entrusted to PVS's administration, namely in all areas where PVS performs its services. Starting with planning, providing its views on project documentation, investment construction and handover of assets to the Capital City of Prague and its subsequent administration including status checking of administered assets.

The PVS Company Management decided that before opening a competition for production, delivery and introduction of ISEM in PVS, a data, procedural and functional analysis of the ISEM system would be carried out which would serve as a basis on which the choice of contractor for the introduction of ISEM should be made.

A schedule of introduction of ISEM to PVS has been produced which expects in the third quarter of 2007 an evaluation of the completed analysis and consequent stating of requirements for a public tender in respect of a contractor for ISEM production and implementation. Completion of ISEM implementation process and introduction of its routine operation is mainly dependent on the course of the public tender but in case of a conflictless choice of the contractor the start of the operation can be expected in the period from January 1, 2009. The whole ISEM project in PVS will be financed out of PVS own resources, which shall be generated from depreciation and created profit.

1.2.3. Opravy

V roce 2006 byly na opravy vodohospodářského infrastrukturního majetku vynaloženy finanční prostředky v celkové výši přes 628 mil. Kč. Provozovatel PVK je v souladu s novým smluvním vztahem uplatnil jako svoje oprávněné náklady. Provozovatelé Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o. a Framaka, spol. s r.o. použili prostředky jako nepeněžní úhradu podnájemného

Jak je patrné z následujících přehledů, podařilo se udržet trend stoupajícího objemu plánovaných oprav. Došlo i ke zvýšení nákladů na havarijní opravy. Za příčinu je nutno označit stáří a stav majetku, a to zejména v hlavním městě Praze.

v tis. Kč bez DPH

	Plán				Skutečnost – vodovody	
	2007	2006	2005	2004	2003	2002
plánované opravy	94 442	68 153	51 737	19 006	15 190	44 947
havarijní opravy	–	320 445	220 515	173 333	105 147	37 458
celkem	94 442	388 598	272 252	192 339	120 337	82 405



zpráva představenstva ↑

1.2.3. Repairs

In 2006 over CZK 628 million was spent on repairs of water management infrastructure assets. This amount was claimed by the PVK operator as its own legitimate costs in accordance with the new contractual relation. The operators Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o. and Framaka, spol. s r.o. used the resources for non-monetary payments of subrental.

As it is evident from the following tables, the trend of increasing volume of planned repairs was adhered to. Costs for emergency repairs increased too. The main reason must be seen in the age and status of assets, namely in the Capital City of Prague.

in CZK thousand, excl. VAT

	Plan				Real Situation – Water Pipelines	
	2007	2006	2005	2004	2003	2002
Planned Repairs	94,442	68,153	51,737	19,006	15,190	44,947
Emergency Repairs	-	320,445	220,515	173,333	105,147	37,458
Total	94,442	388,598	272,252	192,339	120,337	82,405

v tis. Kč bez DPH

	Plán				Skutečnost – kanalizace	
	2007	2006	2005	2004	2003	2002
plánované opravy	128 947	92 550	75 965	68 122	3 314	120 746
havarijní opravy	–	98 110	139 932	156 301	268 754	112 480
celkem	128 947	190 660	215 897	224 423	272 068	233 226

	Plán				Skutečnost – celkem	
	2007	2006	2005	2004	2003	2002
plánované opravy	223 389	160 703	127 702	87 128	18 504	165 693
havarijní opravy	385 609	418 555	360 447	329 634	373 901	149 938
drobné opravy	27 021	28 567	–	–	–	–
celkem	636 019	607 825	488 149	416 762	392 405	315 631

Pozn.: Od roku 2006 jsou opravy majetku hlavního města Prahy oprávněným nákladem PVK a neslouží k nepeněžní úhradě podnájemného, jak tomu bylo do roku 2005. Rozdělení plánovaných nákladů podle druhů oprav odpovídá novým smluvním vztahům mezi PVS a PVK.

↓ managing board's report



in CZK thousand, excl. VAT

	Plan				Real Situation – Sewerage	
	2007	2006	2005	2004	2003	2002
Planned Repairs	128,947	92,550	75,965	68,122	3,314	120,746
Emergency Repairs	-	98,110	139,932	156,301	268,754	112,480
Total	128,947	190,660	215,897	224,423	272,068	233,226

	Plan				Real Situation – Total	
	2007	2006	2005	2004	2003	2002
Planned Repairs	223,389	160,703	127,702	87,128	18,504	165,693
Emergency Repairs	385,609	418,555	360,447	329,634	373,901	149,938
Minor Repairs	27,021	28,567	-	-	-	-
Total	636,019	607,825	488,149	416,762	392,405	315,631

Note.: Starting from 2006, repairs of assets of the Capital City of Prague are considered PVK's legitimate costs and shall not be used for non-monetary payments of subrental as was the case until 2005. Distribution of planned costs by type of repair is in accordance with the new contractual relations between PVS and PVK.

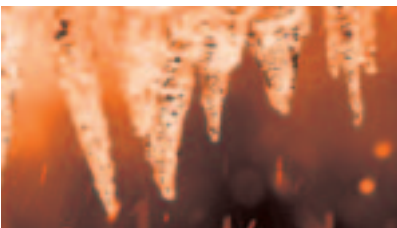
OPRAVY MAJETKU VE VLASTNICTVÍ ZDROJ PITNÉ VODY KÁRANÝ, a.s. (do r. 2002 Sdružení obcí Zdroj pitné vody Káraný)

v tis. Kč bez DPH

	Plán				Skutečnost	
	2007	2006	2005	2004	2003	2002
jmenovité opravy*)	5 245	10 361	10 776	10 053	11 962	11 571
havarijní opravy	689	320	320	500	0	0
rezerva	3 132**)	0	0	0	0	0
celkem	9 066	10 681	11 096	10 553	11 962	11 571

*) jmenovité opravy = plánované opravy

***) rezerva pro rok 2007 je složena z plánované rezervy na rok 2007 a z rezervy převedené z roku 2006



zpráva představenstva ↑

REPAIRS OF ASSETS OWNED BY ZDROJ PITNÉ VODY KÁRANÝ, a.s. (Before 2002 Sdružení obcí Zdroj pitné vody Káraný)

in CZK thousand, excl. VAT

	Plan				Real Situation	
	2007	2006	2005	2004	2003	2002
Nominal Repairs*)	5,245	10,361	10,776	10,053	11,962	11,571
Emergency Repairs	689	320	320	500	0	0
Reserve	3,132**)	0	0	0	0	0
Total	9,066	10,681	11,096	10,553	11,962	11,571

*) Nominal Repairs = Planned Repairs

***) Reserve for 2007 consists of the planned reserve for 2007 and the reserve transferred from 2006

OPRAVY MAJETKU VE VLASTNICTVÍ ÚPRAVNA VODY ŽELIVKA, a.s. (do r. 2002 Sdružení obcí Úpravna vody Želivka)

v tis. Kč bez DPH

	Plán				Skutečnost	
	2007	2006	2005	2004	2003	2002
jmenovité opravy *)	11 826	9 785	14 514	14 780	17 876	13 075
havarijní opravy	700	103	658	362	400	3 158
rezerva	3 076**)	0	0	0	0	0
celkem	15 602	9 888	15 172	15 142	18 276	16 233

*) jmenovité opravy = plánované opravy

***) rezerva pro rok 2007 je složena z plánované rezervy na rok 2007 a z rezervy převedené z roku 2006

↓ managing board's report



REPAIRS OF ASSETS OWNED BY ÚPRAVNA VODY ŽELIVKA, a.s. (Before 2002 Sdružení obcí Úpravna vody Želivka)

in CZK thousand, excl. VAT

	Plan				Real Situation	
	2007	2006	2005	2004	2003	2002
Nominal Repairs*)	11,826	9,785	14,514	14,780	17,876	13,075
Emergency Repairs	700	103	658	362	400	3,158
Reserve	3,076**)	0	0	0	0	0
Total	15,602	9,888	15,172	15,142	18,276	16,233

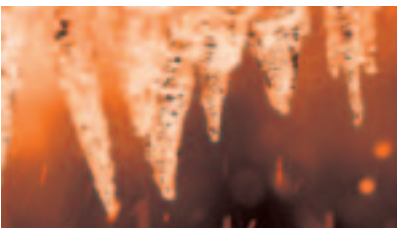
*) Nominal Repairs = Planned Repairs

***) Reserve for 2007 consists of the planned reserve for 2007 and the reserve transferred from 2006

1.2.4. Zařazování nového majetku do správy a nájmu

V roce 2006 pokračovaly práce na přípravě podkladů pro zápisy nemovitostí do katastru nemovitostí. Za toto období bylo k zápisu do katastru nemovitostí předáno na OSM MHMP (Odbor správy majetku) 26 pozemků a 21 staveb. Z celkového počtu 692 pozemků ve správě PVS jich zbývá k 31. 12. 2006 zapsat 83.

V průběhu roku byly dále zpracovány a předány OSM MHMP majetkoprávní podklady darovacích smluv od třetích investorů týkající se 26 akcí. Bylo uzavřeno 23 darovacích smluv na vodohospodářský majetek, který byl ve výši 36,7 mil. Kč následně protokolárně převzat do správy. Bylo uzavřeno 26 smluv na zřízení věcného břemene, které byly předány OSM MHMP k zápisu do katastru nemovitostí. K přeložkám vodohospodářského majetku, které byly vyvolané v rámci investiční činnosti třetích investorů, bylo vypracováno 9 zápisů o předání přeložky vodovodu nebo kanalizace.



[zpráva představenstva ↑](#)

1.2.4. New Assets and Their Administration and Lease

In the course of 2006 preparations continued of source documents for the entry of real property in the Land Register. During this period, documentation regarding 26 lands and 21 structures was submitted to the Asset Management Department of the Municipality of the Capital City of Prague (OSM MHMP) for entry in the Land Register. Out of the total number of 692 lands in PVS's administration there remain 83 for entry as of December 31, 2006.

Proprietary and legal materials regarding deeds of donation by third-party investors concerning 26 projects were processed and submitted to OSM MHPH in 2006. Altogether 23 deeds of donations regarding water management assets in the amount of CZK 36.7 were concluded and the assets concerned were subsequently formally received to administration. Twenty-six contracts on the establishment of an easement were concluded and submitted by OSM MHMP for entry in the Land Register. Nine handover protocols regarding re-laid water supply or sewerage systems were made in connection with water management assets re-laid within third-party investors' investment projects.

Pokračoval proces tzv. odsvěřování vodohospodářského majetku městských částí hlavního města Prahy. Na základě usnesení Zastupitelstva hlavního města Prahy byl protokolárně převzat do správy PVS majetek 10 městských částí: Praha-Dolní Měcholupy, Praha-Čakovice, Praha-Klánovice, Praha-Řáblice, Praha 5, Praha-Troja, Praha-Lysolaje, Praha-Lochkov, Praha 12 a Praha 9 v celkové hodnotě 756,7 mil. Kč. Na majetek dvou městských částí bylo přijato Usnesení Zastupitelstva hlavního města Prahy na odsvěření vodohospodářského majetku, ale do konce roku 2006 nebyl tento majetek převeden do správy PVS a bude převeden následně. Jedná se o majetek městské části Praha-Slivenec a Praha 22, v celkové hodnotě 448 mil. Kč.

V rámci investiční činnosti PVS bylo na nový majetek vypracováno 12 předávacích protokolů v celkové hodnotě 1 199 mil. Kč.

U vodohospodářských staveb pořizovaných v rámci investiční výstavby OMI MHMP (Odbor městského investora) bylo rozčleněno a protokolárně převzato 23 staveb v celkové výši 1 049 mil. Kč, rozpracováno více než 30 dalších protokolů na převod vodohospodářského majetku ve výši 257 mil. Kč a před převzetím do správy a nájmu je 7 staveb v pořizovacích cenách přes 87 mil. Kč.

↓ managing board's report



The process of the so-called “termination of trust” of water management assets of the city districts of the Capital City of Prague continued. Based on the resolution of the Prague City Council, PVS formally received to administration the assets of ten city districts: Prague Dolní Měcholupy, Prague Čakovice, Prague Klánovice, Prague Řáblice, Prague 5, Prague Troja, Prague Lysolaje, Prague Lochkov, Prague 12, and Prague 9 whose value totalled CZK 756.7 million. Water management assets of two other city districts were subject to termination of trust under another Prague City Council resolution, however by the end of 2006 these assets did not pass to PVS administration and will be carried out subsequently. The city districts concerned are Prague Slivenec and Prague 22 worth CZK 448 million in total.

Altogether 12 handover protocols for new assets worth CZK 1,199 million in total were made in connection with PVS's investment activities.

Twenty-three water management structures in the overall amount of CZK 1,049 million built within OMI MHMP (City Investor Department) investment/development projects were allocated and formally handed over, more than 30 further protocols concerning water management assets to be handed over in the total amount of CZK 257 million were in progress, 7 structures in the amount of over CZK 87 million in purchase prices are about to be taken over for asset lease and management operations.

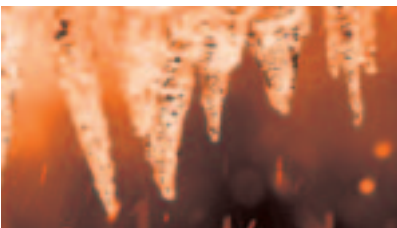
2. ROZVOJ VODOHOSPODÁŘSKÉ INFRASTRUKTURY

2.1. GENEREL ODVODNĚNÍ HL. M. PRAHY

V roce 2006 probíhaly práce na II. detailní fázi Generelu odvodnění HMP navazující na Generel odvodnění hlavního města Prahy I. koncepční část.

Práce pokračovaly dalšími dílčími projekty, kontinuita prací byla zachována.

- Prvním dvouletým projektem je zpracování „Generelu odvodnění Jihovýchodní části hl.m. Prahy zahrnující Újezd u Průhonic, Benice, Kolovraty, Uhřetěves, Křeslice, Petrovice, Dolní Měcholupy, Dubeč, Štěrboholy a část Prahy 15“. Generelní řešení odvádění splaškových a dešťových vod je řešeno v souladu s metodikou zpracování II. detailní fáze Generelu odvodnění hlavního města Prahy. Odvodnění bude zpracováno pro současný stav a výhledový stav podle návrhu Územního plánu hlavního města Prahy a jeho změn. Generel řeší vliv odvodnění na vodní toky protékající řešeným územím.
- Druhým dvouletým projektem je zpracování Generelu odvodnění Severní části hlavního města Prahy zahrnující Letňany, Čakovice, Miškovice, Ďáblice, Březiněves, Třeboradice, část Střížkova a Proseku. Generel je zpracováván podle metodiky zpracování II. detailní fáze Generelu odvodnění hlavního města Prahy. Návrh odvodnění území bude respektovat velmi omezené kapacity Mratínského potoka.



[zpráva představenstva ↑](#)

2. WATER MANAGEMENT INFRASTRUCTURE DEVELOPMENT

2.1. GENERAL DRAINAGE PLAN FOR PRAGUE

Following up Stage I (Strategy) work continued in 2006 on the detailed Stage II of the General Drainage Plan for Prague.

Work continued on several particular projects, thus maintaining the continuity of work.

- The first two-year project is the preparation of the “General Drainage Plan for South-Eastern Area of Prague, including Újezd u Průhonic, Benice, Kolovraty, Uhřetěves, Křeslice, Petrovice, Dolní Měcholupy, Dubeč, Štěrboholy and part of Prague 15”. The general drainage solution of wastewater and rainwater is proposed in accordance with the Methodology of the Detailed Stage II of the General Drainage Plan for the Capital City of Prague. The drainage will be developed for the current situation as well as for the perspective according to the Land-Use Plan of the Capital City of Prague and its changes. The general plan deals with the affect of drainage on the watercourses that pass through the area in question.
- The second two-year project is the preparation of the General Drainage Plan for Northern area of Prague, including Letňany, Čakovice, Miškovice, Ďáblice, Březiněves, Třeboradice, part of Střížkov and Prosek. The general plan is developed in accordance with the Methodology of the Detailed Stage II of the General Drainage Plan for the Capital City of Prague. The drainage proposal shall respect a very limited capacity of Mratínský potok (the Mratínský Stream).

- Třetí projekt zpracovaný v roce 2006 byl Generel odvodnění hl.m.Prahy II. detailní fáze pro území Hlubočepy–Holyně. Řešení odvádění splaškových a dešťových vod bylo zpracováno stejnou metodikou zpracování II. detailní fáze Generelu odvodnění hlavního města Prahy. Navržené řešení v maximální míře využívá stávající systém odvodnění. Splaškové vody jsou odváděny na ÚČOV Praha, dešťové vody jsou retenovány v území a částečně povrchově odváděny do místních vodotečí. Cílem generelu je pokud možno zachovat stávající bilanci vody v území a zajistit přirozený odtok srážkových vod s ohledem na kapacity vodních toků.
- Generel odvodnění hlavního města Prahy – II. detailní fáze „Úprava nátokového labyrintu stokové sítě pro celkovou přestavbu a rozšíření ÚČOV na Císařském ostrově“ – studie proveditelnosti. V roce 2006 byl podrobně rozpracován návrh řešení optimalizace nátoků odpadních vod na ÚČOV Praha. Studie podrobně zpracovala návrh optimálního řešení nátoků kmenových stok na centrální čerpací stanici odpadních vod, která bude zajišťovat rozdělení průtoků na obě vodní linky ÚČOV a návrh umístění retenčních prostor. Je řešena čerpací stanice pro kmenové stoky B, D na levém břehu Vltavy, včetně přespádování krátkých úseků kmenových stok a úprava stávající čerpací stanice kmenové stoky F i pro kmenovou stoku E, včetně úprav přespádování obou těchto kmenových stok. Režim zajištění přípravy a realizace úpravy nátokového labyrintu ÚČOV je zajištěn tak, aby nelimitoval přípravu projektu a vlastní stavbu „Celkové přestavby a rozšíření ÚČOV Praha na Císařském ostrově“

↓ managing board's report



- The third project prepared in 2006 was the General Drainage Plan for Prague – detailed Stage II for Hlubočepy – Holyně area. The drainage solution of wastewater and rainwater was developed while using the same methodology of the Detailed Stage II of the General Drainage Plan for the Capital City of Prague. The proposed solution makes the maximum use of the existing drainage system. Wastewater is drained away to CWTP Prague, rainwater is retained in the ground and partially drained on the surface to local drainage channels. The objective of the general plan is, if possible, to maintain the existing water balance in the ground and to ensure a natural drainage of rainwater with respect to capacity of water-course.
- The General Drainage Plan for Prague – the Detailed Stage II “Adjustment of the Sewer System Labyrinth at the Inlet for the Overall Reconstruction and Extension of CWTP Prague on Císařský ostrov” – feasibility study. In 2006 the detailed solution of optimization was prepared for wastewater inlet to CWTP Prague. The study dealt in detail with a draft optimized solution of trunk sewers inlet to the central wastewater treatment plant which will ensure the dividing of flow to both CWTP’s water lines and a proposal for retention areas location. The pumping station for B and D trunk sewers on the left bank of the Vltava River is dealt with including the change of declivity of short sections of trunk sewers and adjustment of existing pumping station of F trunk sewer as well as E trunk sewer, including adjustments of declivity of both these trunk sewers. The strategy of preparation and implementation of CWTP inlet labyrinth adjustments is provided in such a way so that it does not limit the preparation and construction of the project “The Overall Reconstruction and Extension of CWTP Prague on Císařský ostrov”.

2.2. GENEREL ZÁSOBOVÁNÍ VODOU HL. M. PRAHY

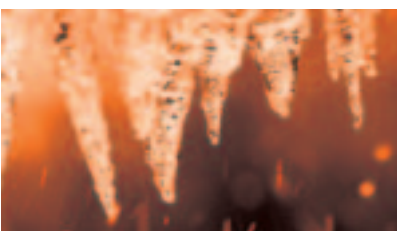
V roce 2006 byla zpracována detailní fáze Generelu zásobování vodou území Hlubočepy–Holyně. Generel zásobování vodou Hlubočepy–Holyně byl zpracován jako projekt, který navazoval v plném rozsahu na koncepční fázi Generelu zásobování vodou hlavního města Prahy – Koncepční model distribučního systému.

Řešené území se nachází v povodí Dalajského potoka a zahrnuje katastrální území Hlubočepy a Holyně. Území je ohraničeno Dalajským údolím, zástavbou Klukovic a sídlištěm Barrandov.

Při tvorbě modelů zásobních pásem byla respektována Metodika zpracování detailních hydraulických modelů zásobních pásem v Praze.

Cílem detailní fáze byl návrh úpravy hranic zásobních pásem v území Hlubočepy–Holyně pro stávající stav a územní rozvoj v rámci platného Územního plánu hlavního města Prahy a projednaných změn. Návrh hranic zásobních pásem byl proveden s ohledem na optimalizaci tlakových poměrů ve vodovodní síti a vedl k optimálnímu využívání stávajících vodojemů a čerpacích stanic bez požadavku na dostavbu nového vodojemu nebo čerpací stanice. Upravené hranice zásobních pásem byly voleny tak, aby zahrnuly všechny rozvojové plochy určené pro výstavbu a dále optimalizovaly dobu zdržení a tlakové poměry ve vodovodní síti.

Zároveň byla navržena koncepce rozvoje vodovodní sítě, posouzena kapacita stávající vodovodní sítě pro současný stav a výhledovou potřebu vody a stanoveny návrhové parametry, trasy a postup obnovy a dostavby vodovodní sítě v oblasti Hlubočepy–Holyně. V projektu byl proveden rozbor požadavků na zásobování požární vodou a posouzena vodovodní síť z hlediska požární zabezpečení.



[zpráva představenstva ↑](#)

2.2. GENERAL WATER SUPPLY PLAN FOR PRAGUE

The detailed stage of the General Water Supply Plan for the Hlubočepy–Holyně area was made in 2006. The General Water Supply Plan for Hlubočepy – Holyně was prepared as the project which fully followed up on the Strategy Stage of the General Water Supply Plan for Prague – a Conceptual Model of the Distribution System.

The concerned area can be found in the catchment of Dalajský potok (the Dalajský Stream) and includes Hlubočepy and Holyně cadastral areas. The area borders on Dalajské údolí (the Dalajské Valley), built-up area of Klukovice and the Barrandov housing estate.

When preparing models of water supply zones the Methodology was observed of detailed hydraulic model making of supply zones of Prague.

The objective of the detailed stage was to prepare draft changes in boundaries of supply zones in the area of Hlubočepy – Holyně for the present situation and zoning development under the valid Land-Use Plan of the Capital City of Prague and the discussed changes. The draft in respect of supply zone boundaries was made with view to the optimization of pressure conditions in the water supply network and led to the optimised use of existing water-supply tanks and water pumping stations without any requirement in respect of the completion of a new water-supply tank or water pumping station. The adjusted supply zone boundaries were chosen so as to include all development areas determined for development and to further optimise the retention period and pressure conditions in the water supply network.

The water supply development strategy was drafted at the same time, capacity of the existing water supply network was assessed for the present conditions and future water demands, and base parameters were drafted as well as routes, and plan for renovation and completion of the water supply network in the Hlubočepy – Holyně area. The project included a detailed analysis of requirements for fire water supply, and the water supply network was assessed in terms of fire safety.

2.3. ZABEZPEČENÍ VODOHOSPODÁŘSKÉHO INFRASTRUKTURNÍHO MAJETKU VE SPRÁVĚ PVS

Na základě schválené koncepce zabezpečení pokračovala v roce 2006 akce „Zabezpečení vodohospodářských objektů“ přípravou realizace zabezpečení objektů ÚVŽ, vodojem Jesenice, Úpravna vody Káraný první, druhý a třetí výtlačný řad Káraný a Umělá infiltrace Sojovice. Ve spolupráci s odborem krizového řízení Magistrátu hlavního města Prahy (OKŘ MHMP) byl stanoven postup organizace a provedení soutěže. Vlastní realizace proběhne v průběhu roku 2007.

2.4. KANALIZAČNÍ ŘÁDY, PROVOZNÍ ŘÁDY ČISTÍREN ODPADNÍCH VOD, POVOLENÍ K VYPOUŠTĚNÍ Z ČISTÍREN ODPADNÍCH VOD, POVODŇOVÉ PLÁNY

Kanalizační řád kanalizace pro veřejnou potřebu na území hl. města Prahy v povodí Ústřední čistírny odpadních vod Praha (dále jen KŘ ÚČOV) a Kanalizační řády pro pobočné čistírny odpadních vod (dále jen KŘ ČOV) ve správě PVS.

KŘ pro ÚČOV byl schválen Odborem výstavby Magistrátu hlavního města Prahy 5. 2. 2003 a jeho platnost byla prodloužena Odborem výstavby Městské části Praha 6 do 31. 12. 2008. Na konci roku 2006 bylo požádáno o schválení III. Aktualizace.

Podle zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a prováděcí vyhlášky č. 428/2001 Sb., bylo i v roce 2006 pokračováno s vypracováváním nových znění kanalizačních řádů pro pobočné čistírny odpadních vod ve správě PVS.

↓ managing board's report



2.3. SECURITY OF WATER MANAGEMENT INFRASTRUCTURE ASSETS IN PVS ADMINISTRATION

Based on the approved security strategy, the project “Security of Water Management Assets” continued in 2006 with the preparation of securing assets of ÚVŽ, Jesenice water-supply tank, Úpravna vody Káraný – the first, second, and third delivery mains Káraný, and Artificial Infiltration Sojovice. In cooperation with the Crisis Management Department of the Municipality of the Capital City of Prague (OKŘ MHMP) procedure has been set for the organization and implementation of a public tender. The implementation itself shall take place in 2007.

2.4. SEWAGE RULES, WASTEWATER TREATMENT PLANT OPERATION RULES, WASTEWATER TREATMENT PLANT DISCHARGE PERMITS, FLOOD PLANS

Public Sewerage System Rules in the territory of the Capital City of Prague, in the drainage basin of the Central Wastewater Treatment Plant Prague (hereinafter referred to as CWTP SR) and Sewerage System Rules of branch wastewater treatment plants (hereinafter referred to as BWTP SR) administered by PVS

CWTP SR was approved by the Building Department of the Municipality of the Capital City of Prague on February 5, 2003 and its validity was extended to December 31, 2008 by the Building Department of the City District of Prague 6. At the end of 2006 the third extension application was filed.

Pursuant to Act No. 274/2001 Coll. On Public Water Supply and Sewerage Systems and Implementing Decree No. 428/2001 Coll. the work continued in 2006 on new versions of Sewerage Rules for branch water treatment plants administered by PVS.

Provozní řády čistíren odpadních vod

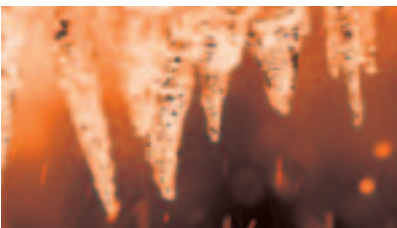
Provozní řády ÚČOV a všech pobočných čistíren odpadních vod, spravovaných PVS, jsou v současné době platné a aktuální s výjimkou ČOV Nebušice, kde je nový provozní řád připravován v rámci rekonstrukce této ČOV.

Povolení k vypouštění z čistíren odpadních vod

V návaznosti na ustanovení zákona č. 254/2001 Sb. (vodní zákon), kterým byla platnost vodoprávních rozhodnutí, která nabyly právní moci do 31. 12. 2001, omezena do 31. 12. 2007 a s ohledem na probíhající rekonstrukce pobočných ČOV pokračovala PVS v aktualizaci stávajících povolení k vypouštění z čistíren odpadních vod.

Povodňové plány

V roce 2006 byl na základě realizace podstatné části staveb Protipovodňové ochrany hlavního města Prahy (vyjma území Tróje, Chuchle, Radotína a Zbraslavi) zpracován Povodňový plán stokové sítě v povodí ÚČOV. Tento plán zohlednil zkušenosti získané v roce 2002, výstupy z matematických modelů, kterými se posuzoval průtok Vltavy územím Prahy a průtok odpadních vod ve stokové síti při povodňových situacích. Povodňový plán stokové sítě, který je projednán a potvrzen dotčenými Úřady městských částí hlavního města Prahy, se stal nedílnou součástí Povodňového plánu hlavního města Prahy. Byl zpracován i Povodňový plán pro provoz ÚČOV, který je harmonizován s činností Úřadu městské části Praha 6 za povodní.



[zpráva představenstva ↑](#)

Wastewater Treatment Plants Operation Rules

The Operation Rules for CWTP and those of all branch wastewater treatment plants administered by PVS are currently in force and updated with the exception of BWTP Nebušice where the new operation rules are being prepared within the scope of reconstruction of this BWTP.

WTP Discharge Permits

Pursuant to Act No. 254/2001 Coll. (Water Act) whereby the force of water administration decisions that had entered into force before December 31, 2001 was limited until December 31, 2007, and with regard to the current reconstruction of branch WTPs, PVS continued to update the existing WTP water discharge permits.

Flood Plans

Following the implementation of the main part of construction of Flood Protection of the Capital City of Prague in 2006 (except for the territory of Trója, Chuchle, Radotín and Zbraslav), a Flood Plan for the Sewerage Network in the CWTP drainage basin was produced. This plan reflected the experience of 2002 and mathematical model outputs that evaluated the flow rate of the Vltava River through the territory of Prague and the flow rate of wastewater through the sewerage network upon emergency flood situations. The Sewerage Network Flood Plan which was discussed and approved by the relevant Prague City District Municipalities has become an integral part of the Flood Plan of the Capital City of Prague. A new Flood Plan for the CWTP has been produced too, which is currently harmonized with operations of the City District of Prague 6 during floods.

3. OBLAST PERSONÁLNÍ PRÁCE A VZDĚLÁVÁNÍ

Společnost PVS zaměstnávala k 31. 12. 2006 celkem 96 zaměstnanců.

Skupina	ženy	muži	celkem	% z celkového počtu
21–30 let	9	5	14	14,58%
31–40 let	13	6	19	19,79%
41–50 let	13	10	23	23,96%
nad 50 let	15	25	40	41,67%
celkem	50	46	96	100,00%

Druh	ženy	muži	celkem	% z celkového počtu
vysokoškolské	25	31	56	58,33%
středoškolské	21	14	35	36,46%
vyučení	2	1	3	3,13%
základní	2	0	2	2,08%
celkem	50	46	96	100,00%

↓ managing board's report



3. HUMAN RESOURCES AND EDUCATION

As of December 31, 2006 PVS had 96 employees in total.

Age Group	Women	Men	Total	% out of total
21 to 30 yrs	9	5	14	14.58%
31 to 40 yrs	13	6	19	19.79%
41 to 50 yrs	13	10	23	23.96%
over 50 yrs	15	25	40	41.67%
Total	50	46	96	100.00%

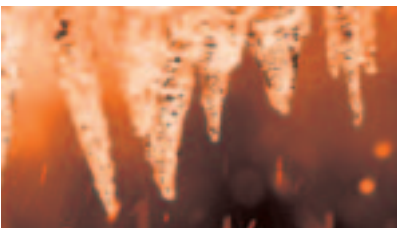
Type	Women	Men	Total	% out of total
University	25	31	56	58.33%
Secondary school	21	14	35	36.46%
Trained in a trade	2	1	3	3.13%
Primary	2	0	2	2.08%
Total	50	46	96	100.00%

PVS započala koncem roku 2006 zavádět nový systém péče o své zaměstnance v oblasti personální a mzdové politiky, závodní preventivní péče a nadstandardní preventivní péče, vzdělávání zaměstnanců a motivace zaměstnanců.

Vzdělávání zaměstnanců

Současná koncepce vzdělávání zaměstnanců v PVS vychází ze struktury zaměstnanců v PVS. Většinu zaměstnanců tvoří technicko-hospodářští pracovníci, převážně s vysokoškolským vzděláním a průměrným věkem cca 47 let, tzn. zkušení zaměstnanci, kteří již mají za sebou léta praxe, ale kteří si přesto prohlubují vzdělání především v oblastech týkajících se jejich oboru. Větší důraz byl kladen na rozvoj manažerských dovedností u vedoucích zaměstnanců, kteří mají možnost jednání a myšlení svých podřízených zaměstnanců ovlivnit a usměrnit.

Nástrojem pro uskutečnění koncepce vzdělávání v PVS byl plán vzdělávání, který je nedílnou součástí personálního plánu PVS. Plán vzdělávání na rok 2006, který byl zaměřen především na zlepšování osobnostních dovedností a vycházel z personálního auditu, uskutečněného v roce 2004, byl vyhodnocen jako splněný.



zpráva představenstva ↑

At the end of 2006 PVS began to introduce a new system of employee care in the field of HR and wage policy, company preventive care and above-standard preventive care, and education and motivation of employees.

Education of employees

The present strategy of education of employees in PVS is based on the structure of employees in PVS. Most of the employees are technical-economic staff mainly with university education and an average age of approximately 47 years, i.e. namely experienced employees with years of work experience who nevertheless deepen their professional training in areas close to their field. A greater emphasis was placed on development of managerial skills with senior employees who have the opportunity to influence thinking and conduct of their subordinates.

A tool for implementing of the education strategy in PVS was the education plan, which constitutes an integral part of HR plan in PVS. The 2006 Education Plan, which focused on the development of personal skills and arose from the personal audit performed in 2004 has been considered as accomplished.

4. HOSPODAŘENÍ SPOLEČNOSTI

NÁKLADY Údaje v tis. Kč	plán 2006	skutečnost 2006	plán 2007
Spotřebované nákupy	4 000	3 696	4 493
Služby	1 330 191	1 308 068	1 471 152
Osobní náklady	69 500	69 411	75 000
Daně a poplatky	250	188	260
Jiné provozní náklady	1 007 822	1 007 991	1 133 826
Odpisy, rezervy, komplexní náklady příštích období a opravné položky provozních nákladů	10 850	10 681	5 000
Finanční náklady	100	101	100
Rezervy a opravné položky finančních nákladů			
Mimořádné náklady	3 010		7 010
celkem náklady	2 501 773	2 400 136	2 696 841

↓ managing board's report



4. THE COMPANY'S FINANCIAL SITUATION

DATA in CZK thous	Plan 2006	Real situation 2006	Plan 2007
Consumed Purchases	4,000	3,696	4,493
Services	1,330,191	1,308,068	1,471,152
Personal Costs	69,500	69,411	75,000
Taxes and Charges (Fees)	250	188	260
Other Operating Costs	1,092,222	1,007,991	1,133,826
Tax Depreciation, Reserves, Complex Deferred Costs and Adjusting Items to Operating Costs	2,500	10,681	5,000
Financial Costs	100	101	100
Reserves and Adjusting Items to Financial Costs			
Extraordinary Costs	3,010		7,010
Total Costs	2,501,773	2,400,136	2,696,841

VÝNOSY Údaje v tis. Kč	plán 2006	skutečnost 2006	plán 2007
Tržby za vlastní výkony a zboží	1 411 879	1 403 242	1 565 723
Změny stavu zásob vlastní činnosti			
Aktivace			
Jiné provozní výnosy	1 090 322	1 008 523	1 132 326
Finanční výnosy	3 000	3 832	2 000
Mimořádné výnosy			
Převodové účty			
celkem výnosy	2 505 201	2 415 597	2 700 049
Hospodářský výsledek před zdaněním	3 428	15 461	3 208

Hospodaření společnosti PVS probíhalo v roce 2006 v souladu s finančním plánem společnosti.



[zpráva představenstva ↑](#)

DATA in CZK thous	Plan 2006	Real situation 2006	Plan 2007
Revenues from Own Products and Services	1,411,879	1,403,242	1,565,723
Changes in Own Production Inventory			
Activation			
Other Operating Revenues	1,090,322	1,008,523	1,132,326
Financial Revenues	3,000	3,832	2,000
Extraordinary Revenues			
Transfer Accounts			
Total Revenues	2,505,201	2,415,597	2,700,049
Pre-Tax Profit/Loss	3,428	15,461	3,208

The Company's financial management in 2006 proceeded in accordance with the Company's financial plan.

Výnosy společnosti představovaly v roce 2006 částku 2 416 mil. Kč a jsou tvořeny především výnosy z podnájemného od provozovatele PVK, výnosy za přefakturace investiční a ostatní činnosti od vlastníků vodohospodářského majetku, výnosy a prodej elektrické energie vyrobené z obnovitelných zdrojů a ostatní.

Náklady společnosti za rok 2006 činí 2 400 mil. Kč, z čehož nejvýznamnější část tvoří nájemné uhrazené vlastníků vodohospodářského majetku, náklady na investiční a ostatní činnost na vodohospodářském majetku uhrazené dodavatelům a třetím stranám.

Hospodářský výsledek za rok 2006 před zdaněním činí 15,5 mil. Kč, po zdanění 11,3 mil. Kč.

Proti plánovanému hospodářskému výsledku je to o cca 12 mil. Kč více. Této skutečnosti bylo dosaženo úsporou některých nákladů, nečerpáním plánované rezervy, ale také lepšími než plánovanými výnosy u některých aktivit.

Vývoj vlastního kapitálu PVS

Vlastní kapitál	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
	9 769	17 644	28 461	42 316	45 968	47 816	54 544	55 980	66 102

Výše vlastního kapitálu k 1. 1. 2006 činila 55 980 tis. Kč. Vlastní kapitál se skládá ze základního kapitálu, z rezervního fondu, sociálního a ostatních fondů, z výsledku hospodaření běžného účetního období a nerozděleného zisku minulých let. K 31. 12. 2006 činí výše vlastního kapitálu 66 102 tis. Kč.

↓ managing board's report



The Company's revenues in 2006 amounted to CZK 2,416 million and consist mainly of revenues from sublease from PVK operator, revenues from re-invoicing of investment and other activities from water management assets owners, revenues from and sale of electrical energy produced from renewable sources and others.

The Company's total expenses in 2006 amount to CZK 2,400 million, the main part of which is the rent paid to water management assets owners and costs of investments and other activities on water management assets paid to contractors and third parties.

Profit/loss in 2006 before taxation amounts to CZK 15.5 million and after taxation to CZK 11.3 million.

Compared to the planned profit/loss the amount is roughly by CZK 12 million higher. This has been achieved by saving of certain costs, non-use of the planned reserves, and also by better revenues from some activities than expected.

PVS's Equity Capital Development

Equity capital	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
In CZK thous.	9,769	17,644	28,461	42,316	45,968	47,816	54,544	55,980	66,102

The Company's equity capital as of January 1, 2006 amounted to CZK 55,980 thousand. The equity capital consists of the registered capital, reserve fund, social fund, and other funds, economic outcome of the current accounting period and retained profits of previous years. The amount of equity capital as of December 31, 2006 amounted to CZK 66,102 thousand.

Zpráva dozorčí rady

Pražské vodohospodářské společnosti a.s.,
se sídlem Praha 1, Malá Strana, Cihelná 4, IČ: 25656112, zapsaná v obchodním rejstříku
vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B., vložka 5290 (dále jen PVS a.s.) o její činnosti
v roce 2006.

Složení dozorčí rady PVS a.s. v roce 2006:

RNDr. Miloš Gregar - *předseda dozorčí rady*
JUDr. Ing. Miloslav Ludvík - *člen dozorčí rady*
Květa Valtová - *členka dozorčí rady za zaměstnance*

Činnost dozorčí rady v roce 2006:

Dozorčí rada PVS a.s. přezkoumala roční účetní závěrku PVS a.s. ke dni 31. prosince 2005 a návrh na rozdělení zisku PVS a.s. Dozorčí rada projednala Zprávu o vztazích mezi propojenými osobami za rok 2005.

Dozorčí rada PVS a.s. v průběhu roku 2006 sledovala a kontrolovala výsledky hospodaření společnosti a plnění finančního plánu PVS a.s.

Dozorčí rada PVS a.s. schválila společnost BDO Prima Audit s.r.o. se sídlem Olbrachtova 1980/5 Praha 4, IČ 45314381 pro provedení auditu účetní závěrky společnosti za rok 2006.

Dozorčí rada vzala na vědomí informaci o stanovení ceny vodného a stočného na rok 2007.

Dozorčí rada vzala na vědomí informaci o změnách organizačního řádu PVS a.s. od 1.10.2006.

Dozorčí rada schválila finanční plán na rok 2007.

Dozorčí rada konstatuje, že hospodaření i činnost společnosti v hodnoceném období probíhala regulérně, podle obecných pravidel, zákonných opatření i stanov společnosti PVS a.s a výsledky hodnotí jako dobré.

V Praze 25.6.2007

Mgr. Petr Štěpánek CSc.
předseda dozorčí rady PVS a.s.

Zpráva dozorčí rady

Pražské vodohospodářské společnosti a.s.,

se sídlem Praha 1, Malá Strana, Cihelná 4/548, IČ: 25656112, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B., vložka 5290 (dále jen „PVS“) o přezkoumání roční účetní závěrky PVS a návrhu na rozdělení zisku PVS

I.

Dozorčí rada PVS přezkoumala roční účetní závěrku za účetní období roku 2006. Současně se dozorčí rada PVS seznámila s dokumentem s názvem „Zpráva nezávislého auditora o ověření účetní závěrky k 31.12.2006 ve společnosti Pražská vodohospodářská společnost a.s.“, který byl dne 28. března 2007 zpracován společností BDO Prima Audit s.r.o., se sídlem Olbrachtova 1980/5, Praha 4, IČ: 453 14 381. Dozorčí rada PVS nemá námitek vůči přezkoumané účetní závěrce.

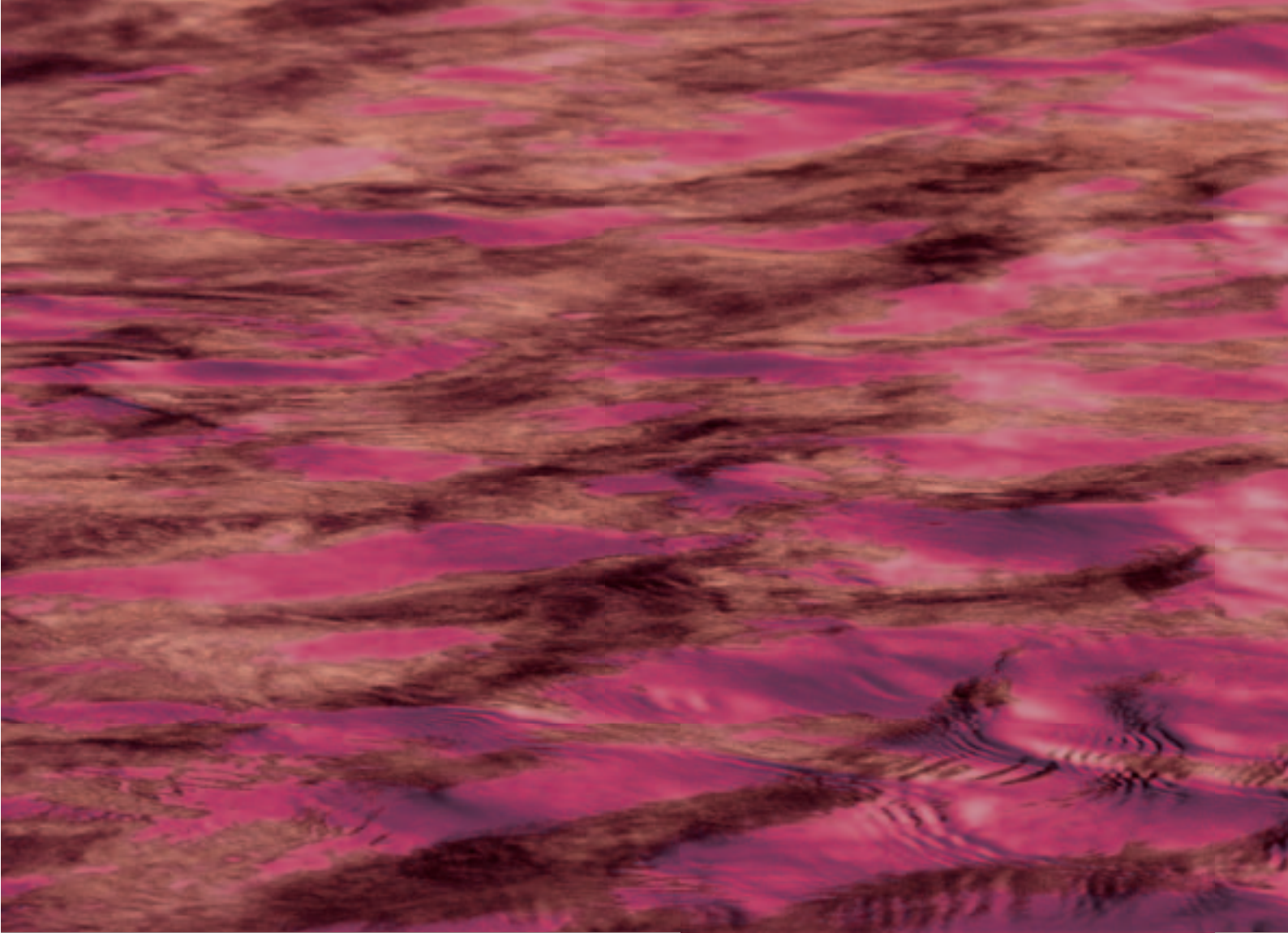
II.

Dozorčí rada PVS přezkoumala předložený návrh představenstva PVS na rozdělení zisku, přičemž proti tomuto návrhu nemá námitek.

V Praze dne 25.6.2007



Mgr. Petr Štěpánek CSc.
předseda dozorčí rady
Pražská vodohospodářská společnost a.s.





zpráva o vztazích
mezi propojenými osobami
představenstva společnosti
za rok 2006

board of directors report
on relations among
interconnected persons in 2006

OBSAH

ODDÍL I.	OSOBY TVOŘÍCÍ HOLDING	49
1.	Ovládaná osoba	49
2.	Ovládající osoba	49
3.	Propojené osoby	50
ODDÍL II.	ZPŮSOB OVLÁDÁNÍ	55
ODDÍL III.	ROZHODNÉ OBDOBÍ	55
ODDÍL IV.	SMLOUVY A DOHODY UZAVŘENÉ MEZI OSOBOU OVLÁDAJÍCÍ A OSOBOU OVLÁDANOU A OSOBOU OVLÁDANOU A PROPOJENÝMI OSOBAMI	56
A.	Smlouvy o nájmu a správě	56
B.	Smlouvy uzavírané v souvislosti s investiční činností	61
ODDÍL V.	OPATŘENÍ	64
ODDÍL VI.	JINÉ PRÁVNÍ ÚKONY	64
ODDÍL VII.	POSKYTNUTÁ PLNĚNÍ A PROTIPLNĚNÍ	64
ODDÍL VIII.	ZÁVĚR	65



zpráva o vztazích ↑

CONTENTS

SECTION I	PERSONS CONSTITUTING THE HOLDING	49
1.	Controlled Person	49
2.	Controlling Person	49
3.	Interconnected Person	50
SECTION II	METHOD OF CONTROL	55
SECTION III	DECISIVE PERIOD	55
SECTION IV	CONTRACTS AND AGREEMENTS CONCLUDED BETWEEN THE CONTROLLING PERSON AND THE CONTROLLED PERSON AND THE CONTROLLED PERSON AND THE INTERCONNECTED PERSONS	56
A.	Contracts on Lease and Administration	56
B.	Contracts Concluded in Connection with Investment Activities	61
SECTION V	MEASURES	64
SECTION VI	OTHER LEGAL ACTS	64
SECTION VII	PROVIDED PERFORMANCES AND CONSIDERATIONS	64
SECTION VIII	CONCLUSION	65

ODDÍL I. OSOBY TVOŘÍCÍ HOLDING

1. OVLÁDANÁ OSOBA

Společnost: Pražská vodohospodářská společnost a.s.
se sídlem: Praha 1, Malá Strana, Cihelná 4/548, PSČ 118 00
IČ: 25656112

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 5290

Ovládaná osoba je obchodní společnost, která se zabývá zejména správou movitého a nemovitého majetku a poskytováním služeb. Podrobně je předmět podnikání specifikován ve stanovách společnosti a výpise z obchodního rejstříku.

2. OVLÁDAJÍCÍ OSOBA

Obec hlavní město Praha
Mariánské nám 2, Praha 1, 110 00

↓ report on relations

SECTION I. PERSONS CONSTITUTING THE HOLDING

1. CONTROLLED PERSON

Company: Pražská vodohospodářská společnost a.s.
Registered office: Prague 1, Malá Strana, Cihelná 4/548, Postcode 118 00
Identification No. (IČ): 25656112

Registered in the Commercial Register administered by the Municipal Court in Prague, Section B, Insert No. 5290

The Controlled Person is a company whose core business involves management of movable and immovable assets and provision of services. The company's sphere of business is specified in detail in its Articles of Association and in a copy of the entry from the Commercial Register.

2. CONTROLLING PERSON

Municipality of the Capital City of Prague
Mariánské nám. 2, Prague 1, 110 00

3. PROPOJENÉ OSOBY

Společnosti řízené ovládající osobou:

OBCHODNÍ FIRMA	Sídlo	IČO	Předmět podnikání
Zájmové sdružení právnických osob Úpravna vody Želivka, v likvidaci	Praha 1, Cihelná 4/548, PSČ: 118 00	67779166	• správa a pronájem movitého a nemovitého majetku (od 1. 12. 2004 držba akcií společnosti Úpravna vody Želivka, a.s.)
Úpravna vody Želivka, a.s.	Praha 1, Cihelná 4/548, PSČ: 118 00	26496224	• správa a údržba nemovitostí • pronájem a půjčování věcí movitých • realitní činnost • činnost podnikatelských, finančních, organizačních a ekonomických poradců • činnost technických poradců v oblasti vodního hospodářství
Zájmové sdružení právnických osob Zdroj pitné vody Káraný, v likvidaci	Praha 1, Cihelná 4/548, PSČ: 118 00	67779158	• správa a pronájem movitého a nemovitého majetku (od 1. 12. 2004 držba akcií společnosti Zdroj pitné vody Káraný, a.s.)
Zdroj pitné vody Káraný, a.s.	Praha 1, Cihelná 4/548, PSČ: 118 00	26496402	• správa a údržba nemovitostí • pronájem a půjčování věcí movitých • realitní činnost



zpráva o vztazích ↑

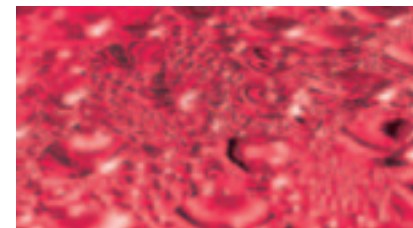
3. INTERCONNECTED PERSONS

Companies controlled by the Controlling Person :

COMPANY NAME	Registered Office	ID No.	Sphere of Business
Zájmové sdružení právnických osob Úpravna vody Želivka, in liquidation	Prague 1, Cihelná 4/548 Postcode 118 00	67779166	• Management and leasing of movable and immovable assets (Since December 1, 2004, holding shares of Úpravna vody Želivka, a.s.)
Úpravna vody Želivka, a.s	Prague 1, Cihelná 4/548 Postcode 118 00	26496224	• Real estate management and maintenance; • Movable asset leasing and lending; • Real estate activities; • Activities of business, financial, organisational and economic advisors; • Activities of technical advisors in the area of water management
Zájmové sdružení právnických osob Zdroj pitné vody Káraný, in liquidation	Prague 1, Cihelná 4/548 Postcode 118 00	67779158	• Management and leasing of movable and immovable assets (Since December 1, 2004, holding of shares of Zdroj pitné vody Káraný, a.s.)
Zdroj pitné vody Káraný, a.s.	Prague 1, Cihelná 4/548 Postcode 118 00	26496402	• Real estate management and maintenance; • Movable assets leasing and lending; • Real estate activities

OBCHODNÍ FIRMA	Sídlo	IČO	Předmět podnikání
Kolektory Praha, a.s. (100 % podíl HMP)	Praha 9, Pešlova 3/341, PSČ: 190 00	26714124	<ul style="list-style-type: none"> • zprostředkování obchodu • inženýrská činnost v investiční výstavbě • opravy vyhrazených elektrických zařízení • výroba rozvaděčů nízkého napětí a baterií, kabelů a vodičů • testování, měření a analýzy • zámečnictví • výroba, instalace a opravy elektronických zařízení
Obchodní společnost Praha – čisté město, a.s. (100 % podíl HMP)	Praha 1, Celetná 29, PSČ: 110 00	63080664	<ul style="list-style-type: none"> • nákup zboží za účelem jeho prodeje a prodej zboží • finanční leasing • provádění staveb včetně jejich změn, držovacích prací na nich a jejich odstraňování

↓ report on relations



COMPANY NAME	Registered Office	ID No.	Sphere of Business
Kolektory Praha, a.s. (100 % share by the Capital City of Prague)	Prague 9, Pešlova 3/341 Postcode 190 00	26714124	<ul style="list-style-type: none"> • Intermediary service in trade; • Engineering activities in investment development; • Repairs of selected electrical equipment; • Manufacturing of low voltage distributors and batteries, cables and conductors; • Testing, measuring and analyses; • Locksmithery; • Manufacturing, installation and repairs of electronic equipment
Obchodní společnost Praha – čisté město, a.s. (100 % share by the Capital City of Prague)	Prague 1, Celetná 29 Postcode 110 00	63080664	<ul style="list-style-type: none"> • Purchase of goods for resale, sale of goods; • Financial leasing; • Building of structures including their modifications, maintenance and removal

OBCHODNÍ FIRMA	Sídlo	IČO	Předmět podnikání
Pražské služby, a.s. (71,84% podíl HMP, resp. 76,92%)	Praha 9, Pod Šancemi 444/1, PSC: 190 00	60194120	<ul style="list-style-type: none"> ošetřování silniční zeleně zajišťování sjízdnosti a schůdnosti komunikací a jejich součástí, včetně zajištění odstranění havarijních závad zajišťování čištění komunikací a veřejných prostranství provádění bezpečnostního značení komunikací podnikání v oblasti nakládání s odpady s výjimkou nebezpečných odpadů výroba tepelné energie podnikání v oblasti nakládání s nebezpečnými odpady
Kongresové centrum Praha, a.s. (100% podíl HMP)	Praha 4, 5. května 65, PSC: 140 21	63080249	<ul style="list-style-type: none"> hostinská činnost provozování parkingu a garáží zajišťování kongresů, sympozií, veletrhů, výstav a dalších obdobných společenských akcí zajišťování uměleckých a kulturních akcí pronájem nemovitostí s poskytováním jen základních služeb s tímto pronájmem spojených

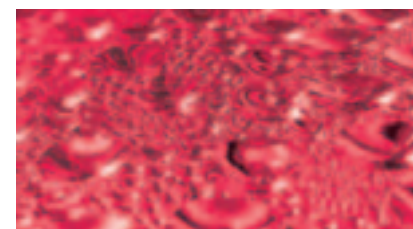


zpráva o vztazích ↑

COMPANY NAME	Registered Office	ID No.	Sphere of Business
Pražské služby, a.s. (71,84% share by the Capital City of Prague, or 76,92%)	Prague 9, Pod Šancemi 444/1 Postcode 190 00	60194120	<ul style="list-style-type: none"> Roadside vegetation treatment; Ensuring passability of roads and parts thereof, including elimination of accident Related defects; Provision for the cleaning of roads and public areas; Road safety signing; Business activities in the area of waste disposal, except for hazardous waste; Production of thermal energy;
Kongresové centrum Praha, a.s. (100% share by the Capital City of Prague)	Prague 4, 5. května 65 Postcode 140 21	63080249	<ul style="list-style-type: none"> Business activities in the area of hazardous waste disposal Organization of congresses, symposia, trade fairs, exhibitions and similar social events; Organization of art and cultural events; Real estate leasing including provision of basic services relating to such lease arrangements Operation of parking areas and garages;

OBCHODNÍ FIRMA	Sídlo	IČO	Předmět podnikání
Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost (100% podíl HMP)	Praha 9, Sokolovská 217/42, PSČ: 190 22	00005886	<ul style="list-style-type: none"> • provozování tramvajové dráhy, speciální dráhy (metro) a lanové dráhy a provozování drážní dopravy v hl.m.Praze • silniční motorová doprava osobní, nákladní • opravy silničních vozidel, karoserií, ostatních dopravních prostředků • výroba, instalace a opravy elektrických strojů a přístrojů
Pražská energetika Holding a.s. (51% podíl HMP)	Praha 10, Na Hroudě 1492, PSČ: 100 05	26428059	<ul style="list-style-type: none"> • spravování majetkových účastí právnických osob • činnost ekonomických a organizačních poradců
Pražská plynárenská Holding a.s. (51% podíl HMP)	Praha 4, U Plynárny 500, PSČ: 140 00	26442272	<ul style="list-style-type: none"> • činnost ekonomických a organizačních poradců
Pražská teplárenská Holding a.s. (51% podíl HMP)	Praha 7, Partyzánská 1, PSČ: 170 00	26416808	<ul style="list-style-type: none"> • činnost ekonomických a organizačních poradců • spravování majetkových účastí právnických osob

↓ report on relations



COMPANY NAME	Registered Office	ID No.	Sphere of Business
Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost (100% share by the Capital City of Prague)	Prague 9, Sokolovská 217/42 Postcode 190 22	00005886	<ul style="list-style-type: none"> • Operation of tram network, special railways (metro) and funicular railway, operation of railway transport in Prague; • Passenger and freight road motor transport; • Repairs of road vehicles, bodies and other vehicles; • Manufacturing, installation and repairs of electrical machines and equipment
Pražská energetika Holding a.s. (51 % share by the Capital City of Prague)	Prague 10, Na Hroudě 1492 Postcode 100 05	26428059	<ul style="list-style-type: none"> • Administration of legal entities' ownership interests; • Activities of economic and organizational advisors
Pražská plynárenská Holding a.s. (51 % share by the Capital City of Prague)	Prague 4, U Plynárny 500 Postcode 140 00	26442272	<ul style="list-style-type: none"> • Activities of economic and organisational advisors
Pražská teplárenská Holding a.s. (51 % share by the Capital City of Prague)	Prague 7, Partyzánská 1 Postcode 170 00	26416808	<ul style="list-style-type: none"> • Activities of economic and organisational advisors; • Administration of legal entities' ownership interest

OBCHODNÍ FIRMA	Sídlo	IČO	Předmět podnikání
Obecní dům, a.s. (100% podíl HMP)	Praha 1, náměstí Republiky 1090/5, PSČ 111 21	27251918	<ul style="list-style-type: none"> • správa a údržba nemovitostí • pronájem a půjčování věcí movitých • reklamní činnost a marketing • hostinská činnost • agenturní činnost v oblasti kultury a umění • provozování kulturních a kulturně-vzdělávacích akcí
TRADE CENTRE PRAHA akciová společnost /TCP/ (89,67 % podíl HMP)	Praha 2, Blanická 1008/28, PSČ: 120 00	00409316	<ul style="list-style-type: none"> • inženýrská činnost v investiční výstavbě • správa a údržba nemovitostí • realitní činnost • činnost podnikatelských, finančních, organizačních a ekonomických poradců • maloobchod se smíšeným zbožím
TCP • Vidoule, a.s. (98,09 % podíl HMP)	Praha 2, Blanická 1008/28, PSČ: 120 00	25649329	<ul style="list-style-type: none"> • realitní kancelář • správa movitého a nemovitého majetku • inženýrská činnost ve stavebnictví

V tabulce jsou uvedeny hlavní předměty podnikání, podrobně je předmět podnikání propojených osob specifikován ve stanovách společností (společenských smlouvách).



zpráva o vztazích ↑

COMPANY NAME	Registered Office	ID No.	Sphere of Business
Obecní dům, a.s. (100% share by the Capital City of Prague)	Prague 1, náměstí Republiky 1090/5 Postcode 111 21	27251918	<ul style="list-style-type: none"> • Real estate management and maintenance; • Movable asset leasing and lending; • Advertising and marketing; • Catering; • Art and entertainment agency; • Organisation of entertainment and educational events
TRADE CENTRE PRAHA akciová společnost /TCP/ (89,67% share by the Capital City of Prague)	Prague 2, Blanická 1008/28 Postcode 120 00	00409316	<ul style="list-style-type: none"> • Engineering operations in investment projects; • Real estate management and maintenance; • Real estate activities; • Activities of business, financial, organisational and economic advisors; • Retail grocery
TCP – Vidoule, a.s. (98,09% share by the Capital City of Prague)	Prague 2, Blanická 1008/28 Postcode 120 00	25649329	<ul style="list-style-type: none"> • Real estate activities; • Movable and immovable asset administration; • Engineering activities in the area of construction

The table provides an account of core sphere of business; see the companies' Articles of Association (Memoranda of Association) for more details regarding the interconnected persons' business operations.

ODDÍL II. ZPŮSOB OVLÁDÁNÍ

Ovládající osoba hlavní město Praha je ovládající osobou dle § 66a Obchodního zákoníku a zároveň ovládající osobou výše uvedených propojených osob.

Osoba ovládající byla v účetním období majitelem 5 010 ks akcií ovládané osoby představujících 92,01 % akcií ovládané osoby a měla tomu odpovídající podíl na hlasovacích právech.

Ovládající osoba může prosadit jmenování, volbu, odvolání většiny osob, které jsou statutárním orgánem nebo jeho členem, nebo členem dozorčího orgánu ovládané osoby.

ODDÍL III. ROZHODNÉ OBDOBÍ

Tato zpráva je zpracována za poslední účetní období tj. za období od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2006.

↓ report on relations

SECTION II. METHOD OF CONTROL

The Capital City of Prague is a controlling person under Section 66a of the Commercial Code and a person controlling the above-mentioned interconnected persons.

Over the accounting period concerned, the Controlling Person was the owner of 5,010 shares of the Controlled Person, representing 92,01 % of the Controlled Person's shares and had a corresponding share in voting rights.

The Controlling Person is entitled to assert appointment, election and dismissal of the majority of persons acting as the Controlled Person's statutory bodies, statutory body members and supervisory body members.

SECTION III. DECISIVE PERIOD

This report has been prepared for the last accounting period, i.e. the period starting on January 1, 2006 and ending on December 31, 2006.

ODDÍL IV. SMLOUVY A DOHODY UZAVŘENÉ MEZI OSOBOU OVLÁDAJÍCÍ A OSOBOU OVLÁDANOU A OSOBOU OVLÁDANOU A PROPOJENÝMI OSOBAMI

Přehled o smlouvách uzavřených v rozhodném období :

A. SMLOUVY O NÁJMU A SPRÁVĚ

1.

PRONAJÍMATEL: OBEC HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

NÁJEMCE: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Dodatek č. 14 ke Smlouvě o nájmu a správě věcí ve vlastnictví hlavního města Prahy v souvislosti s poskytováním vodárenských služeb a služeb odvádění a čištění odpadních vod a souvisejících služeb ze dne 5. 11. 1998; změna smluvní výše nájemného, celková aktualizace smluvního vztahu z důvodu novelizace smluvních vztahů PVS –PVK.

Cena: Nájemné 1 029 656 000 Kč (bez DPH)

Nabytí účinnosti: Od 31. 1. 2006



zpráva o vztazích ↑

SECTION IV. CONTRACTS AND AGREEMENTS CONCLUDED BETWEEN THE CONTROLLING PERSON AND THE CONTROLLED PERSON AND THE CONTROLLED PERSON AND THE INTERCONNECTED PERSONS

Overview of contracts concluded in the decisive period:

A. CONTRACTS ON LEASE AND ADMINISTRATION

1.

LESSOR : MUNICIPALITY OF THE CAPITAL CITY OF PRAGUE

LESSEE : PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract: Addendum No. 14 to Contract on Lease and Administration of Assets Owned by the Municipality of Prague in Connection with the Provision of Water Management Services, Wastewater Discharge and Cleaning Services and Related Services of November 5, 1998; changing the contractual amount of rent; overall updating of the contract for reasons of updating contractual relations between PVS and PVK.

Price: Rent CZK 1,029,656,000 (exclusive of VAT)

Taking effect as: from January 31, 2006

2.

PRONAJÍMATEL: OBEC HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

NÁJEMCE: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Dodatek č. 15 Smlouvy o nájmu a správě věcí ve vlastnictví hlavního města Prahy v souvislosti s poskytováním vodárenských služeb a služeb odvádění a čištění odpadních vod a souvisejících služeb ze dne 5. 11. 1998; vyjmutí majetku z předmětu správy a nájmu, zařazení nového majetku do nájmu a správy.

Nabytí účinnosti: Od 31. 1. 2006

3.

PRONAJÍMATEL: ÚPRAVNA VODY ŽELIVKA, A.S.

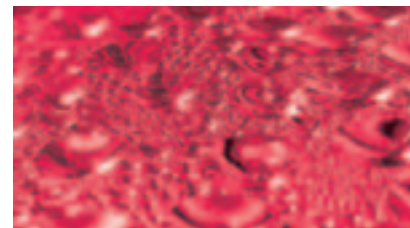
NÁJEMCE: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Dodatek č. I ke Smlouvě o nájmu a správě věcí ve vlastnictví společnosti Úpravna vody Želivka, a.s. v souvislosti s poskytováním vodárenských služeb a služeb souvisejících ze dne 30.11.1998; změna smluvní výše nájemného v peněžní a nepeněžní formě pro rok 2006.

Cena: Nájemné v nepeněžní formě 96 022 000 Kč (bez DPH), v peněžní formě 7 227 000 Kč (bez DPH)

Datum uzavření: 21. 12. 2005

↓ report on relations



2.

LESSOR : MUNICIPALITY OF THE CAPITAL CITY OF PRAGUE

LESSEE : PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract: Addendum No. 15 to Contract on Lease and Administration of Assets Owned by the Municipality of Prague in Connection with the Provision of Water Management Services, Wastewater Discharge and Cleaning Services and Related Services of November 5, 1998; removing assets from the subject of asset administration and lease; including new assets to administration and lease.

Taking effect as: from December 22, 2006

3.

LESSOR : ÚPRAVNA VODY ŽELIVKA, A.S.

LESSEE: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract: Addendum No. I to Contract on Lease and Administration of Assets Owned by Úpravna vody Želivka, a.s. in Connection with the Provision of Water Management Services, and Related Services of November 30, 1998; changing the contractual amount of rent in monetary and non-monetary form for 2006.

Price : Non-monetary rent CZK 96,022,000 (exclusive of VAT), Monetary rent CZK 7,227,000 (exclusive of VAT)

Date of conclusion of the contract: December 21, 2005

4.

PRONAJÍMATEL: ÚPRAVNA VODY ŽELIVKA, A.S.

NÁJEMCE: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Dodatek č. II ke Smlouvě o nájmu a správě věcí ve vlastnictví společnosti Úpravna vody Želivka, a.s. v souvislosti s poskytováním vodárenských služeb a služeb souvisejících ze dne 30. 11. 1998; změna smluvní výše nájemného v peněžní a nepeněžní formě pro rok 2007.

Cena: Nájemné v nepeněžní formě 98.903.000 Kč (bez DPH), v peněžní formě 7 443 000 Kč (bez DPH)

Datum uzavření: 20. 12. 2005

5.

PRONAJÍMATEL: ÚPRAVNA VODY ŽELIVKA, A.S.

NÁJEMCE: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Dodatek č. I k příloze č. 1 Smlouvy o nájmu a správě věcí ve vlastnictví společnosti Úpravna vody Želivka, a.s. v souvislosti s poskytováním vodárenských služeb a služeb souvisejících ze dne 30. 11. 1998; doplnění předmětu nájmu a správy bez vlivu na výši nájemného.

Datum uzavření smlouvy: 25. 1. 2006



zpráva o vztazích ↑

4.

LESSOR : ÚPRAVNA VODY ŽELIVKA, A.S.

LESSEE : PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract: Addendum No. II to Contract on Lease and Administration of Assets Owned by Úpravna vody Želivka, a.s. in Connection with the Provision of Water Management Services, and Related Services of November 30, 1998; changing the contractual amount of rent in monetary and non-monetary form for 2007.

Price: Non-monetary rent CZK 98,903,000 (exclusive of VAT), Monetary rent CZK 7,443,000 (exclusive of VAT)

Date of conclusion of the contract: December 20, 2006

5.

LESSOR : ÚPRAVNA VODY ŽELIVKA, A.S.

LESSEE : PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract: Addendum No. I to Annex No. 1 to Contract on Lease and Administration of Assets Owned by Úpravna vody Želivka, a.s. in Connection with the Provision of Water Management Services, and Related Services of November 30, 1998; extending the subject of rent without affecting the amount of rent.

Date of conclusion of the contract: January 25, 2006

6.

PRONAJÍMATEL: ZDROJ PITNÉ VODY KÁRANÝ, A.S.

NÁJEMCE: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Dodatek č. I ke Smlouvě o nájmu a správě věcí ve vlastnictví společnosti Zdroj pitné vody Káraný, a.s. v souvislosti s poskytováním vodárenských služeb a služeb souvisejících ze dne 30. 11. 1998; změna smluvní výše nájemného v peněžní a nepeněžní formě pro rok 2006.

Cena: Nájemné v nepeněžní formě 32 935 000 Kč (bez DPH), v peněžní formě 3 660 000 Kč (bez DPH)

Datum uzavření smlouvy: 21. 12. 2005

7.

PRONAJÍMATEL: ZDROJ PITNÉ VODY KÁRANÝ, A.S.

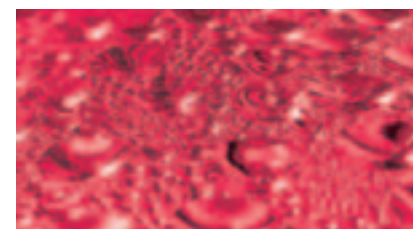
NÁJEMCE: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Dodatek č. II ke Smlouvě o nájmu a správě věcí ve vlastnictví společnosti Zdroj pitné vody Káraný, a.s. v souvislosti s poskytováním vodárenských služeb a služeb souvisejících ze dne 30. 11. 1998; změna smluvní výše nájemného v peněžní a nepeněžní formě pro rok 2007.

Cena: Nájemné v nepeněžní formě 33 923 000 Kč (bez DPH), v peněžní formě 3 770 000 Kč (bez DPH)

Datum uzavření smlouvy: 20. 12. 2006

↓ report on relations



6.

LESSOR : ZDROJ PITNÉ VODY KÁRANÝ, A.S.

LESSEE : PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract: Addendum No. I to Contract on Lease and Administration of Assets Owned by Zdroj pitné vody Káraný, a.s. in Connection with the Provision of Water Management Services, and Related Services of November 30, 1998; changing the contractual amount of rent in monetary and non-monetary form for 2006.

Price : Non-monetary rent CZK 32,935,000 (exclusive of VAT), Monetary rent CZK 3,660,000 (exclusive of VAT)

Date of conclusion of the contract: December 21, 2005

7.

LESSOR : ZDROJ PITNÉ VODY KÁRANÝ, A.S.

LESSEE : PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract: Addendum No. II to Contract on Lease and Administration of Assets Owned by Zdroj pitné vody Káraný, a.s. in Connection with the Provision of Water Management Services, and Related Services of November 30, 1998; changing the contractual amount of rent in monetary and non-monetary form for 2007.

Price : Non-monetary rent CZK 33,923,000 (exclusive of VAT) Monetary rent CZK 3,770,000 (exclusive of VAT)

Date of conclusion of the contract: December 20, 2006

8.

PRONAJÍMATEL: ZDROJ PITNÉ VODY KÁRANÝ, A.S.

NÁJEMCE: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Dodatek č. I k příloze č. 1 Smlouvy o nájmu a správě věcí ve vlastnictví společnosti Zdroj pitné vody Káraný, a.s. v souvislosti s poskytováním vodárenských služeb a služeb souvisejících ze dne 30. 11. 1998; doplnění předmětu nájmu a správy bez vlivu na výši nájemného.

Datum uzavření smlouvy: 25. 1. 2006

9.

PRONAJÍMATEL: KOLEKTORY PRAHA, A.S.

NÁJEMCE: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Dodatek č. I ke Smlouvě o podnájmu a poskytování služeb s tím spojených ze dne 27. 6. 2005, týkající se podnájmu prostor v kolektorech a technických chodbách a jejich příslušenství za účelem zřízení, vedení a zajištění provozování technických zařízení a zajištění činností s tím spojených.

Cena: cena podnájmu 61 104 960 Kč (ročně bez DPH); cena za služby 26 839 477,2 Kč (ročně bez DPH)

Doba účinnosti: od 1. 1. 2006 do 31. 3. 2013



zpráva o vztazích ↑

8.

LESSOR : ZDROJ PITNÉ VODY KÁRANÝ, A.S

LESSEE : PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract: Addendum No. I to Annex No. 1 to Contract on Lease and Administration of Assets Owned by Zdroj pitné vody Káraný, a.s. in Connection with the Provision of Water Management Services, and Related Services of November 30, 1998; extending the subject of rent without affecting the amount of rent.

Date of conclusion of the contract: January 25, 2006

9.

PROVIDER : KOLEKTORY PRAHA, A.S.

CUSTOMER : PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract: Addendum No. 1 to Contract on Sublease and Related Services of June 27, 2005, concerning the sublease of areas in collectors and technical corridors and accessories thereto for the purpose of establishing, managing and organising the operation of technological systems and the organisation of relating operations.

Price : Price of sublease CZK 61,104,960 (annually, exclusive of VAT) Price of services CZK 26,839,477.20 (annually, exclusive of VAT)

Period of operation: From January 1, 2006 to March 31, 2013

Na základě shora uvedených smluv a jejich dodatků dochází k předávání vodohospodářského majetku a je upravována výše nájemného za užívání vodohospodářského majetku a kolektorové sítě. K újmě společnosti Pražská vodohospodářská společnost a.s. na základě těchto smluvních vztahů nedošlo.

O předání a převzetí majetku sepisuje přebírající a předávající předávací protokoly, celkové změny objemu majetku a nájemního vztahu se promítají do dodatků.

B. SMLOUVY UZAVÍRANÉ V SOUVISLOSTI S INVESTIČNÍ ČINNOSTÍ

1.

POSKYTOVATEL: DOPRAVNÍ PODNIK HL. M. PRAHY, A.S.

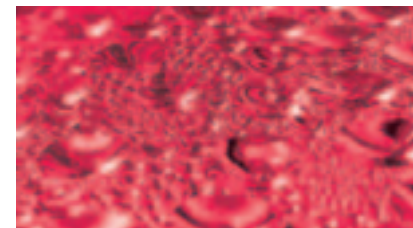
ODBĚRATEL: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Smlouva o dočasném užívání tramvajového tělesa č. 0153/28000/06

Cena: 24 190 Kč (bez DPH)

Doba účinnosti: Od 5.6.2006 do 3.7.2006

↓ report on relations



On the basis of the above-mentioned contracts and the addenda thereto water management assets are handed over and the amount of rent is adjusted for use of water management assets and of the collector network. Pražská vodohospodářská společnost a.s. sustained no injury on the basis of these contracts.

The providing party and the receiving party prepare takeover and handover protocols to confirm the assets takeover and handover; general changes in the assets volume and lease arrangements are reflected in the addenda.

B. CONTRACTS CONCLUDED IN CONNECTION WITH INVESTMENT ACTIVITIES

1.

PROVIDER : DOPRAVNÍ PODNIK HL. M. PRAHY, A.S.

CUSTOMER: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract : Contract on Temporary Use of Tramway Body No. 0153/28000/06

Price : CZK 24,190 (exclusive of VAT)

Period of operation : From June 5, 2006 to July 3, 2006

2.

POSKYTOVATEL: DOPRAVNÍ PODNIK HL. M. PRAHY, A.S.

ODBĚRATEL: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Smlouva o dočasném užívání tramvajového tělesa č. 0156/66800/06

Cena: 3 120 Kč (bez DPH)

Doba účinnosti: Od 12.6.2006 do 26.6.2006

3.

POSKYTOVATEL: DOPRAVNÍ PODNIK HL. M. PRAHY, A.S.

ODBĚRATEL: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Smlouva o dočasném užívání tramvajového tělesa č. 0285/31200/06

Cena: 300 Kč (bez DPH)

Doba účinnosti: Od 9.10.2006 do 23.10.2006



zpráva o vztazích ↑

2.

PROVIDER : DOPRAVNÍ PODNIK HL. M. PRAHY, A.S.

CUSTOMER: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract : Contract on Temporary Use of Tramway Body No. 0156/66800/06

Price : CZK 3,120 (exclusive of VAT)

Period of operation : From June 12, 2006 to June 26, 2006

3.

PROVIDER : DOPRAVNÍ PODNIK HL. M. PRAHY, A.S.

CUSTOMER: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract : Contract on Temporary Use of Tramway Body No. 0285/31200/06

Price : CZK 300 (exclusive of VAT)

Period of operation : From October 9, 2006 to October 23, 2006

4.

POSKYTOVATEL: DOPRAVNÍ PODNIK HL. M. PRAHY, A.S.

ODBĚRATEL: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Dodatek č. I. ke Smlouvě o dočasném užívání tramvajového tělesa č. 0341/31200/06

Cena: 480 Kč (bez DPH)

Doba účinnosti: Od 27.11.2006 do 20.12.2006

5.

POSKYTOVATEL: DOPRAVNÍ PODNIK HL. M. PRAHY, A.S.

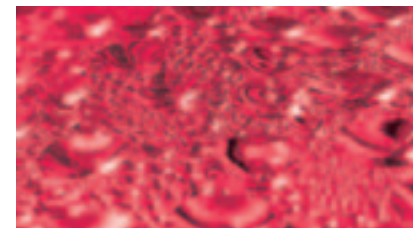
ODBĚRATEL: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Předmět smlouvy: Smlouva o dočasném užívání tramvajového tělesa č. 0341/31200/06

Cena: 180 Kč (bez DPH)

Doba účinnosti: Od 27.11.2006 do 5.12.2006

↓ report on relations



4.

PROVIDER : DOPRAVNÍ PODNIK HL. M. PRAHY, A.S.

CUSTOMER: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract : Addendum No. I. to Contract on Temporary Use of Tramway Body No. 0341/31200/06

Price : CZK 480 (exclusive of VAT)

Period of operation : From November 27, 2006 to December 20, 2006

5.

PROVIDER : DOPRAVNÍ PODNIK HL. M. PRAHY, A.S.

CUSTOMER: PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

Subject of contract: Contract on Temporary Use of Tramway Body No. 0341/31200/06

Price : CZK 180 (exclusive of VAT)

Period of operation : From November 27, 2006 to December 5, 2006

ODDÍL V. OPATŘENÍ

V průběhu účetního období nebyla v zájmu či na popud osoby ovládající a ostatních propojených osob ze strany ovládané osoby přijata či uskutečněna žádná jiná opatření mimo rámec běžných opatření uskutečňovaných ovládanou osobou ve vztahu k osobě ovládající jako akcionáři ovládané osoby.

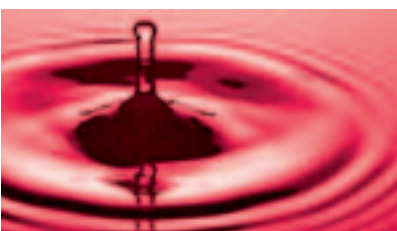
ODDÍL VI. JINÉ PRÁVNÍ ÚKONY

V průběhu účetního období nebyly ve prospěch osoby ovládající a ve prospěch ostatních propojených osob ovládaných stejnou ovládající osobou učiněny žádné právní úkony.

ODDÍL VII. POSKYTNUTÁ PLNĚNÍ A PROTIPLNĚNÍ

V průběhu účetního období nebyla v zájmu či na popud osoby ovládající a ostatních propojených osob ze strany ovládané osoby přijata či uskutečněna žádná jiná plnění a protiplnění mimo rámec běžných plnění a protiplnění uskutečňovaných ovládanou osobou ve vztahu k osobě ovládající jako akcionáři ovládané osoby.

Společnost prohlašuje, že jí nevznikla z titulu uzavření výše uvedených smluv, výše uvedených jiných právních úkonů, ostatních opatření a poskytnutých plnění či přijatých protiplnění žádná újma.



zpráva o vztazích ↑

SECTION V. MEASURES

During the accounting period no other measures were taken outside the scope of ordinary measures taken by the Controlled Person in relation to the Controlling Person as to a shareholder of the Controlled Person in the interest of or initiated by the Controlling Person and the other Interconnected Persons.

SECTION VI. OTHER LEGAL ACTS

No legal acts in the interest of the Controlling Person and for the benefit of other Interconnected Persons controlled by the same Controlling Person were performed in the course of the accounting period.

SECTION VII. PROVIDED PERFORMANCES AND CONSIDERATIONS

No performances and considerations outside the scope of ordinary performances and considerations provided by the Controlled Person in relation to the Controlling Person that acts as a shareholder of the Controlled Person were received or provided by the Controlled Person over the accounting period in the interest of or initiated by the Controlling Person and the other Interconnected Persons.

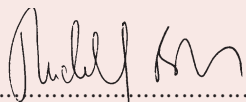
The Company declares that it has sustained no injury arising from signing of the aforesaid contracts, the aforesaid legal acts and other measures and from provided performances or accepted considerations.

ODDÍL VIII. ZÁVĚR

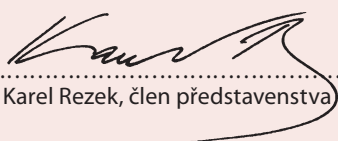
Tato zpráva byla zpracována statutárním orgánem společnosti Pražská vodohospodářská společnost a.s. a předložena k přezkoumání dozorčí radě a auditorovi společnosti. Zpráva obsahuje pravdivé a úplné údaje odpovídající skutečnosti roku 2006. Vzhledem k tomu, že Pražská vodohospodářská společnost a. s. je povinna ze zákona zpracovávat výroční zprávu, bude tato zpráva do ní vložena jako její nedílná součást.

V Praze dne 28. 3. 2007

Za představenstvo Pražské vodohospodářské společnosti a.s.:



Mgr. Rudolf Blažek, předseda představenstva



Ing. Karel Rezek, člen představenstva

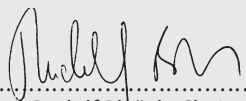
↓ report on relations

SECTION VIII. CONCLUSION

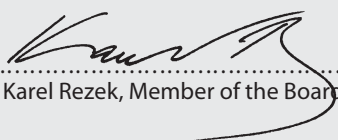
This Report has been prepared by the Statutory Body of Pražská vodohospodářská společnost a.s. and submitted for review to the Supervisory Board and auditor of the Company. The Report contains correct and complete data corresponding to the state of affairs in 2006. Due to the fact that Pražská vodohospodářská společnost a. s. is obliged under law to prepare an Annual Report, this Report shall be included in the Annual Report as an integral part thereof.

In Prague on March 28, 2007

On behalf of the Board of Directors of Pražská vodohospodářská společnost a.s.:

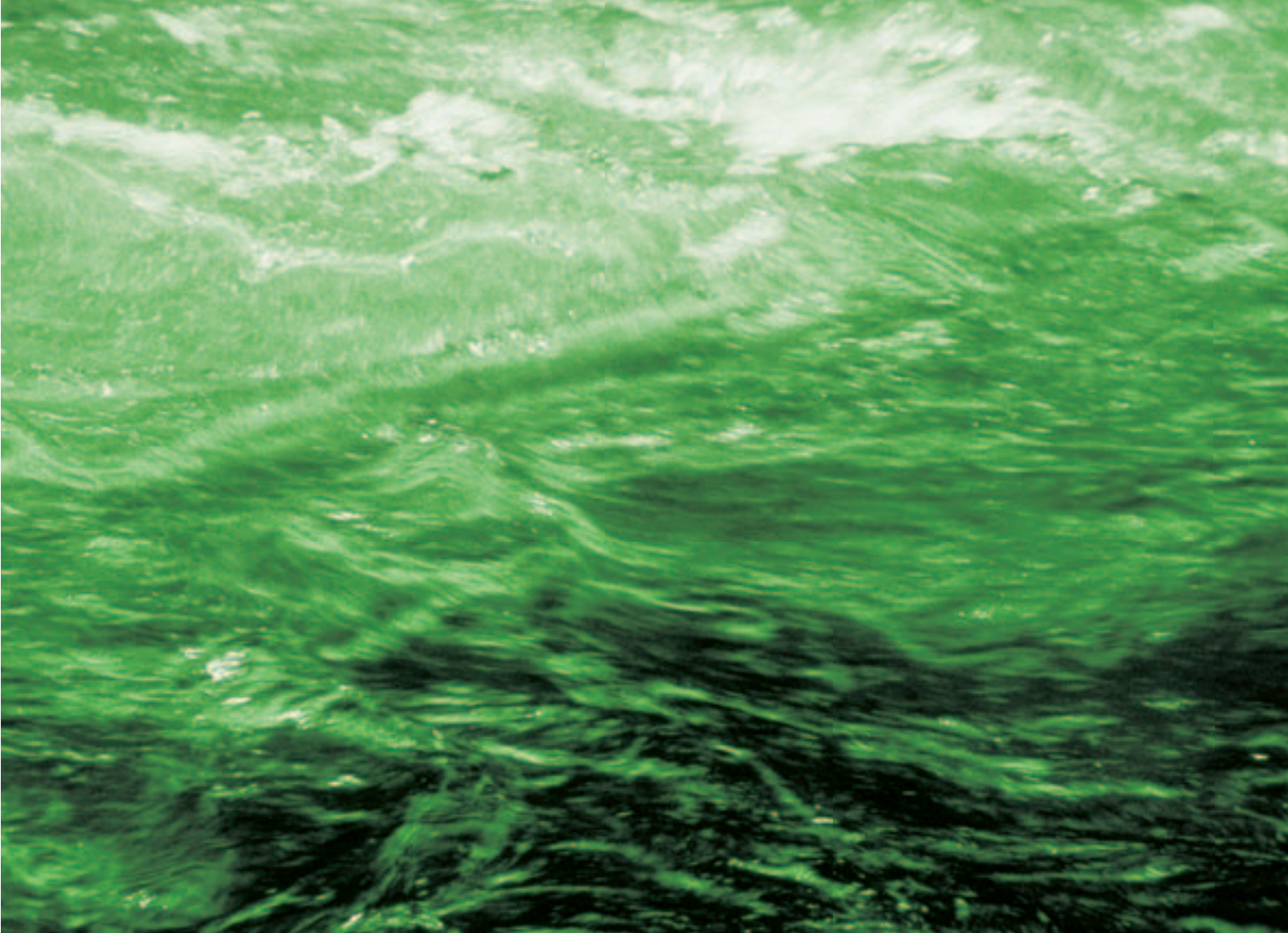


Mgr. Rudolf Blažek, Chairman of the Board of Directors



Ing. Karel Rezek, Member of the Board of Directors





účetní závěrka
zpráva auditora

statement of accounts
auditor's report

ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU KE DNI 31. 12. 2006 (V CELÝCH TISÍCÍCH KČ)

Minimální závazný výčet informací podle vyhlášky č. 500/2002 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

AKTIVA	Číslo řádku	Běžné účetní období			Minulé úč. období
		Brutto	Korekce	Netto	Netto
AKTIVA CELKEM (ř. 02 + 03 + 31 + 63) = ř. 67	001	337 879	-41 706	296 173	559 492
A. Pohledávky za upsaný základní kapitál	002				
B. Dlouhodobý majetek (ř. 04 + 13 + 23)	003	130 734	-41 348	89 386	16 303
B. I. Dlouhodobý nehmotný majetek (ř. 05 až 12)	004	29 923	-24 780	5 143	6 079
B. I. 1. Zřizovací výdaje	005				
2. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	006				
3. Software	007	25 455	-23 173	2 282	3 095
4. Ocenitelná práva	008				
5. Goodwill (+/-)	009				
6. Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	010	3 465	-1 607	1 858	1 467

účetní závěrka ↑

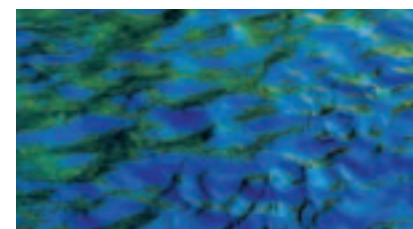
BALANCE SHEET UNABRIDGED VERSION AS OF DECEMBER 31, 2006 (IN WHOLE THOUSANDS OF CZK)

Minimum compulsory information format under Decree No. 500/2002 Coll., as amended.

ASSETS	Line No.	Current Accounting Period			Previous Acc. Period
		Gross	Correction	Net	Net
TOTAL ASSETS (I. 02 + 03 + 31 + 63) = I. 67	001	337,879	-41,706	296,173	559,492
A. Receivables for subscribed registered capital	002				
B. Long-term assets (I. 04 + 13 + 23)	003	130,734	-41,348	89,386	16,303
B. I. Long-term intangible assets (I. 05 to 12)	004	29,923	-24,780	5,143	6,079
B. I. 1. Establishment costs	005				
2. Immaterial Research and Development results	006				
3. Software	007	25,455	-23,173	2,282	3,095
4. Rateable rights	008				
5. Goodwill (+/-)	009				
6. Other long-term intangible assets	010	3,465	-1,607	1,858	1 467

AKTIVA	Číslo řádku	Běžné účetní období			Minulé úč. období	
		Brutto	Korekce	Netto	Netto	
7.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	011	1 003		1 003	1 517
8.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	012				
B. II.	Dlouhodobý hmotný majetek (ř. 14 až 22)	013	100 811	-16 568	84 243	10 224
B. II. 1.	Pozemky	014				
2.	Stavby	015	7 170	-1 141	6 029	5 184
3.	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	016	17 819	-14 855	2 964	3 095
4.	Pěstitelské celky trvalých porostů	017				
5.	Základní stádo a tažná zvířata	018				
6.	Jiný dlouhodobý hmotný majetek	019	69		69	69
7.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	020	609	-572	37	1 771
8.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	021	75 144		75 144	105
9.	Oceňovací rozdíl k nabytému majetku (+/-)	022				

↓ statement of accounts



ASSETS	Line No.	Current Accounting Period			Previous Acc. Period	
		Gross	Correction	Net	Net	
7.	Unfinished long-term intangible assets	011	1,003		1,003	1,517
8.	Advances paid for long-term intangible assets	012				
B. II.	Long-term tangible assets (l. 14 to 22)	013	100,811	-16,568	84,243	10,224
B. II. 1.	Land	014				
2.	Buildings	015	7,170	-1,141	6,029	5,184
3.	Independent movable assets and sets of movable assets	016	17,819	-14,855	2,964	3,095
4.	Cultivated areas	017				
5.	Livestock	018				
6.	Other long-term tangible assets	019	69		69	69
7.	Unfinished long-term tangible assets	020	609	-572	37	1,771
8.	Advances paid for long-term tangible assets	021	75,144		75,144	105
9.	Adjustment to acquired assets	022				

AKTIVA	Číslo řádku	Běžné účetní období			Minulé úč. období
		Brutto	Korekce	Netto	Netto
B. III. Dlouhodobý finanční majetek (ř. 24 až 30)	023				
B. III. 1. Podíly v ovládaných a řízených osobách	024				
2. Podíly v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	025				
3. Ostatní dlouhodobé cenné papíry a podíly	026				
4. Půjčky a úvěry – ovládající a řídící osoba, podstatný vliv	027				
5. Jiný dlouhodobý finanční majetek	028				
6. Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek	029				
7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý finanční majetek	030				
C. Oběžná aktiva (ř. 32 + 39 + 48 + 58)	031	201 999	-358	201 641	531 901
C. I. Zásoby (ř. 33 až 38)	032	106		106	109
C. I. 1. Materiál	033	88		88	93
2. Nedokončená výroba a polotovary	034				

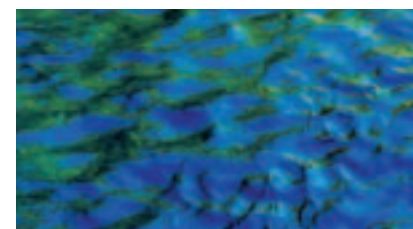


účetní závěrka ↑

ASSETS	Line No.	Current Accounting Period			Previous Acc. Period
		Gross	Correction	Net	Net
B. III. Long-term financial assets (l. 24 to 30)	023				
B. III. 1. Shares and investments in controlled parties	024				
2. Shares and investments in entities under significant influence	025				
3. Other long-term securities and investments	026				
4. Loans and credits - controlling and managing parties, significant influence	027				
5. Other long-term financial assets	028				
6. Long-term financial assets in progress	029				
7. Advances paid for long-term financial assets	030				
C. Current assets (l. 32 + 39 + 48 + 58)	031	201,999	-358	201,641	531,901
C. I. Inventory (l. 33 to 38)	032	106		106	109
C. I. 1. Material	033	88		88	93
2. Work in progress and semi-finished products	034				

AKTIVA	Číslo řádku	Běžné účetní období			Minulé úč. období
		Brutto	Korekce	Netto	Netto
3. Výrobky	035				
4. Zvířata	036				
5. Zboží	037	18		18	16
6. Poskytnuté zálohy na zásoby	038				
C. II. Dlouhodobé pohledávky (ř. 40 až 47)	039	4761		4761	3430
C. II. 1. Pohledávky z obchodních vztahů	040				
2. Pohledávky – ovládající a řídící osoba	041				
3. Pohledávky – podstatný vliv	042				
4. Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení	043				
5. Dlouhodobé poskytnuté zálohy	044				
6. Dohadné účty aktivní	045				
7. Jiné pohledávky	046				

↓ statement of accounts



ASSETS	Line No.	Current Accounting Period			Previous Acc. Period
		Gross	Correction	Net	Net
3. Products	035				
4. Animals	036				
5. Goods	037	18		18	16
6. Advance paid for inventory	038				
C. II. Long-term receivables (l. 40 to 47)	039	4,761		4,761	3,430
C. II. 1. Trade receivables	040				
2. Receivables - controlling and managing party	041				
3. Receivables - significant influence	042				
4. Receivables from partners, co-op members and association members	043				
5. Long-term advances provided	044				
6. Estimated asset account	045				
7. Other receivables	046				

AKTIVA	Číslo řádku	Běžné účetní období			Minulé úč. období
		Brutto	Korekce	Netto	Netto
8. Odložená daňová pohledávka	047	4 761		4 761	3 430
C. III. Krátkodobé pohledávky (ř. 49 až 57)	048	31 283	-358	30 925	105 509
C. III. 1. Pohledávky z obchodních vztahů	049	15 521	-358	15 163	102 082
2. Pohledávky – ovládající a řídící osoba	050				
3. Pohledávky – podstatný vliv	051				
4. Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení	052				
5. Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	053				
6. Stát – daňové pohledávky	054	15 398		15 398	3 331
7. Krátkodobé poskytnuté zálohy	055	356		356	
8. Dohadné účty aktivní	056				
9. Jiné pohledávky	057	8		8	96

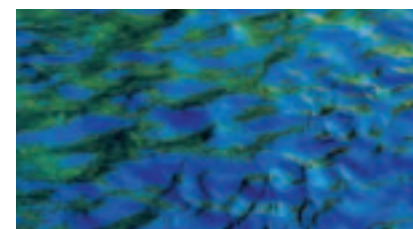


účetní závěrka ↑

ASSETS	Line No.	Current Accounting Period			Previous Acc. Period
		Gross	Correction	Net	Net
8. Deferred tax receivables	047	4,761		4,761	3,430
C. III. Short-term receivables (l. 49 to 57)	048	31,283	-358	30,925	105,509
C. III. 1. Trade receivables	049	15,521	-358	15,163	102,082
2. Receivables - controlling and managing party	050				
3. Receivables - significant influence	051				
4. Receivables from partners, co-op members and association members	052				
5. Social and health insurance	053				
6. Government - tax receivables	054	15,398		15,398	3,331
7. Short-term advances provided	055	356		356	
8. Estimated asset account	056				
9. Other receivables	057	8		8	96

AKTIVA	Číslo řádku	Běžné účetní období			Minulé úč. období
		Brutto	Korekce	Netto	Netto
C. IV. Krátkodobý finanční majetek (ř. 59 až 62)	058	165 849		165 849	422 853
C. IV. 1. Peníze	059	137		137	65
2. Účty v bankách	060	165 712		165 712	422 788
3. Krátkodobé cenné papíry a podíly	061				
4. Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	062				
D. I. Časové rozlišení (ř. 64 až 66)	063	5 146		5 146	11 288
D. I. 1. Náklady příštích období	064	4 485		4 485	2 072
2. Komplexní náklady příštích období	065				
3. Příjmy příštích období	066	661		661	9 216

↓ statement of accounts



ASSETS	Line No.	Current Accounting Period			Previous Acc. Period
		Gross	Correction	Net	Net
C. IV. Short-term financial assets (l. 59 to 62)	059	165,849		165,849	422,853
C. IV. 1. Cash on hand	059	137		137	65
2. Bank accounts	060	165,712		165,712	422,788
3. Short-term securities and investments	061				
4. Short-term financial assets in progress	062				
D. I. Accruals and deferrals (l. 64 to 66)	063	5,146		5,146	11,288
D. I. 1. Accrued costs	064	4,485		4,485	2,072
2. Complex accrued costs	065				
3. Accrued revenues	066	661		661	9,216

PASIVA		Číslo řádku	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období
PASIVA CELKEM (ř. 68 + 85 + 118) = ř. 001		067	296 173	559 492
A.	Vlastní kapitál (ř. 69 + 73 + 78 + 81 + 84)	068	66 102	55 980
A. I.	Základní kapitál (ř. 70 až 72)	069	5 445	5 445
A. I. 1.	Základní kapitál	070	5 445	5 445
2.	Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly (-)	071		
3.	Změny základního kapitálu (+/-)	072		
A. II.	Kapitálové fondy (ř. 74 až 77)	073		
A. II. 1.	Emisní ážio	074		
2.	Ostatní kapitálové fondy	075		
3.	Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků (+/-)	076		
4.	Oceňovací rozdíly z přecenění při přeměnách (+/-)	077		
A. III.	Rezervní fondy, nedělitelný fond a ostatní fondy ze zisku (ř. 79 + 80)	078	39 454	39 454

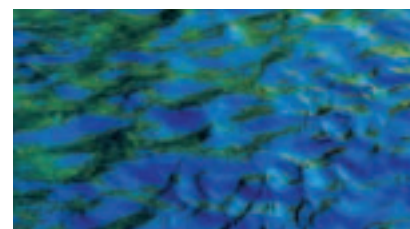


účetní závěrka ↑

LIABILITIES		Line No.	Current accounting period	Previous accounting period
TOTAL LIABILITIES (I. 68 + 85 + 118) = I. 001		067	296,173	559,492
A.	Equity (I. 69 + 73 + 78 + 81 + 84)	068	66,102	55,980
A. I.	Registered capital (I. 70 to 72)	069	5,445	5,445
A. I. 1.	Registered capital	070	5,445	5,445
2.	Own shares and investments (-)	071		
3.	Changes in registered capital (+/-)	072		
A. II.	Capital funds (I. 74 to 77)	073		
A. II. 1.	Share premium	074		
2.	Other capital funds	075		
3.	Assets and liability revaluation differences (+/-)	076		
4.	Conversion revaluation differences (+/-)	077		
A. III.	Reserve funds, indivisible fund and other profit funds (I. 79 + 80)	078	39,454	39,454

PASIVA		Číslo řádku	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období
A. III. 1.	Zákonný rezervní fond / Nedělitelný fond	079	3 070	3 070
2.	Statutární a ostatní fondy	080	36 384	36 384
A. IV.	Výsledek hospodaření minulých let (ř. 82 + 83)	081	9 895	8 418
A. IV. 1.	Nerozdělený zisk minulých let	082	9 895	8 418
2.	Neuhrazená ztráta minulých let (-)	083		
A. V.	Výsledek hospodaření běžného účetního období (ř. 01 - 69 - 73 - 78 - 81 - 85 - 118) = ř. 60 výkazu zisku a ztráty v plném rozsahu	084	11 308	2 663
B.	Cizí zdroje (ř. 86 + 91 + 102 + 114)	085	229 735	503 168
B. I.	Rezervy (ř. 87 až 90)	086	20 000	15 000
B. I. 1.	Rezervy podle zvláštních právních předpisů	087		
2.	Rezerva na důchody a podobné závazky	088		
3.	Rezerva na daň z příjmů	089		

↓ statement of accounts



LIABILITIES		Line No.	Current accounting period	Previous accounting period
A. III. 1.	Statutory reserve fund / Indivisible fund	079	3,070	3,070
2.	Statutory and other funds	080	36,384	36,384
A. IV.	Financial result of previous years (l. 82 + 83)	081	9,895	8,418
A. IV. 1.	Retain profits of previous years	082	9,895	8,418
2.	Unpaid losses of previous years (-)	083		
A. V.	Profit/loss of the current acc. Period (l. 01 - 69 - 73 - 78 - 81 - 85 - 118) = l. 60 of the unabridged version of Profit and Loss Statement	084	11,308	2,663
B.	External resources (l. 86 + 91 + 102 + 114)	085	229,735	503,168
B. I.	Reserves (l. 87 to 90)	086	20,000	15,000
B. I. 1.	Reserves under special legislation	087		
2.	Reserve for pensions and similar liabilities	088		
3.	Income tax reserve	089		

PASIVA		Číslo řádku	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období
4.	Ostatní rezervy	090	20000	15000
B. II.	Dlouhodobé závazky (ř. 92 až 101)	091		
B. II. 1.	Závazky z obchodních vztahů	092		
2.	Závazky – ovládající a řídící osoba	093		
3.	Závazky – podstatný vliv	094		
4.	Závazky ke společníkům, členům družstva a k účast. sdružení	095		
5.	Dlouhodobé přijaté zálohy	096		
6.	Vydané dluhopisy	097		
7.	Dlouhodobé směnky k úhradě	098		
8.	Dohadné účty pasivní	099		
9.	Jiné závazky	100		
10.	Odložený daňový závazek	101		

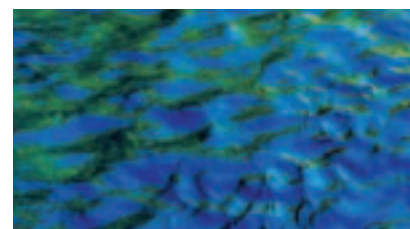


účetní závěrka ↑

LIABILITIES		Line No.	Current accounting period	Previous accounting period
4.	Other reserves	090	20,000	15,000
B. II.	Long-term liabilities (l. 92 to 101)	091		
B. II. 1.	Trade liabilities	092		
2.	Liabilities - controlling and managing parties	093		
3.	Liabilities - significant influence	094		
4.	Liabilities to partners, co-op members and association members	095		
5.	Long-term advances received	096		
6.	Bonds issued	097		
7.	Long-term bills of exchange payable	098		
8.	Estimated liability accounts	099		
9.	Other liabilities	100		
10.	Deferred tax liability	101		

PASIVA		Číslo řádku	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období
B. III.	Krátkodobé závazky (ř. 103 až 113)	102	209 735	488 168
B. III. 1.	Závazky z obchodních vztahů	103	198 989	434 887
2.	Závazky – ovládající a řídicí osoba	104		
3.	Závazky – podstatný vliv	105		
4.	Závazky ke společníkům, členům družstva a k účast. sdružení	106		
5.	Závazky k zaměstnancům	107	3 587	3 205
6.	Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění	108	2 418	1 835
7.	Stát – daňové závazky a dotace	109	3 135	46 406
8.	Krátkodobé přijaté zálohy	110		
9.	Vydané dluhopisy	111		
10.	Dohadné účty pasivní	112	1 606	1 835
11.	Jiné závazky	113		

↓ statement of accounts



LIABILITIES		Line No.	Current accounting period	Previous accounting period
B. III.	Short-term liabilities (l. 103 to 113)	102	209,735	488,168
B. III. 1.	Trade liabilities	103	198,989	434,887
2.	Liabilities - controlling and managing parties	104		
3.	Liabilities - significant influence	105		
4.	Liabilities to partners, co-op members and association members	106		
5.	Liabilities to employees	107	3,587	3,205
6.	Social and health insurance liabilities	108	2,418	1,835
7.	Government - tax liabilities and subsidies	109	3,135	46,406
8.	Short-term advances received	110		
9.	Bonds issued	111		
10.	Estimated liability accounts	112	1,606	1,835
11.	Other liabilities	113		

PASIVA		Číslo řádku	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období
B. IV.	Bankovní úvěry a výpomoci (ř. 115 až 117)	114		
B. IV. 1.	Bankovní úvěry dlouhodobé	115		
2.	Krátkodobé bankovní úvěry	116		
3.	Krátkodobé finanční výpomoci	117		
C. I.	Časové rozlišení (ř. 119 + 120)	118	336	344
C. I. 1.	Výdaje příštích období	119	336	344
2.	Výnosy příštích období	120		

Sestaveno dne: 20.3.2007

Právní forma účetní jednotky: akciová společnost

Předmět podnikání účetní jednotky: inženýrsko-technická činnost v investiční výstavbě, správa nemovitého a movitého majetku

Podpisový záznam:



účetní závěrka ↑

LIABILITIES		Line No.	Current accounting period	Previous accounting period
B. IV.	Bank loans and borrowings (l. 115 to 117)	114		
B. IV. 1.	Long-term bank loans	115		
2.	Short-term bank loans	116		
3.	Short-term borrowings	117		
C. I.	Accruals and deferrals (l. 119 + 120)	118	336	344
C. I. 1.	Accrued expenses	119	336	344
2.	Accrued income	120		

Compiled: on March 20, 2007

Legal status of accounting entity: joint-stock company

Sphere of business of accounting entity: Engineering - technical activities in investment construction, Real estate and movable asset management

Signature:

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU KE DNI 31. 12. 2006 (V CELÝCH TISÍCÍCH KČ)

Minimální závazný výčet informací podle vyhlášky č. 500/2002 Sb., ve znění pozdějších předpisů

TEXT	Číslo řádku	Skutečnost v účetním období běžném	Skutečnost v účetním období minulém
I. Tržby za prodej zboží	01	529	250
A. Náklady vynaložené na prodané zboží	02	534	252
+ Obchodní marže (ř. 01-02)	03	-5	-2
II. Výkony (ř. 05 až 07)	04	1 402 713	2 317 168
II. 1. Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	05	1 402 713	2 317 168
2. Změna stavu zásob vlastní činnosti	06		
3. Aktivace	07		
B. Výkonová spotřeba (ř. 09 + 10)	08	1 311 230	2 250 702
B. 1. Spotřeba materiálu a energie	09	3 162	3 495
B. 2. Služby	10	1 308 068	2 247 207

↓ statement of accounts

PROFIT AND LOSS UNABRIDGED VERSION AS OF DECEMBER 31, 2006 (IN WHOLE THOUSANDS OF CZK)

Minimum compulsory information format Under Decree No. 500/2002 Coll. as amended

TEXT	Line No.	Actual Balance in the Accounting Period Current	Actual Balance in the Accounting Period Previous
I. Sale of goods	01	529	250
A. Costs of good sold	02	534	252
+ Profit margin (I. 01 - 02)	03	-5	-2
II. Production (I. 05 to 07)	04	1,402,713	2,317,168
II. 1. Sale of own products and services	05	1,402,713	2,317,168
2. Change in own production inventory	06		
3. Capitalisation	07		
B. Cost of sale (I. 09 + 10)	08	1,311,230	2,250,702
B. 1. Material and energy consumption	09	3,162	3,495
B. 2. Services	10	1,308,068	2,247,207

TEXT	Číslo řádku	Skutečnost v účetním období běžném	Skutečnost v účetním období minulém
+ Přidaná hodnota (ř. 03 + 04 - 08)	11	91 478	66 464
C. Osobní náklady (ř. 13 až 16)	12	69 411	67 073
C. 1. Mzdové náklady	13	48 902	47 424
C. 2. Odměny členům orgánů společnosti a družstva	14	1 725	1 436
C. 3. Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	15	16 991	16 328
C. 4. Sociální náklady	16	1 793	1 885
D. Daně a poplatky	17	188	192
E. Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	18	5 850	7 314
III. Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu (ř. 20 + 21)	19	1 007 120	1 193 801
III. 1. Tržby z prodeje dlouhodobého majetku	20	1 007 120	1 193 801
III. 2. Tržby z prodeje materiálu	21		
F. Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu (ř. 23 + 24)	22	1 006 711	1 193 494

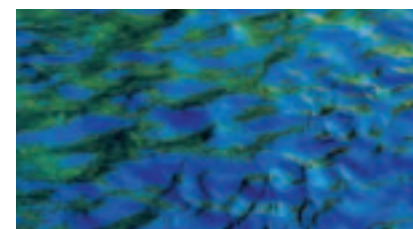


účetní závěrka ↑

TEXT	Line No.	Actual Balance in the Accounting Period Current	Actual Balance in the Accounting Period Previous
+ Added value (l. 03 + 04 - 08)	11	91,478	66,464
C. Labour costs (l. 13 to 16)	12	69,411	67,073
C. 1. Wage and salaries	13	48,902	47,424
C. 2. Remuneration for company/co-op body members	14	1,725	1,436
C. 3. Cost of social and health insurance	15	16,991	16,328
C. 4. Social costs	16	1,793	1,885
D. Taxes and changes	17	188	192
E. Depreciation of long-term intangible and tangible assets	18	5,850	7,314
III. Sales of long-term assets and material (l. 20 + 21)	19	1,007,120	1,193,801
III. 1. Sales of long-term assets	20	1,007,120	1,193,801
III. 2. Sale of material	21		
F. Net book value of long-term assets and material sold (l. 23 + 24)	22	1,006,711	1,193,494

TEXT	Číslo řádku	Skutečnost v účetním období běžném	Skutečnost v účetním období minulém
F. 1. Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku	23	1 006 711	1 193 494
F. 2. Prodaný materiál	24		
G. Změna stavu rezerv a opravných položek v provozní oblasti a komplexních nákladů příštích období (+/-)	25	4 831	-3 738
IV. Ostatní provozní výnosy	26	1 403	627
H. Ostatní provozní náklady	27	1 280	1 191
V. Převod provozních výnosů	28		
I. Převod provozních nákladů	29		
* Provozní výsledek hospodaření [ř. 11 - 12 - 17 - 18 + 19 - 22 - (+/-25) + 26 - 27+ (-28) - (-29)]	30	11 730	-4 634
VI. Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	31		
J. Prodané cenné papíry a podíly (ř. 34 až 36)	32		

↓ statement of accounts



TEXT	Line No.	Actual Balance in the Accounting Period Current	Actual Balance in the Accounting Period Previous
F. 1. Net book value of long-term assets sold	23	1,006,711	1,193,494
F. 2. Material sold	24		
G. Changes in reserves and adjustments in operating area and complex accrued costs (+/-)	25	4,831	-3,738
IV. Other operating income	26	1,403	627
H. Other operating costs	27	1,280	1,191
V. Operating income transfer	28		
I. Operating cost transfer	29		
* Operating result [I. 11 - 12 - 17 - 18 + 19 - 22 - (+/-25) + 26 - 27+ (-28) - (-29)]	30	11,730	-4,634
VI. Income from sale of securities and investments	31		
J. Securities and investments sold	32		

TEXT	Číslo řádku	Skutečnost v účetním období běžném	Skutečnost v účetním období minulém
VII. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	33		
VII. 1. Výnosy z podílů v ovládaných a řízených osobách a v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	34		
VII. 2. Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a podílů	35		
VII. 3. Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku	36		
VIII. Výnosy z krátkodobého finančního majetku	37		
K. Náklady z finančního majetku	38		
IX. Výnosy z přecenění cenných papírů a derivátů	39		
L. Náklady z přecenění cenných papírů a derivátů	40		
M. Změna stavu rezerv a opravných položek ve finanční oblasti (+/-)	41		
X. Výnosové úroky	42	3 812	9 187
N. Nákladové úroky	43		17

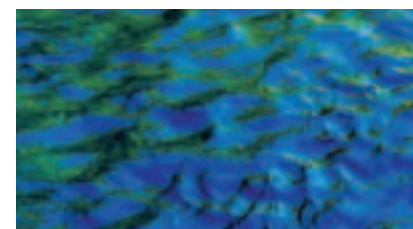


účetní závěrka ↑

TEXT	Line No.	Actual Balance in the Accounting Period Current	Actual Balance in the Accounting Period Previous
VII. Income from long-term financial assets (l. 34 to 36)	33		
VII. 1. Income from investments in controlled and managed parties and accounting entities under significant influence	34		
VII. 2. Income from other long-term securities and ownership interests	35		
VII. 3. Income from other long-term financial assets	36		
VIII. Income from short-term financial assets	37		
K. Financial asset costs	38		
IX. Income from revaluation of securities and derivatives	39		
L. Cost of revaluation of securities and derivatives	40		
M. Changes in reserves and adjustments in financial area (+/-)	41		
X. Income interest	42	3,812	9,187
N. Cost interest	43		17

TEXT	Číslo řádku	Skutečnost v účetním období běžném	Skutečnost v účetním období minulém
XI. Ostatní finanční výnosy	44	20	
O. Ostatní finanční náklady	45	101	80
XII. Převod finančních výnosů	46		
P. Převod finančních nákladů	47		
* Finanční výsledek hospodaření [ř. 31 - 32 + 33 + 37 - 38 + 39 - 40 - (+/-41) + 42 - 43 + 44 - 45 + (-46) - (-47)]	48	3 731	9 090
Q. Daň z příjmů za běžnou činnost (ř. 50 + 51)	49	4 153	1 793
Q. 1. – splatná	50	5 484	814
Q. 2. – odložená	51	-1 331	979
** Výsledek hospodaření za běžnou činnost (ř. 30 + 48 - 49)	52	11 308	2 663
XIII. Mimořádné výnosy	53		
R. Mimořádné náklady	54		

↓ statement of accounts



TEXT	Line No.	Actual Balance in the Accounting Period Current	Actual Balance in the Accounting Period Previous
XI. Other financial income	44	20	
O. Other financial costs	45	101	80
XII. Financial income transfer	46		
P. Financial cost transfer	47		
* Financial result [l. 31 - 32 + 33 + 37 - 38 + 39 - 40 - (+/-41) + 42 - 43 + 44 - 45 + (-46) - (-47)]	48	3,731	9,090
Q. Ordinary operations income tax (l. 50 + 51)	49	4,153	1,793
Q. 1. - due	50	5,484	814
Q. 2. – deferred	51	-1,331	979
** Ordinary operations profit/loss (l. 30 + 48 - 49)	52	11,308	2,663
XIII. Extraordinary income	53		
R. Extraordinary costs	54		

TEXT	Číslo řádku	Skutečnost v účetním období běžném	Skutečnost v účetním období minulém
S. Daň z příjmů z mimořádné činnosti (ř. 56 + 57)	55		
S. 1. – splatná	56		
S. 2. – odložená	57		
* Mimořádný výsledek hospodaření (ř. 53 - 54 - 55)	58		
W. Převod podílu na výsledku hospodaření společníkům (+/-)	59		
*** Výsledek hospodaření za účetní období (+/-) (ř. 52 + 58 - 59)	60	11 308	2 663
**** Výsledek hospodaření před zdaněním (+/-) (ř. 30 + 48 + 53 - 54)	61	15 461	4 456

Sestaveno dne 20.3.2007

Právní forma účetní jednotky: akciová společnost

Předmět podnikání účetní jednotky: inženýrsko-technická činnost v investiční výstavbě, správa nemovitého a movitého majetku

Podpisový záznam:



účetní závěrka ↑

TEXT	Číslo řádku	Skutečnost v účetním období běžném	Skutečnost v účetním období minulém
S. Extraordinary operations income tax (l. 56 + 57)	55		
S. 1. – due	56		
S. 2. – deferred	57		
* Extraordinary operations profit/loss (l. 53 - 54 - 55)	58		
W. Profit/loss share apportioned to partners (+/-)	59		
*** Profit/loss for the accounting period (+/-) (l. 52 + 58 - 59)	60	11,308	2,663
**** Pre-tax profit/loss (+/-) (l. 30 + 48 + 53 - 54)	61	15,461	4,456

Compiled on March 20, 2007

Legal status of accounting entity: joint-stock company

Sphere of business of accounting entity: Engineering - technical activities in investment construction, Real estate and movable asset management

Signature:



BDO Prima Audit s. r. o.
Auditorská, účetní a poradenská firma

Obrachova 1980/5, 140 00 Praha 4
Česká republika
Tel: 241 046 111, Fax: 241 046 221
E-mail: bdo@bdo.cz

ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA PRO AKCIONÁŘE PRAŽSKÉ VODOHOSPODÁŘSKÉ SPOLEČNOSTI A.S.

Na základě provedeného auditu jsme dne 28. března 2007 vydali k účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

„Ověřili jsme příloženou účetní závěrku společnosti Pražská vodohospodářská společnost a.s., tj. rozvahu k 31.12.2006, výkaz zisku a ztráty a přehled o peněžních tocích za období od 1.1.2006 do 31.12.2006 a přílohu této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Za sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky v souladu s českými účetními předpisy odpovídá statutární orgán společnosti Pražská vodohospodářská společnost a.s. Součástí této odpovědnosti je navrhnout, zavést a zajistit vnitřní kontroly nad sestavováním a věrným zobrazením účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět dané situaci přiměřené účetní odhady.

Odpovědnost auditora

Naší úlohou je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlédne k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

IČ 45 31 43 81
Zapsána v OR Městským soudem v Praze
Oddíl C, vložka 7279
Osvědčení KA ČR 018



Domníváme se, že získané důkazní informace tvoří dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka ve všech významných ohledech podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasív a finanční situace společnosti Pražská vodohospodářská společnost a.s. k 31.12.2006 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření a peněžních toků za rok 2006 v souladu s českými účetními předpisy."

Prověřili jsme též věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Pražská vodohospodářská společnost a.s. k 31.12.2006. Za sestavení této zprávy o vztazích je zodpovědný statutární orgán společnosti Pražská vodohospodářská společnost a.s. Naším úkolem je vydat na základě provedené prověrky stanovisko k této zprávě o vztazích.

Prověrku jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy vztahujícími se k prověrce a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, abychom plánovali a provedli prověrku s cílem získat střední míru jistoty, že zpráva o vztazích neobsahuje významné nesprávnosti. Prověrka je omezena především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto prověrka poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit zprávy o vztazích jsme neprováděli, a proto nevyjadřujeme výrok auditora.

Na základě naší prověrky jsme nezjistili žádné významné věcné nesprávnosti údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Pražská vodohospodářská společnost a.s. k 31.12.2006.

Ověřili jsme též soulad výroční zprávy společnosti Pražská vodohospodářská společnost a.s. s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je zodpovědný statutární orgán společnosti Pražská vodohospodářská společnost a.s. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.



BDO Prima Audit s. r. o.
Auditorská, účetní a poradenská firma

Obřechtova 1960/5, 140 00 Praha 4
Česká republika
Tel: 281 046 111, Fax: 281 046 221
E-mail: bdo@bdo.cz

Podle našeho názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě společnosti Pražská vodohospodářská společnost a.s. k 31.12.2006 ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

V Praze, dne 17. dubna 2007

BDO Prima Audit s.r.o.
zastoupená partnery:

Ing. Jan Báča
auditor, osvědčení č. 0034

Doc. Ing. Jan Doležal, CSc.
auditor, osvědčení č. 0070



BDO Prima Audit s. r. o.
Auditors & Accountants

Obrachova 1980/5, 140 00 Praha 4
Česká republika
Tel: 241 046 111, Fax: 241 046 221
E-mail: bdo@bdo.cz

THE INDEPENDENT AUDITORS' REPORT TO THE SHAREHOLDERS OF PRAŽSKÁ VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST A.S.

On the basis of our audit, on March 28, 2007 we issued an auditor's report on the financial statements, which are included in this annual report, and our report was as follows:

"We have audited the accompanying financial statements of Pražská vodohospodářská společnost a.s., which comprise the balance sheet as of 31 December 2006, the income statement and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Statutory Body's Responsibility for the Financial Statements

The Statutory Body of Pražská vodohospodářská společnost a.s. is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Czech accounting regulations. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and International Standards on Auditing and the related application guidelines issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of

ID Code 45 31 43 81
Registered in Praha
No. C 7279
Certificate No. 018



expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of Pražská vodohospodářská společnost a.s. as of 31 December 2006, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Czech accounting regulations."

We have reviewed the correctness of information incorporated in the report on relations between related parties of the Company Pražská vodohospodářská společnost a.s. as at 31 December 2006. The management of the Company Pražská vodohospodářská společnost a.s. is responsible for the preparation of this report. Our responsibility is to express a statement on this report on relations between related parties.

We conducted our review in accordance with the International Standard on Review Engagements and related national application guidelines issued by Czech Republic's Chamber of Auditors. These Standards require that we plan and perform the review to obtain moderate assurance as to whether the report on relations between related parties is free of material misstatement. A review is limited primarily to inquiries of company personnel and analytical procedures applied to financial data and thus provides less assurance than an audit. We have not performed an audit on report on relations between related parties and, accordingly, we do not express an audit opinion.

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the accompanying report on relations between related parties of the Company Pražská vodohospodářská společnost a.s. as at 31 December 2006 contains materially incorrect information.

We have audited also the consistency of the annual report with the above mentioned financial statements. The management of the Company is responsible for the accuracy of this annual report. Our responsibility is to express a statement on the consistency of annual report with financial statements.



BDO Prima Audit s. r. o.
Auditors & Accountants

Obrachova 1980/5, 140 00 Praha 4
Česká republika
Tel. 241 046 111, Fax: 241 046 221
E-mail: bdo@bdo.cz

We conducted our procedures in accordance with the International Standards on Auditing and related national application guidelines issued by Czech Republic's Chamber of Auditors. Those Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the information in annual report, which describe matters which are subject of disclosure in financial statements are in all material aspects in compliance with related financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion information in annual report is in all material aspects in compliance with the above mentioned financial statements.

Prague, April 17, 2007

BDO Prima Audit s.r.o.
Represented by partners:

Ing. Jan Báča
Certificate No. 0034

Doc. Ing. Jan Doležal, CSc.
Certificate No. 0070



**PRAŽSKÁ
VODOHOSPODÁŘSKÁ
SPOLEČNOST a.s.**

Pražská vodohospodářská společnost a.s.
Cihelná 4, Praha 1
tel.: 251 170 111
fax: 257 532 306
e-mail: info@pvs.cz
www.pvs.cz



2006

VÝROČNÍ ZPRÁVA | ANNUAL REPORT

příloha k účetní závěrce

supplement to annual balance
sheet report

OBSAH

I. POPIS ÚČETNÍ JEDNOTKY (§ 39, ODST. 1)	3	7) Dotace a příspěvky	16
II. ORGANIZAČNÍ SCHÉMA SPOLEČNOSTI	5	8) Odložená daň	16
Složení statutárních orgánů	6	9) Opravné položky	17
Základní kapitál	7	10) Leasing	18
Vlastní kapitál	7	11) Zásoby, zboží	19
III. ZAMĚŠTNANCI (§ 39 ODST. 3–4)	8	12) Krátkodobé pohledávky	19
Osobní náklady	8	13) Dlouhodobé pohledávky	19
IV. ÚČETNÍ METODY (§ 39 ODST. 5–11)	10	14) Fondy a hospodářský výsledek	20
1) Základní zásada vedení účetnictví	11	15) Změny v účetních metodách	21
2) Dlouhodobý hmotný majetek	11	16) Rezervy	21
3) Dlouhodobý nehmotný majetek	14	17) Úvěry	21
4) Bankovní záruky	15	18) Krátkodobé závazky	22
5) Přepočtení cizích měn	15	19) Dlouhodobé závazky	22
6) Obrát	15	20) Daň z příjmu	23
		21) Tržby podle činností	23
		22) Komentář k výkazům	23
		23) Události po 31. 12. 2006	23

↑ obsah ↓ contents

CONTENTS

I. DESCRIPTION OF THE ACCOUNTING UNIT (SECTION 39, PARAGRAPH 1)	3	5) Foreign Currency Conversions	15
II. ORGANISATION STRUCTURE (SECTION 39, PARAGRAPHS 2)	5	6) Turnover	15
Composition of The Statutory Bodies	6	7) Subsidies And Contributions	16
Registered Capital	7	8) Deferred Tax	16
Equity Capital	7	9) Adjustments	17
III. EMPLOYEES (SECTION 39, PARAGRAPHS 3–4)	8	10) Leasing	18
Staff Costs	8	11) Stock, Goods	19
IV. ACCOUNTING METHODS (SECTION 39, PARAGRAPHS 5–11)	10	12) Short-Term Receivables	19
1) Ey Bookkeeping Principle	11	13) Long-Term Receivables	19
2) Long-Term Tangible Assets	11	14) Funds And Profit/loss	20
3) Long-Term Intangible Assets	14	15) Changes In Accounting Methods	21
4) Bank Guarantees	15	16) Reserves	21
		17) Loans	21
		18) Short-Term Liabilities	22
		19) Long-Term Liabilities	22
		20) Income Tax	23
		21) Revenues By Type Of Operations	23
		22) Comments On Records	23
		23) Developments After December 31, 2006	23

I. POPIS ÚČETNÍ JEDNOTKY (§ 39, Odst. 1)

Firma	Pražská vodohospodářská společnost a.s.
IČ	25656112
Založení/Vznik	1. dubna 1998
Sídlo	Praha 1, Malá Strana, Cihelná 4, čp. 548, PSČ 118 00
Právní forma	Akciová společnost
Spisová značka	Společnost byla zapsána u Městského soudu v Praze oddíl B, vložka 5290
Hospodářský rok	1. leden až 31. prosinec
Předmět podnikání	<ul style="list-style-type: none">• koupě zboží za účelem jeho dalšího prodeje v rámci živnosti volné• projektová činnost v investiční výstavbě• provádění posudkové činnosti ve vodním hospodářství• inženýrsko-technická činnost v investiční výstavbě• správa nemovitého a movitého majetku• poskytování služeb při zadání veřejných zakázek a veřejných obchodních soutěží• zprostředkovatelská činnost v oblasti stavebnictví• činnost podnikatelských, finančních, organizačních a ekonomických poradců

↓ supplement

I. DESCRIPTION OF THE ACCOUNTING UNIT (SECTION 39, PARAGRAPH 1)

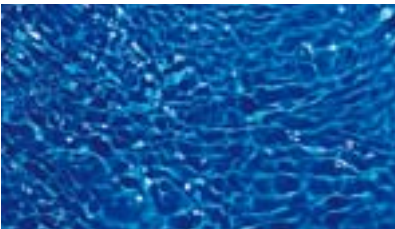
Company	Pražská vodohospodářská společnost a.s.
Identification No. (IČ)	25656112
Foundation/Incorporation	April 1, 1998
Registered Office	Prague 1, Malá Strana, Cihelná 4/548, Postcode 118 00
Legal Status	Joint Stock Company
File Reference	The Company was entered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, in Section B, Insert No. 5290
Fiscal Period	January 1 – December 31, 2006
Sphere of Business	<ul style="list-style-type: none">• Purchase of goods for resale within the scope of free trade;• Project activities in investment construction;• Preparation of expert opinions in the field of water management;• Engineering and technical activities in investment construction;• Real estate and movable assets management;• Provision of services relating to invitation of public contracts and public tenders;• Intermediary services in the building industry;• Activities of business, financial, organisational and economic advisors;

- služby v oblasti administrativní správy a služby organizačně hospodářské povahy u fyzických a právnických osob
- zprostředkování obchodu
- realitní činnost
- poskytování software a poradenství v oblasti hardware a software
- zpracování dat, služby databank, správa sítí
- činnost účetních poradců, vedení účetnictví

Pražská vodohospodářská společnost akciová společnost (dále jen PVS) byla zapsána do obchodního rejstříku dne 1.4.1998. Sídlem společnosti je Praha 1, Cihelná 4/548. Předmětem činnosti je především správa nemovitého a movitého majetku a inženýrsko-technické činnosti v investiční výstavbě.

Společnost vznikla na základě privatizace Pražských vodáren s.p. a Pražské kanalizace a vodních toků s.p., dle rozhodnutí MF ČR ze dne 7.11.1997, čj. 41/70659/97. Na společnost přešel ze státních podniků movitý majetek privatizovaných subjektů potřebný pro výkon správy infrastrukturního majetku.

PVS je společnost, jejímž jediným zakladatelem byl Fond národního majetku ČR, který převedl akcie na tři vlastníky: Hlavní město Praha, sdružení právnických osob „Úpravna vody Želivka“ a sdružení právnických osob „Zdroj pitné vody Káraný“. Ke změně převodu akcií došlo u sdružení právnických osob „Úpravna vody Želivka“ a sdružení právnických osob „Zdroj pitné vody Káraný“ v říjnu 2001 a to smlouvou o vkladu podniku sdružení právnických osob „Úpravna vody Želivka“ a sdružení právnických osob „Zdroj pitné vody Káraný“ do společností „Úpravna vody Želivka, a.s.“ a „Zdroj pitné vody Káraný, a.s.“, které vznikly 1.1.2002.



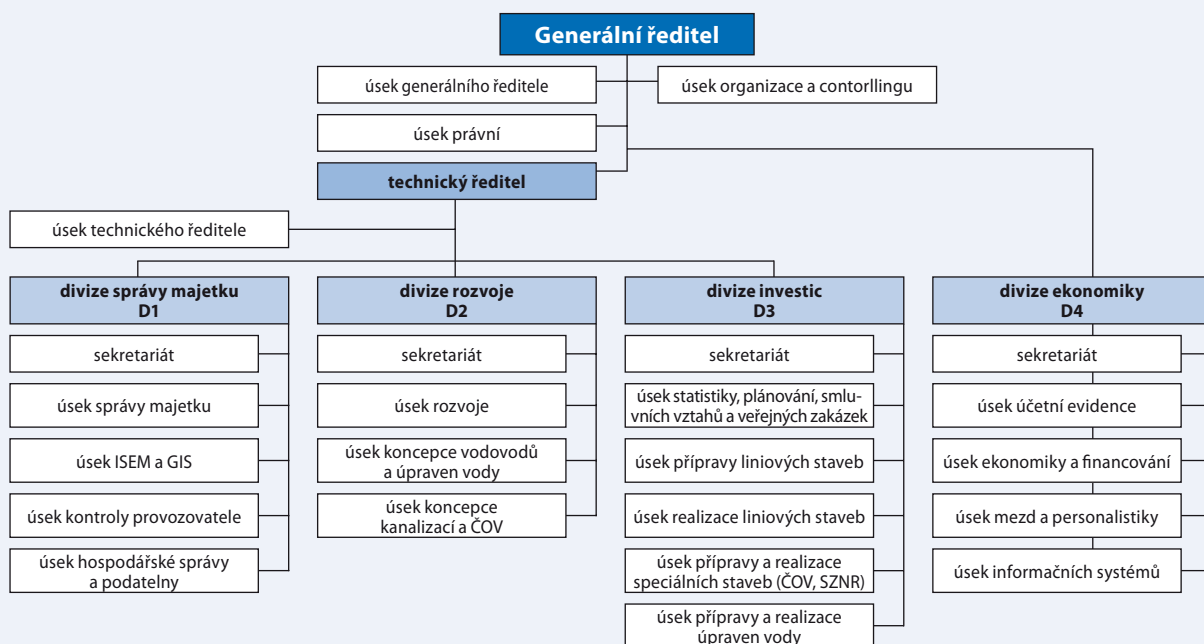
příloha ↑

- Services in the field of administrative management and services of organisational and economic character rendered to individuals and legal entities;
- Intermediary services in trade;
- Real estate activities;
- Providing software and consultation services regarding hardware and software;
- Data processing, databank services, network administration; and
- Activities of accounting consultants, bookkeeping.

Pražská vodohospodářská společnost, joint stock company (hereinafter referred to as PVS) was entered in the Commercial Register on April 1, 1998. The Company's registered office is in Prague 1, Cihelná 4/548. The Company's sphere of business is real estate and movable assets management and engineering, and technical activities in investment construction. The Company was established by privatising Pražské vodárny s.p. and Pražské kanalizace a vodní toky s.p., pursuant to the Ministry of Finance's decision of November 7, 1997, Ref. No. 41/70659/97. The privatised enterprises' movable assets necessary for the infrastructure management operations were transferred to the Company from the state-owned enterprises.

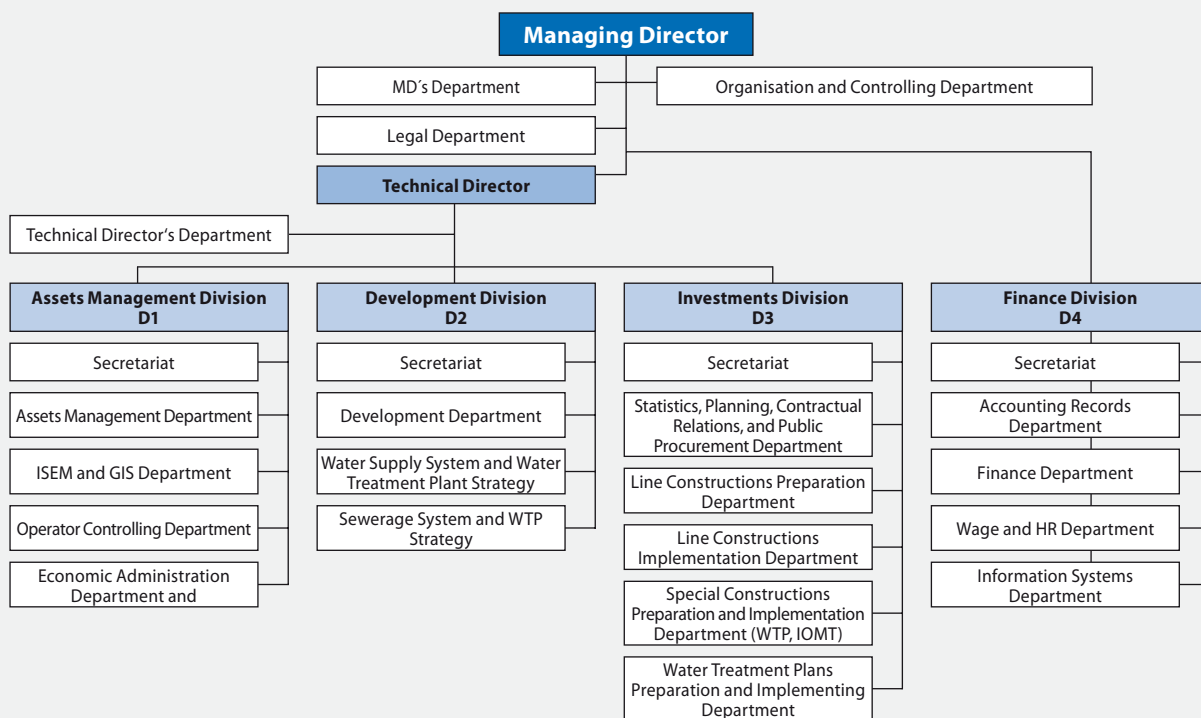
The sole funder of PVS, the National Property Fund of the Czech Republic, transferred the company shares to three owners: Capital City of Prague, the association of legal entities "Úpravna vody Želivka" and the association of legal entities "Zdroj pitné vody Káraný". In October 2001, a change in the transfer of shares was performed with the association of legal entities "Úpravna vody Želivka" and association of legal entities "Zdroj pitné vody Káraný", by means of an agreement on contributing the association of legal entities "Úpravna vody Želivka" and association of legal entities "Zdroj pitné vody Káraný" to the companies "Úpravna vody Želivka, a.s." and "Zdroj pitné vody Káraný, a.s.", which were established on January 1, 2002.

II. ORGANIZAČNÍ SCHÉMA SPOLEČNOSTI



Tato organizační struktura vstoupila v platnost dne 1. 10. 2006 na základě projednání v představenstvu Pražské vodohospodářské společnosti, a. s. Došlo ke zrušení divizí D 1 – organizace a controllingu a D 5 – NÚČOV. Dále došlo k rozdělení divizí D 2 – správa a rozvoje majetku do dvou samostatných divizí na D 1 – divize správy majetku a D 2 – divize rozvoje. Dále byl vytvořen samostatný útvar – úsek technického ředitele, který je nadřazený divizi správy, divizi rozvoje a divizi investic.

↓ supplement



This organisation structure came into force on October 1, 2006, following a decision taken by the Board of Directors of Pražská vodohospodářská společnost, a. s. The following divisions were abolished D 1 – Organisation and Controlling and D 5 – NÚČOV. In addition to that, the following divisions were split, namely D 2 – Asset Management and Development Division into two separate divisions, D 1 – Asset Management Divisions, and D2 - Development Division. Further, an independent department was established, Technical Director's Department, which is in control of Assets Management Division, Development Division and Investment Division.

SLOŽENÍ STATUTÁRNÍCH ORGÁNŮ

Představenstvo PVS

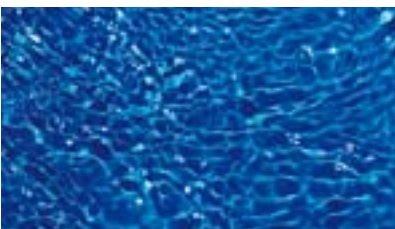
Předseda představenstva Mgr. Rudolf Blažek
Místopředseda představenstva Jan Slezák
Členové: Ing. Karel Rezek, Mgr. Bohumil Černý, Jan Lukavský, Pavel Klega, JUDr. Michaela Kozlová

Dozorčí rada PVS

Předseda dozorčí rady RNDr. Miloš Gregar
Členové JUDr. Ing. Miloslav Ludvík, Květa Valtová

Změny ve statutárních orgánech

JUDr. Michaela Kozlová (vznik členství v představenstvu 29.3.2006)



příloha ↑

COMPOSITION OF THE STATUTORY BODIES

PVS Board of Directors

Board Chairman: Mgr. Rudolf Blažek
Board Vice-Chairman: Jan Slezák
Members: Ing. Karel Rezek, Mgr. Bohumil Černý, Jan Lukavský, Pavel Klega, JUDr. Michaela Kozlová

PVS Supervisory Board

Supervisory Board Chairman: RNDr. Miloš Gregar
Members: JUDr. Ing. Miloslav Ludvík, Květa Valtová

Changes in the Statutory Bodies

JUDr. Michaela Kozlová (appointed a Board of Directors member on March 29, 2006)

ZÁKLADNÍ KAPITÁL

Registrovaný základní kapitál společnosti, zapsaný v obchodním rejstříku, představuje částku 5 445 000 Kč. Jeho výše se průběhu roku 2006 nezměnila ani se nezměnila od roku 1998. Základní kapitál společnosti představuje 5 445 kusů akcií na jméno v hodnotě 1 000 Kč za 1 akcii. Splaceno 100 %.

K 31. 12. 2006 VLASTNÍ HLAVNÍ AKCIONÁŘI

Hlavní město Praha	5 010 ks – 92 %
Úpravna vody Želivka, a.s.	377 ks – 7 %
Zdroj pitné vody Káraný, a.s.	58 ks – 1 %

Nebyly uzavřeny ovládací smlouvy.

VLASTNÍ KAPITÁL

Výše vlastního kapitálu k 1. 1. 2006 činila 55 980 tis. Kč. Vlastní kapitál se skládá ze základního kapitálu, z rezervního fondu, sociálního a ostatních fondů, z výsledku hospodaření běžného účetního období a nerozděleného zisku minulých let. K 31. 12. 2006 činí výše vlastního kapitálu 66 102 tis. Kč. Výsledek hospodaření před zdaněním je 15 461 tis. Kč a po zdanění 11 308 tis. Kč.

↓ supplement

REGISTERED CAPITAL

The Company's registered capital as entered in the Commercial Register amounts to CZK 5,445,000. This amount remained unchanged in 2006 and had not changed since 1998 either. The Company's registered capital is represented by 5,445 registered shares each in the nominal value of CZK 1,000. 100 % shares have been paid-up.

PRINCIPAL SHAREHOLDERS AS OF DECEMBER 31, 2006

The Capital City of Prague	5,010 shares, i.e. 92%
Úpravna vody Želivka, a.s.	377 shares, i.e. 7%
Zdroj pitné vody Káraný, a.s.	58 shares, i.e. 1%

No contracts to control the Company have been concluded.

EQUITY CAPITAL

The equity capital as of January 1, 2006 amounted to CZK 55,980,000. The equity capital consists of the registered capital, reserve fund, social fund, and other funds, financial results of the current accounting period and retained profits of previous years. The equity capital as of December 31, 2006 amounted to CZK 66,102,000. The profit or loss before taxation and after taxation amounted to CZK 15,461,000 and CZK 11,308,000 respectively.

III. ZAMĚSTNANCI (§ 39 ODST. 3–4)

OSOBNÍ NÁKLADY

STAV ZAMĚSTNANCŮ K 31. 12. 2006

Přepočtený počet	96
z toho: řídicí pracovníci	5
ostatní	91

Součástí mzdových nákladů je dohadná položka, která představuje nevyplacené roční odměny, sociální a zdravotní pojištění za sledované období. Součástí ostatních plnění je také užívání tří osobních automobilů společnosti. Tato skutečnost je podložena smlouvami o svěření motorových vozidel do osobního užívání, uživatelům je srážena daň z příjmu ve výši 1 % z pořizovací ceny vozidla a hradí spotřebu pohonných hmot za vykázané soukromé jízdy.

Společnost v roce 2006 přispívala na penzijní připojištění těm zaměstnancům, kteří mají uzavřenou smlouvu s penzijním fondem a nejsou ve zkušební době.



příloha ↑

III. EMPLOYEES (SECTION 39, PARAGRAPHS 3–4)

STAFF COSTS

NUMBER OF EMPLOYEES AS OF DECEMBER 31, 2006

Equivalent of Fulltime Employees	96
Of which: Managers	5
Others	91

The wage costs include estimated liabilities, which consist of unpaid social annual bonuses and social and health insurance in the period under consideration.

Other benefits provided include the use of three company passenger vehicles. Contracts on private use of the vehicles are in place, the users being subject to income tax deductions amounting to 1 % of the vehicle purchase price and paying for fuel attributable to reported private trips.

In 2006, the Company paid pension insurance contributions to employees who have pension insurance contracts with pension funds and were not in the probationary period.

MZDOVÉ NÁKLADY VČETNĚ OON V TIS. KČ	48 902,00
z toho: ONN	878,00
Mzdové náklady	48 024,00
– řídící pracovníci	6 556,00
– ostatní	41 468,00
Odměny statutárních orgánů	1 725,00
Příspěvky na důchodové pojištění	779,00
– daňově uznatelný náklad	774,00
– daňově neuznatelný náklad	5,00
Zdravotní a sociální pojištění	16 991,00
– odvedené do 31.12.2006	14 898,00
– odvedené do 31.1.2007	1 794,00
– odvedené v r. 2007	299,00
Dohadná položka (součástí výše uvedených mzdových nákladů)	1 153,00
– mzdy	854,00
– pojištění	299,00

↓ supplement



WAGE COSTS INCLUDING OTHER STAFF COSTS IN CZK THOUSAND	48,902.00
Of which: Other Staff Costs	878.00
Wage Costs	48,024.00
– Managers	6,556.00
– Others	41,468.00
Remuneration of the Statutory Bodies	1,725.00
Pension Insurance Contributions	779.00
– Tax Deductible Costs	774.00
– Tax Non-Deductible Costs	5.00
Health and Social Insurance	16,991.00
– Paid by December 31, 2006	14,898.00
– Paid by January 31, 2007	1,794.00
– Paid in 2007	299.00
Estimated Liabilities (Part of the Above-Mentioned Staff Costs)	1 153.00
– Wages and Salaries	854.00
– Insurance	299.00

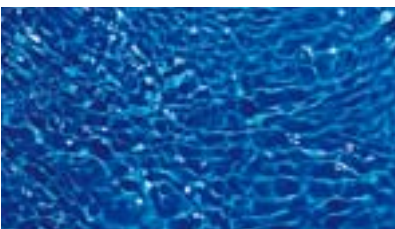
IV. ÚČETNÍ METODY (§ 39 ODST. 5–11)

Společnost PVS má uzavřeny „Smlouvy o nájmu a správě věcí ve vlastnictví hlavního města Prahy, ve vlastnictví společnosti Úpravna vody Želivka, a.s. a ve vlastnictví společnosti Zdroj pitné vody Káraný, a.s. v souvislosti s poskytováním vodárenských služeb a služeb odvádění a čištění odpadních vod a souvisejících služeb.“

Výše nájemného je hrazena jak peněžně, tak nepeněžně a to formou oprav a investic na majetku pronajímatele, aktualizací dat dlouhodobého nehmotného majetku, nákupem vodoměrů a dalšími činnostmi, které správce realizuje v zastoupení vlastníka v souladu se „Smlouvou o nájmu a správě...“.

PVS prováděla přefakturaci vlastníkům měsíčně jak u oprav, tak i investic.

Tímto způsobem, kdy se dodavatelské faktury účtují do nákladů a vydavatelské faktury do výnosů ve stejné výši a ve stejném období, nedochází ke zkreslování hospodářského výsledku PVS.



příloha ↑

IV. ACCOUNTING METHODS (SECTION 39, PARAGRAPHS 5–11)

PVS has concluded “Contracts on Lease and Management of Assets Owned by the Capital City of Prague, Owned by Úpravna vody Želivka, a.s., and Owned by Zdroj pitné vody Káraný, a.s. in Connection with the Provision of Water Management Services and Wastewater Discharge and Treatment Services and Related Services.”

The rent is paid both in monetary and non-monetary form, namely in the form of repairs and investments in the lessor’s assets, long-term intangible data updating and purchases of water meters, and other services performed by the Manager on the owner’s behalf in accordance with the “Contract on Lease and Management”.

PVS re-invoiced both the repairs and investments to the owners on a monthly basis.

As the supplier invoices are charged to costs and issuer invoices are posted to revenues, with identical amounts and in the same period, PVS’ financial results are not distorted.

1) ZÁKLADNÍ ZÁSADA VEDENÍ ÚČETNICTVÍ

Účetnictví je vedeno na principu historických pořizovacích cen. Částky v účetní závěrce jsou vyjádřeny v tisících korun českých.

2) DLOUHODOBÝ HMOTNÝ MAJETEK

Dlouhodobým hmotným majetkem jsou u PVS stavby, samostatné movité věci, umělecká díla a nedokončený dlouhodobý hmotný majetek.

U nově pořízených samostatných movitých věcí je veškerý pořízený dlouhodobý hmotný majetek veden v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu, za kterou byl majetek pořízen a náklady s jeho pořízením související, jehož celkové ocenění je vyšší než 40. tis. Kč a doba použitelnosti delší než 1 rok. Dříve pořízený dlouhodobý hmotný majetek jehož celkové ocenění je nižší než 40 tis. Kč je veden v rozvaze.

Vlastní aktivované výkony se nevyskytují.

Odpisy dlouhodobého hmotného majetku jsou vypočítány metodou rovnoměrných odpisů. Tento postup umožňuje odepisování majetkových aktiv na základě předpokládané životnosti.

Pořízený dlouhodobý vodohospodářský majetek (investice) je během roku pořízen do majetku PVS a následující měsíc je majetek přefakturován vlastníkům. Za měsíc prosinec dochází k přefakturaci ještě v měsíci prosinci, tím nedochází ke zkreslení majetku k 31. 12.

↓ supplement

1. KEY BOOKKEEPING PRINCIPLE

The bookkeeping is based on the principle of historical purchase prices. The amounts in the Financial Statement are stated in thousands of Czech crowns (CZK).

2. LONG-TERM TANGIBLE ASSETS

Long-term PVS's tangible assets include structures, independent movable assets, works of art and unfinished long-term tangible assets.

With respect to all newly acquired independent movable assets, all acquired long-term tangible assets are stated in terms of acquisition costs consisting of the purchase price and related costs. Long-term tangible assets are all items whose total value is over CZK 40,000 and their estimated service life over 1 year. Long-term tangible assets acquired previously whose total value is less than CZK 40,000 are part of the Balance Sheet.

No own capitalised work takes place.

Long-term tangible assets depreciation is calculated by means of the even depreciation method. This method makes it possible to depreciate assets based on their expected life.

Long-term water management assets (investments) acquired during the year are registered in PVS' assets and re-invoiced to the owners in the following month. For the month of December the re-invoicing is still done in December, therefore the state of assets is not distorted as of December 31.

POŘIZOVACÍ CENA

Pořizovací cena	1. 1. 2006	Přírůstky	Úbytky	Opravné položky	31. 12. 2006
Nedokončený DHM	2 343	1 004 593	1 006 327		609
Poskytnuté zálohy na DHM	105	164 520	89 481		75 144
Samostatné movité věci	16 931	2 461	1 573		17 819
Budovy, haly a stavby	6 095	1 075	0		7 170
Umělecká díla	69	0	0		69
Celkem	25 543	1 172 649	1 097 381		100 811

OPRÁVKY

Oprávky	1. 1. 2006	Zvýšení	Snížení	Opravné položky	31. 12. 2006
Nedokončený DHM	572			572	572
Samostatné movité věci	13 836	2 592	1 573		14 855
Budovy, haly a stavby	911	230	0		1 141
Celkem	15 319	2 822	1 573	572	16 568
Zůstatková cena	10 224				84 243



příloha ↑

PURCHASE PRICE

Purchase Price	Jan 1, 2006	Increments	Decrements	Adjustments	Dec 31, 2006
Unfinished LTA	2,343	1,004,593	1,006,327		609
Advances Provided for LTA	105	164,520	89,481		75,144
Independent Movable Assets	16,931	2,461	1,573		17,819
Buildings, Halls and Structures	6,095	1,075	0		7,170
Works of Art	69	0	0		69
Total	25,543	1,172,649	1,097,381		100,811

ACCUMULATED DEPRECIATION

Accumulated depreciation	Jan 1, 2006	Increments	Decrements	Adjustments	Dec 31, 2006
Unfinished LTA	572			572	572
Advances Provided for LTA	13,836	2,592	1,573		14,855
Buildings, Halls and Structures	911	230	0		1,141
Total	15,319	2,822	1,573	572	16,568
Net Book Value	10,224				84,243

Hmotný majetek v evidenci k 31. 12. 2006

Hmotný majetek v evidenci, který není uveden v rozvaze, to je majetek do 40 tis. Kč, je ve výši 5 967 tis. Kč.

Majetek v podrozvahové evidenci k 31. 12. 2006

V podrozvahové evidenci je veden majetek vlastníků HMP, Zdroj pitné vody Káraný, a.s. a Úpravna vody Želivka, a.s., který má PVS a.s. ve správě.

Tento majetek je ve výši 38 598 870,85 tis. Kč.

V souladu s „Dodatkem č. 14 ke smlouvě o nájmu a správě věcí ve vlastnictví hlavního města Prahy...“ účinným od 1. 1. 2006 byl dle článku 4. 1. v průběhu roku 2006 předán správci do správy a nájmu majetek na základě protokolu o předání a převzetí nového majetku. Tento majetek byl tímto fakticky protokolárně převzatý, ale do konce roku 2006 se podařilo s HMP uzavřít dodatek pouze na část tohoto majetku a to z důvodu velké administrativní náročnosti.

Dle článku 3. 5. byl uzavřen „Dodatek č. 15 ke smlouvě o nájmu a správě věcí ve vlastnictví hlavního města Prahy...“, kterým se rozšiřuje předmět nájmu a správy o nový majetek.

Předpokládáme, že na zbývající část majetku bude uzavřen dodatek s HMP v co nejbližší době. Tuto skutečnost jsme promítli do podrozvahové evidence v samostatném analytickém rozčlenění podrozvahových účtů.

↓ supplement

Tangible assets registered in records as of December 31, 2006

Tangible assets in records that are not part of the Balance Sheet, i.e. assets the value of which is less than CZK 40,000 and are in the amount of CZK 5,967,000.

Off-balance sheet assets as of December 31, 2006

The off-balance sheet records also include assets of the Capital City of Prague, Zdroj pitné vody Káraný, a.s. and Úpravna vody Želivka, a.s., which are administered by PVS.

These assets amount to CZK 38,598,870,850.

Pursuant to “Addendum No. 14 to Contract on Lease and Management of Assets Owned by the Capital City of Prague...” effective from January 1, 2006, in accordance with Section 4.1 the Administrator received to administration and lease assets under a protocol of completion and a take-over protocol of the new assets. These assets were, in fact, formally received; however, for reasons of a great administrative demand factor it was possible before the end of 2006 to conclude an addendum with the Capital City of Prague concerning only part of the assets.

Under Article 3.5 “Addendum No. 15 to Contract on Lease and Management of Assets Owned by the Capital City of Prague...” was concluded whereby the subject of lease and management is broadened to include new assets. The remaining part of assets is expected to be covered by a supplement to be concluded with the Capital City of Prague as soon as possible.

This fact was reflected in the off-sheet balance records in a separate analytical breakdown of off-balance sheet accounts.

3) DLOUHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK

V majetku PVS představuje dlouhodobý nehmotný majetek rozhodující částku.

Jedná se hlavně o software. Nově pořízený dlouhodobý nehmotný majetek, jehož ocenění je vyšší než 60 tis. Kč je uveden v rozvaze. Je-li jeho ocenění nižší než 60 tis. Kč, je veden v evidenci. U dříve pořízeného dlouhodobého nehmotného majetku je v rozvaze i majetek, jehož ocenění je nižší než 60 tis. Kč.

POŘIZOVACÍ CENA

Pořizovací cena	1. 1. 2006	Přírůstky	Úbytky	31. 12. 2006
Nedokončený DNM	1 517	5 141	5 655	1 003
Nehmotný DNM	25 229	1 727	1 501	25 455
Jiný DNM	2 585	880	0	3 465
Celkem	29 331	7 748	7 156	29 923

OPRÁVKY

Oprávky	1. 1. 2006	Zvýšení	Snížení	31. 12. 2006
Nehmotný DNM	22 134	2 540	1 501	23 173
Jiný DNM	1 118	489	0	1 607
Celkem	23 252	3 029	1 501	24 780
Zůstatková cena	6 079			5 143



příloha ↑

3. LONG-TERM INTANGIBLE ASSETS

Long-term assets account for the majority of assets held by PVS.

This includes mainly software. Newly acquired long-term intangible assets whose value is over CZK 60,000 are part of the Balance Sheet. If the value is less than CZK 60,000, the assets are registered in records. The Balance Sheet also includes long-term intangible assets that were acquired earlier and whose value is less than CZK 60,000.

ACQUISITION PRICE

Acquisition Price	Jan 1, 2006	Increments	Decrements	Dec 31, 2006
Unfinished LIA	1,517	5,141	5,655	1,003
Immaterial LIA	25,229	1,727	1,501	25,455
Other LIA	2,585	880	0	3,465
Total	29,331	7,748	7,156	29,923

ACCUMULATED DEPRECIATION

Accumulated Depreciation	Jan 1, 2006	Increments	Decrements	Dec 31, 2006
Immaterial LIA	22,134	2,540	1,501	23,173
Other LIA	1,118	489	0	1,607
Total	23,252	3,029	1,501	24,780
Net Book Value	6,079			5,143

Nehmotný majetek v evidenci k 31. 12. 2006

Nehmotný majetek v evidenci, který není uveden v rozvaze, to je majetek do 60 tis. Kč, je ve výši 929 tis. Kč.

4) BANKOVNÍ ZÁRUKY

V podrozvahové evidenci jsou dále vedeny bankovní záruky k 31. 12. 2006 ve výši 70 467 tis. Kč. Tyto bankovní záruky vznikly písemným prohlášením banky v záruční listině, že uspokojí věřitele do výše určité peněžní částky podle obsahu záruční listiny, jestliže určitá třetí osoba (dlužník) nesplní určitý závazek nebo budou splněny jiné podmínky stanovené v záruční listině.

Bankovní záruky jsou sjednávány s dodavateli investiční činnosti pro pokrytí garancí po dobu záruční doby.

5) PŘEPOČET CIZÍCH MĚN

Transakce uváděné v cizích měnách jsou přepočteny a zaúčtovány kurzem ČNB platného v den transakce. Kurzové zisky či ztráty z těchto transakcí jsou uvedeny ve výkazu zisků a ztrát. K 31. 12. 2006 neměla společnost žádné bankovní účty vedené v cizí měně.

6) OBRAT

Tržby jsou zaúčtovány ke zdanitelnému plnění a jsou vykázány bez daně z přidané hodnoty.

↓ supplement

Intangible assets in records as of December 31, 2006

Intangible assets in records that are not part of the Balance Sheet, i.e. assets the value of which is less than CZK 60,000, amount to CZK 929,000.

4. BANK GUARANTEES

The off-balance sheet records also include bank guarantees as of December 31, 2006, amounting to CZK 70,467,000. These bank guarantees have their origin in the bank's written representation in the guarantee certificate stating that they shall satisfy creditor's requirements to a certain sum according to the guarantee certificate, if a third party (debtor) fails to meet its obligation or if other conditions stated in the guarantee certificate are met.

The bank guarantees are agreed with investment project contractors to provide guarantees throughout a warranty period.

5. FOREIGN CURRENCY CONVERSIONS

Transactions stated in foreign currencies are converted and accounted for at the foreign exchange rate of the Czech National Bank as of the transaction date. Exchange gains or losses of such transactions are stated in the Profit and Loss Statement. The Company had no bank accounts denominated in a foreign currency as of December 31, 2006.

6. TURNOVER

Sales are charged as of the date of taxable supply and are stated exclusive of VAT.

7) DOTACE A PŘÍSPĚVKY

Ve sledovaném roce 2006 nebyly poskytnuty dotace.

8) ODLOŽENÁ DAŇ

V prvním roce účtování odráží odložená daň dopad přechodných rozdílů mezi účetními a daňovými zůstatkovými cenami aktiv a pasiv z hlediska účetnictví a stanovení základu daně z příjmů. V dalších letech musí být odložená daň přepočtena v důsledku změny sazby daně z příjmů a je vypočtena z rozdílu zůstatkových cen daňových a zůstatkových cen účetních majetku a rezerv. K 1. 1. 2006 činila odložená daň (daňová pohledávka) 3 430 tis. Kč.

K 31. 12. 2006 činí celková daňová pohledávka z odložené daně 4 761 tis.Kč.

ODLOŽENÁ DAŇ

Odložená daň v r. 2006	Pohledávka	Závazek
Rozdíl mezi zůstatkovou cenou daňovou a zůstatkovou cenou účetní		39
Rezerva	4 800	
Celkem	4 800	39
Celkem pohledávka	4 761	
Již vytvořená k 1. 1. 2006 odložená daňová pohledávka	3 430	
Zbývá zaúčtovat zvýšení pohledávky	1 331	



příloha ↑

7. SUBSIDIES AND CONTRIBUTIONS

No subsidies were granted in the reviewed year 2006.

8. DEFERRED TAX

In the first accounting year the deferred tax reflects the impact of temporary differences between the book and the tax residual values of assets and liabilities in terms of accounting and fixing the income tax base. In the following years the deferred tax has to be recalculated because of changes in the income tax rate and the calculation is based on the difference between the tax residual values and the book residual values of assets and reserves. The deferred tax (tax receivable) as of January 1, 2006 was CZK 3,430,000. As of December 31, 2006, the total tax receivable relating to the deferred tax was CZK 4,761,000.

DEFERRED TAX

Deferred Tax in 2006	Receivable	Liability
Difference between Tax Residual Value and Book Residual Value		39
Reserve	4,800	
Total	4,800	39
Total Receivable	4,761	
Deferred Tax Receivable Established already as of January 1, 2006	3,430	
Receivable increase to be posted	1,331	

9) OPRAVNÉ POLOŽKY

Z celkové částky 930 tis. Kč vytvořené na opravné položky je 572 tis. Kč opravná položka k majetku, tvořená z důvodu nejisté realizace těchto investic. Jednalo se o opravné položky na mobiliář a na provedení studie MVE Jesenice.

Opravná položka k pohledávkám činí 358 tis. Kč.

Výše zmíněné opravné položky již byly vytvořeny v minulých letech. V průběhu roku 2006 došlo pouze k rozpuštění opravné položky k pohledávkám ve výši 169 tis. Kč.

OPRAVNÉ POLOŽKY

Stav k 1. 1. 2006	1 099
Rozpuštěno v průběhu r. 2006	-169
Vytvořeno v průběhu r. 2006	0
Stav k 31. 12. 2006	930

↓ supplement



9. ADJUSTMENTS

Of the total amount of CZK 930,000 set up for adjustments, CZK 572,000 is an adjustment to assets set up due to uncertain implementation of the investment concerned. The amounts concerned involved adjustments to house contents and the MVE Jesenice study.

The adjustment to receivables amounts to CZK 358,000.

The above-mentioned adjustments were already set up in previous years. An adjustment to receivables amounting to CZK 169,000 was diluted in 2006.

ADJUSTMENTS

State as of January 1, 2006	1,099
Diluted in 2006	- 169
Created in 2006	0
State as of December 31, 2006	930

10) LEASING

PVS používá i majetek získaný formou finančního leasingu.

předmět nájmu	doba finančního pronájmu	kumulovaná suma splátek a akontací za celou dobu trvání leasingu (vč.DH)	z toho kumulovaná výše akontací uhrazených k 31. 12. 2006	z toho kumulovaná výše uhrazených splátek k 31. 12. 2006 (vč. DPH)	skutečně uhrazené splátky včetně rozpuštěných akontací za rok 2006 (vč.DPH)	roční výše uplatněného DPH	zbývající suma splátek do 1 roku (2007)	zbývající suma splátek po 1 roce (2008)
Škoda Fabia 5A1 2435	36 měs.	415,4	154,9	137,5	138,5	0,0	86,8	36,2
Škoda Fabia 5A1 2436	36 měs.	415,4	154,9	137,5	138,5	0,0	86,8	36,2
Škoda Fabia 5A1 2437	36 měs.	415,4	154,9	137,5	138,5	0,0	86,8	36,2
Škoda Fabia 5A1 2438	36 měs.	415,4	154,9	137,5	138,5	0,0	86,8	36,2
Škoda Fabia 6A6 4013	36 měs.	395,5	201,0	21,6	43,9	0,0	64,8	108,1
Škoda Fabia 6A6 5288	36 měs.	395,5	201,0	21,6	43,9	0,0	64,8	108,1
Škoda Fabia 6A6 5290	36 měs.	395,5	201,0	21,6	43,9	0,0	64,8	108,1
Škoda Fabia 6A6 5291	36 měs.	395,5	201,0	21,6	43,9	0,0	64,8	108,1
Škoda Fabia 6A6 5292	36 měs.	395,5	201,0	21,6	43,9	0,0	64,8	108,1
Škoda Fabia 6A9 9092	36 měs.	379,9	223,6	4,3	10,5	0,0	52,1	100,0
Škoda Superb 6A9 9299	36 měs.	849,0	512,7	9,3	23,6	0,0	112,1	215,0

Z nákladů bylo vynaloženo v roce 2006 na leasingové splátky 807,6 tis. Kč včetně DPH, z toho částka bez DPH činí 807,6 tis. Kč a DPH činí 0 tis. Kč.

příloha ↑

10. LEASING

PVS also makes use of assets acquired by means of financial leasing.

Subject of lease	Financial lease period	Accrued sum of instalments and advance payments for the entire lease period (incl. VAT)	Of which accrued amount of advance payments paid as of December 31, 2006	Of which accrued amount of instalments paid as of December 31, 2006 (incl. VAT)	Actually paid instalments including diluted advanced payments for 2006, (incl. VAT)	Annual amount of claimed VAT	Remaining sum of instalments within 1 year (2007)	Remaining sum of instalments after 1 year (2008)
Škoda Fabia 5A1 2435	36 months	415.4	154.9	137.5	138.5	0.0	86.8	36.2
Škoda Fabia 5A1 2436	36 months	415.4	154.9	137.5	138.5	0.0	86.8	36.2
Škoda Fabia 5A1 2437	36 months	415.4	154.9	137.5	138.5	0.0	86.8	36.2
Škoda Fabia 5A1 2438	36 months	415.4	154.9	137.5	138.5	0.0	86.8	36.2
Škoda Fabia 6A6 4013	36 months	395.5	201.0	21.6	43.9	0.0	64.8	108.1
Škoda Fabia 6A6 5288	36 months	395.5	201.0	21.6	43.9	0.0	64.8	108.1
Škoda Fabia 6A6 5290	36 months	395.5	201.0	21.6	43.9	0.0	64.8	108.1
Škoda Fabia 6A6 5291	36 months	395.5	201.0	21.6	43.9	0.0	64.8	108.1
Škoda Fabia 6A6 5292	36 months	395.5	201.0	21.6	43.9	0.0	64.8	108.1
Škoda Fabia 6A9 9092	36 months	379.9	223.6	4.3	10.5	0.0	52.1	100.0
Škoda Superb 6A9 9299	36 months	849.0	512.7	9.3	23.6	0.0	112.1	215.0

In 2006 the cost of lease instalments was CZK 807,600 including VAT, of which the amount exclusive of VAT is CZK 807,600 and VAT is CZK 0.0.

11) ZÁSoby, ZBOŽÍ

K 1. 1. 2006 byly evidovány zásoby ve výši 109 tis. Kč.

K 31. 12. 2006 činil konečný zůstatek zásob 106 tis. Kč, což představuje zboží v kantýně ve výši 18 tis. Kč a materiál na skladě ve výši 88 tis. Kč.

12) KRÁTKODOBÉ POHLEDÁVKY

K 31. 12. 2006 JSOU POHLEDÁVKY NÁSLEDUJÍCÍ:

Pohledávky z obch. vztahů (brutto)	15 877
Státní daňové pohledávky	15 398
Přechodné účty aktiv	5 146
Celkem	36 421

Významnými pohledávkami z obchodního styku jsou pohledávky za společností Pražské vodovody a kanalizace, a.s. za pronájem kolektorové sítě ve výši 8 442 tis. Kč a 5 362 tis. Kč za společností PREdistribuce, a.s. za prodej elektrické energie. Tyto pohledávky byly k 31. 12. 2006 ve splatnosti a byly uhrazeny v průběhu ledna 2007.

Daňovými pohledávkami jsou nadměrné odpočty DPH za měsíce listopad a prosinec 2006 v souhrnné výši 15 398 tis. Kč.

13) DLOUHODOBÉ POHLEDÁVKY

Nejsou v evidenci.

↓ supplement

11. STOCK, GOODS

Stock worth CZK 109,000 was registered in records as of January 1, 2006.

The final balance of stock as of December 31, 2006 amounted to CZK 106,000, of which goods in the canteen amounted to CZK 18,000 and material in store amounted to CZK 88,000.

12. SHORT-TERM RECEIVABLES

RECEIVABLES AS OF DECEMBER 31, 2006

Gross Business Receivables	15,877
Government Tax Receivables	15,398
Temporary Asset Accounts	5,146
Total	36,421

Significant items in business receivables are receivables from Pražské vodovody a kanalizace, a.s. for the lease of the collector network in the amount of CZK 8,442,000, and from PREdistribuce, a.s. for electricity sales amounting to CZK 5,362,000. These receivables were due as of December 31, 2006 and were paid in January 2007.

Tax receivables are excess VAT deductions for November and December 2006 in total amount of CZK 15,398,000.

13. LONG-TERM RECEIVABLES

No long-term receivables are registered in records.

14) FONDY A HOSPODÁŘSKÝ VÝSLEDEK

Fondy	Stav k 1. 1. 2005	Příděl	Čerpání	Stav k 31. 12. 2005
Nerozdělený zisk	1 697	6 721	0	8 418
Sociální fond	1 309	1 426	1 542	1 193
Fond ÚČOV	1 800	0	0	1 800
Fond investic	33 391	0	0	33 391
Zákonný RF	3 070	0	0	3 070
Celkem	41 267	8 147	1 542	47 872

Fondy	Stav k 1. 1. 2006	Příděl	Čerpání	Stav k 31. 12. 2006
Nerozdělený zisk	8 418	1 477	0	9 895
Sociální fond	1 193	1 186	1 186	1 193
Fond ÚČOV	1 800	0	0	1 800
Fond investic	33 391	0	0	33 391
Zákonný RF	3 070	0	0	3 070
Celkem	47 872	2 663	1 186	49 349

Výsledek hospodaření po zdanění je 11 308 tis. Kč. O rozdělení výsledku hospodaření rozhodne valná hromada.



příloha ↑

14. FUNDS AND PROFIT/LOSS

Funds	State as of Jan 1, 2005	Contribution	Withdrawal	State as of Dec 31, 2005
Retained Profit	1,697	6,721	0	8,418
Social Fund	1,309	1,426	1,542	1,193
CWTP Fund	1,800	0	0	1,800
Investment Fund	33,391	0	0	33,391
Statutory Reserve Fund	3,070	0	0	3,070
Total	41,267	8,147	1,542	47,872

Funds	State as of Jan 1, 2006	Contribution	Withdrawal	State as of Dec 31, 2006
Retained Profit	8,418	1,477	0	9,895
Social Fund	1,193	1,186	1,186	1,193
CWTP Fund	1,800	0	0	1,800
Investment Fund	33,391	0	0	33,391
Compulsory Reserve Fund	3,070	0	0	3,070
Total	47,872	2,663	1,186	49,349

The post-tax profit is CZK 11,308,000. The profit distribution decision will be made by the General Meeting.

15) ZMĚNY V ÚČETNÍCH METODÁCH

Během roku 2006 k žádným změnám nedošlo.

16) REZERVY

Pro rok 2006 byly stanoveny nedaňové rezervy na nepředvídatelné havarijní opravy vodohospodářského majetku ve správě nad rámec plánu oprav ve výši 15 000 tis. Kč a na předpokládanou změnu sídla společnosti 5 000 tis. Kč. Toto stěhování bylo odsouhlaseno Radou hlavního města Prahy dne 14. 11. 2006, číslo usnesení 1611.

Zůstatek rezervy nedaňové k 1. 1. 2006 činil 15 000 tis. Kč. Část rezervy ve výši 5 008 tis. Kč byla použita na opravu kogeneračních jednotek a část 9 992 tis. Kč byla rozpuštěna. K 31. 12. 2006 činí zůstatek nedaňové rezervy 20 000 tis. Kč.

17) ÚVĚRY

PVS nečerpala v roce 2006 žádné úvěry.

↓ supplement



15. CHANGES IN ACCOUNTING METHODS

No changes were made in 2006.

16. RESERVES

Non-tax reserves were set in 2006 for unforeseeable emergency repairs of administered water management assets outside the scope of the plan of repairs amounting to CZK 15,000,000, and CZK 5,000,000 for the anticipated change of the Company's headquarters. The move was approved by the Council of the Capital City of Prague on November 14, 2006, Resolution No. 1611.

The balance of non-tax reserve as of January 1, 2006 amounted to CZK 15,000,000. Part of the reserve worth CZK 5,008,000 was used for cogeneration unit repairs, and the amount of CZK 9,992,000 was diluted. The balance of non-tax reserve as of December 31, 2006 amounted to CZK 20,000,000.

17. LOANS

PVS did not draw any loans in 2006.

18) KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY

K 31. 12. 2006 JSOU ZÁVAZKY NÁSLEDUJÍCÍ:

Z obchod. vztahů	198 989
Závazky k zaměstn.	3 587
Sociální a zdravotní zabezpeč.	2 418
Výdaje příštích období	336
Státní daňové závazky	3 135
Dohadné účty pasivní	1 606
Celkem	210 071

Mezi krátkodobými závazky jsou započítány běžné závazky z obchodního styku, mezi významnější závazky patří závazek vůči společnosti Pražské vodovody a kanalizace, a.s. ve výši 25 753 tis. Kč a závazek vůči společnosti Úpravna vody Želivka, a.s. ve výši 15 821 tis. Kč. Všechny tyto závazky byly uhrazeny ve splatnosti v měsících leden–únor 2007.

19) DLOUHODOBÉ ZÁVAZKY

Nejsou v evidenci.



příloha ↑

18. SHORT-TERM LIABILITIES

LIABILITIES AS OF DECEMBER 31, 2006 ARE AS FOLLOWS

Business Liabilities	198,989
Liabilities to Employees	3,587
Social and Health Insurance	2,418
Deferred Expenses	336
Government Tax Liabilities	3,135
Estimated Receivables	1,606
Total	210,071

Short-term liabilities include ordinary business liabilities, the most important being the liability to Pražské vodovody a kanalizace, a.s. amounting to CZK 25,753,000 and liability to Úpravna vody Želivka, a.s. amounting to CZK 15,821,000. All these liabilities were paid during due dates between January and February 2007.

19. LONG-TERM LIABILITIES

No long-term liabilities are registered in records.

20) DAŇ Z PŘÍJMU

Zisk před zdaněním	15 461 tis. Kč
Daň z příjmů	-5 484 tis. Kč
Odložená daňová pohledávka	1 331 tis. Kč
Zisk po zdanění	11 308 tis. Kč
Zaplacené zálohy na daň z příjmu	3 384 tis. Kč
Daňový nedoplatek k 31. 12. 2006	2 100 tis. Kč

21) TRŽBY PODLE ČINNOSTÍ

Převažující část tržeb je tvořena tržbami z podnájemného.

Další již méně významnou část tvoří tržby z prodeje elektrické energie vyrobené z obnovitelného zdroje. Na tyto služby byla dne 25. 10. 2004 uzavřena Smlouva na výkup elektřiny vyrobené z obnovitelného zdroje, která není dodána do distribuční soustavy PREdistribuce, a.s. a je spotřebována v provozu ČOV.

22) KOMENTÁŘ K VÝKAZŮM

Pro přehlednost a srovnatelnost s minulým obdobím byly zachovány řádky s nulovou hodnotou.

23) UDÁLOSTI PO 31. 12. 2006

Žádné takové události nejsou známy.

↓ supplement



20. INCOME TAX

Pre-tax profit	CZK 15,461,000
Income tax	CZK - 5,484,000
Deferred tax receivable	CZK 1,331,000
Post-tax profit	CZK 11,308,000
Paid income tax advances	CZK 3,384,000
Arrears of tax as of December 31, 2006	CZK 2,100,000

21. REVENUES BY TYPE OF OPERATIONS

Revenues from sublease are dominant part of revenues.

Revenues achieved by means of sales of electricity from a renewable source are a minor part. On October 25, 2004, the Company concluded a Contract on purchases of electricity produced from a renewable source that is not supplied to the grid of PREdistribuce, a.s. and is consumed within the WTP operation.

22. COMMENTS ON RECORDS

Lines with zero values were kept in place for the sake of clear arrangement and comparisons with the previous period.

23. DEVELOPMENTS AFTER DECEMBER 31, 2006

No such developments are known.

